

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 28 de Mayo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.132

## DOLOROSO ACONTECIMIENTO

### La exaltación de algunos elementos determinaron ayer la intervención enérgica de la fuerza pública

Una manifestación compuesta por más de dos mil personas, que se dirigían a la ciudad, hubo de ser contenida por la fuerza. - Fueron disueltos los manifestantes, pero se registraron sensibles bajas entre ellos

#### LA CONCIENCIA CIUDADANA

Los graves sucesos desarrollados ayer en las afueras de la ciudad y que comenzaron a tener repercusión en las calles de la urbe, imponen imperiosamente la necesidad de que San Sebastián alce la vista del suelo, mire con serenidad la situación y se imponga a sí misma el deber de confiar la salvación de sus intereses y de su propia vida a una exacerbación de la conciencia ciudadana. No se trata ya de la ventilación de pleitos que afectan a intereses personales o de empresa. Se trata de algo muchísimo más grave: los conflictos entre el capital y trabajo hubieran estado ya solucionados de no haberse infiltrado en ellos un virus que los ha envenenado. Prueba evidente de que esto es así acaba de darnos el importante puerto de Vigo, donde ayer mismo se ha solucionado el conflicto pesquero, tan grave o más que el de Pasajes, en cuanto se ha eliminado esos elementos extremistas que procuraban sacar el problema de sus cauces naturales para llevarlo por otros derroteros políticos. En el momento en que los campos se han deslindado, el camino ha estado abierto francamente para la solución que ha llegado. Lo mismo que allí ocurrirá aquí si la conciencia ciudadana actúa imponiéndose a los patronos y a los obreros y haciendo imposible toda intransigencia.

¡Justicia para todos: para los de arriba y para los de abajo!

El conflicto pesquero de Pasajes había generado en una acción política peligrosa para la tranquilidad pública. Los elementos dirigentes no se recataban en sus predicciones excitando a la violencia, al desorden, a la fuerza... Las autoridades extremaban su prudencia, su contemperización, sus exhortaciones a la cordura y a la sensatez. Esa plausible actitud fué confundida con la debilidad y sirvió para envalentonar a los dirigentes de unas masas enardecidas por unas semanas de huelga intransigente. Llegaron porque, dado el caldeado del ambiente, no tenían más remedio que llegar los lamentables sucesos de ayer, en que una masa compacta, en la que ¡doloroso es tener que consignarlo! figuraban en primer plano como salvaguardia humanitaria—mujeres y niños, pretendió invadir la ciudad. Las autoridades, cumpliendo un elemental deber, trataron de impedirlo y tomaron sus medidas. Aún extremaron las de prudencia y a las fuerzas llegaron instrucciones que tendían a impedir el desmán, con la máxima circunspección. Volvió a tomarse la prudencia por debilidad, y esa equivocación de la masa trajo inminentemente el gravísimo conflicto y el día de luto para San Sebastián. Rebasadas las fuerzas del Ejército, llegó un momento verdaderamente trágico, en que la guardia civil estuvo a punto de ser arrollada y en que la masa invasora se hubiera adueñado de la ciudad. Dolorosamente, se impuso la fuerza pública. Salvó a la ciudad y salvó a los mismos manifestantes, que hubieran sido contenidos a las puertas de la ciudad; pero... ¡a qué costo! ¡Horroriza pensarlo!...

Algunos pequeños grupos se adueñaron de la ciudad e impusieron su voluntad a comercios y talleres. Ello duró muy poco tiempo. No duró más que el preciso para que despertase la conciencia ciudadana. A la pasividad de algunos elementos como la policía y la guardia de Seguridad, sustituyó la energía de la acción ciudadana en forma de elementos de la guardia civil, que muy pocos momentos después de comenzar a actuar hicieron que la tranquilidad renaciese por completo y que la ciudad recobrase su aspecto normal.

Esto es, sencillamente, lo que se precisa. Que la ciudad no pierda la serenidad, que no se amilane, que se defienda ante las actuaciones de los elementos extremistas y que se coloque resueltamente al lado de la autoridad. Si San Sebastián está dispuesta a defenderse, no tiene nada que temer.

#### SE ADOPTAN PRECAUCIONES

Como consecuencia del acuerdo adoptado en la Federación Local de Sociedades Obreras, de ir ayer al paro, a pesar de haberse decidido lo contrario por la votación de las Directivas, el gobernador civil adoptó desde la madrugada grandes precauciones, procediéndose a efectuar nueve detenciones, entre las que figuraba el presidente de la Federación de Sociedades Obreras, Jesús de Miguel.

Las tropas, a primera hora de la mañana salieron a prestar vigilancia en los lugares estratégicos, para garantizar el orden en la ciudad.

#### LOS PRIMEROS INCIDENTES

En la ciudad, se dió comienzo a la jornada con normalidad, protegiéndose los servicios públicos con soldados que custodiaban los tranvías y autobuses.

Los servicios del mercado y abastecimiento de la ciudad se efectuaron como de costumbre, sin que se registrara ningún incidente.

Los primeros lamentables sucesos ocurrieron aproximadamente a las diez y media de la mañana, en el alto de Miracruz, donde se habían enviado numerosas fuerzas para proteger la ciudad, ante la amenaza de llegar a ésta la manifestación de huelguistas.

Un compacto grupo, en el que figuraban unos 1.500 manifestantes, portadores de un letrero en el que se leía "Queremos pan para nuestros hijos", avanzó por la carretera, a pesar de los requerimientos que momentos antes les había dirigido el gobernador militar, general Villa-Abrille, que, para comprobar la situación se acercó hasta el barrio pasaitarra de Trinchepre.

Los manifestantes siguieron avanzando, hasta la bifurcación de la carretera de Bidebieta con la general, y después de haber desatendido las indicaciones persuasivas de la tropa, se encontraron con nuevas fuerzas que les hicieron el mismo requerimiento de desistir de sus propósitos, disolviendo la manifestación.

Ante la actitud negativa de los manifestantes, en cuya primera fila figuraban algunas mujeres, la fuerza dió los toques de atención, haciendo primero una descarga al aire y después al grupo.

La confusión fué indescriptible. La represión de la fuerza había tenido graves consecuencias. Inmediatamente se prestó asistencia a los heridos, trasladándose a la Clínica del doctor Lereboure a unos y a la Casa de Socorro a los más, utilizando automóviles, camionetas y cuantos vehículos análogos encontraron a mano.

La llegada de estos vehículos conduciendo a los heridos a la Casa de Socorro, produjo una dolorosa impresión al pueblo, que se conmovió sinceramente de los graves sucesos ocurridos.

En la Casa de Socorro se empezó a prestar asistencia inmediata a los heridos, pero ante el número de los que eran conducidos, el servicio médico fué escaso, e inmediatamente se dió aviso a los médicos afechos a este centro benéfico y a cuantos se encontraban libres de ocupación, para que prestasen su valiosa ayuda.

Ante la Casa de Socorro se congregó numeroso público, que presenció el desfile de vehículos que transportaban a los heridos y cuando éstos eran trasladados en el coche municipal al Hospital de San Antonio Abad. La presencia de este coche furgón impresionó al público, creyendo que cuantos viajes hacía era para transportar muertos al depósito; pero el traslado de heridos se hizo en este vehículo, por ser más amplio y poderse colocar al mismo tiempo dos camillas, disponiéndose de sitio para que pudieran acompañar a los heridos sus compañeros que los habían conducido a ser curados.

De cómo se produjo el choque de la fuerza con la manifestación no fuimos testigos y hubimos de valernos para nuestra información de referencias recogidas en el lugar del encuentro y en los centros oficiales.

Al llegar las fuerzas al alto de Miracruz, se encontraron con la tropa, que tenía órdenes de impedirles el paso. Algunos manifestantes que figuraban en cabeza se adelantaron a los soldados, para decirles que venían pacíficamente a pedir al gobernador la libertad de los compañeros detenidos.

Los soldados consultaron con su jefe, quien insistió en las órdenes terminantes de que no se les dejara paso.

Las mujeres y niños que iban en la manifestación se fueron filtrando por entre los soldados de Sicilia que estaban allí de retén al mando de un capitán, y las fuerzas terminaron por no oponerse al ruego de los manifestantes y bajaron sus armas con las bayonetas.

La manifestación ovacionó a los soldados, vitoreando al ejército.

Según las referencias recibidas, en Ategorrieta, cerca del reloj, la manifestación se encontró con que le cerraba el paso un retén de la Guardia civil al mando de un capitán.

Les invitaron a no avanzar, ante las órdenes que tenían de impedirles el paso. Sin atender a este requerimiento, los manifes-

tantes siguieron avanzando. Entonces, la Guardia civil dió los toques de atención. No obstante esta advertencia, siguieron avanzando y se hizo la primera descarga.

Los heridos fueron llevados al hospital, Casa de Socorro y clínicas de aquellas proximidades.

#### GOACCIONES. — CIERRE DE ESTABLECIMIENTOS

En nuestra ciudad, donde la tranquilidad era completa hasta media mañana, empezaron a circular grupos de obreros que coaccionaron en talleres y establecimientos, para que se secundara el paro por ellos iniciado. En varios talleres se paró el trabajo y muchos establecimientos, particularmente los del centro de la población, cerraron sus puertas y persianas, en previsión de cualquier incidente.

La ciudad fué adquiriendo un aspecto distinto, advirtiéndose en el público gran nerviosismo, temiendo que los sucesos registrados en la carretera de Miracruz se reprodujeran.

#### EL ESTADO DE GUERRA

A las once de la mañana, aproximadamente, se reunió en el Gobierno civil la Junta de autoridades y ante la gravedad de la situación, se acordó proclamar el estado de guerra en la provincia, resignando el gobernador el mando en el general Villa-Abrille.

Adoptado el acuerdo, salió una compañía al mando del comandante de Estado Mayor, señor Barcáiztegui, recorriendo la ciudad para la proclamación de la ley marcial y fijación del bando en lugares bien visibles.

Las fuerzas que ya prestaban servicio de vigilancia en la ciudad, se duplicaron, cooperando a estas medidas de orden y respecto ciudadano, además de las tropas del ejército, los miqueletes.

Al proclamarse el estado de guerra, las tropas fueron ovacionadas en la calle.

El bando fijado es el siguiente:

"Don José Fernández de Villa Abrille y Calivara, general de brigada, gobernador militar de Guipúzcoa.

Hago saber:

Que por disposición del Gobierno Provisional de la República he dispuesto se declare el estado de guerra y queden suspendidas las garantías constitucionales, en cumplimiento de lo cual y previa la resignación del mando de la autoridad civil, ORDENO Y MANDO:

1.º Queda declarado el estado de guerra en esta provincia.

2.º Todo grupo de personas a que los agentes de la autoridad inviten a disolverse, lo hará inmediatamente, siendo disuelto por la fuerza pública en caso contrario y sometidos a la Justicia Militar como rebeldes los que se resistan.

3.º Todos los actos y palabras que tiendan a alterar el orden público o a quebrantar la disciplina militar, serán juzgados en Consejo de guerra, cualquiera que sean las personas responsables o los medios empleados, incluso el de la Prensa, celebrándose juicios sumarisísimos si la gravedad del caso lo exigiese.

4.º Se considerarán como comprendidos en el artículo anterior y serán juzgados como reos de sedición o rebelión:

a) Los que viertan especies o propalen noticias que directa o indirectamente alienen la agitación o el espíritu de huelga.

b) Los que exciten a la insubordinación o menoscaben el prestigio de las autoridades.

c) Los que tomen parte en manifestaciones no autorizadas previamente.

d) Los que intenten estorbar o impedir el funcionamiento de las vías de comunicación, líneas telegráficas y telefónicas, alumbrado o conducción de aguas.

e) Los que usen armas de fuego, sin estar debidamente autorizados.

f) Los que promuevan desórdenes o cometan violencias de carácter político contra personas o cosas.

5.º Las sentencias dictadas por tribunales militares en los casos anteriores, serán ejecutadas inmediatamente.

6.º Los individuos del ejército de ambas reservas, segunda situación, cupo de instrucción y exceptuados que se mezclen en grupos sediciosos o tomen parte en algún tumulto serán juzgados militarmente.

7.º Las autoridades y funcionarios públicos que no presten el debido auxilio a la autoridad militar y a las fuerzas del ejército, serán suspensas en sus empleos y entregadas en el acto al tribunal correspondiente.

8.º Las autoridades civiles y judiciales continuarán desempeñando sus funciones en todo lo que no se oponga a este bando.

Espero que todos coadyuvarán al bien de la Patria, contribuyendo con su esfuerzo al mantenimiento del orden.

San Sebastián, 27 de mayo de 1931.—José Fernández de Villa Abrille".

El gobernador civil, por su parte, publicó el siguiente bando:

"Don Ramón María Aldasoro y Galarza, gobernador civil de Guipúzcoa.

Hago saber:

Que el Gobierno de la República ha prestado desde el primer momento el máximo interés a las reclamaciones formuladas por los obreros del Puerto de Pasajes que han dado origen a la huelga que se mantiene.

Hoy mismo se ha hecho público que para resolver las diferencias existentes en el pleito pesquero, el Gobierno ofrece su arbitraje, quedando en que quienes no lo aceptaran serán considerados como rebeldes a la República y sometidos al máximo rigor de la Ley.

Se hace público por este bando que se señala un plazo de cuatro días que empezarán a contarse desde mañana, para que tanto los obreros como los patronos, se sometan al arbitraje que ofrece el Gobierno, con el fin de dirimir con justicia y equidad las diferencias que entre ellos mantienen.

A esta actitud cordial del Gobierno y a la que en todo momento ha mantenido el Gobierno civil, han respondido algunos dirigentes de Sindicatos con provocaciones y amenazas que no pueden ser toleradas por quienes ejerzan funciones de autoridad. A pesar de ello, el gobernador autorizó ayer una reunión de la Federación de Sociedades Obreras, para deliberar acerca de la petición de solidaridad formulada por algunos huelguistas de Pasajes. Por mayoría se decidió ir hoy al trabajo, pero anoche mismo unos cuantos individuos, por sí y ante sí, acordaron imponer el desmán y la coacción, con evidente atropello de los derechos ciudadanos y sindicales.

Ante la turbulencia desbordada por las calles de los interesados en producir estas perturbaciones y ante las numerosas peticiones recibidas por parte de los obreros sindicados que se ven atropellados y por todos los que no encuentran suficientemente garantizados sus derechos con las previsiones adoptadas por esta autoridad, de acuerdo con el ministro de la Gobernación y con las autoridades locales, he resignado el mando en el general gobernador militar de la Plaza, que actuará con la energía a que obligue los desmanes que se produzcan.

Que todo el mundo sepa quiénes son los responsables de las perturbaciones que se originen y que se hallan absolutamente garantizados los derechos de todos.

San Sebastián, 27 mayo de 1931.—Ramón María Aldasoro".

#### SE PARALIZAN LOS SERVICIOS PUBLICOS

El servicio de tranvías urbanos y de las líneas de Rentería, Igeldo, etc., quedó paralizado hacia las once de la mañana.

A primera hora de la tarde, los coches estacionados en el Bulevar, fueron llevados a las cocheras.

En la calle de Garibay, esquina a la Avenida, un grupo de individuos volcó un tranvía de la línea de Hernani, con su remolque.

Estos coches fueron encarrilados por la tarde y llevados a las cocheras.

Como capitaneador del grupo que derribó el tranvía fué detenido un individuo, a quien se condujo al Gobierno civil.

Todos los "taxis" desaparecieron de sus "puntos" respectivos, interrumpiéndose el servicio.

#### LA VIGILANCIA EN LAS CALLES

Las patrullas que recorrian las calles para velar por el orden, se encargaron de disolver por la persuasión a los grupos de huelguistas que caminaban.

A la entrada del puente de Santa Catalina, el coronel del regimiento de Sicilia, señor Alvarez, detuvo a un grupo de unos 300 hombres, que se dirigían al Gobierno civil. El señor Alvarez les habló para que desistieran de su propósito, pero ante la insistencia de los manifestantes destacó a tres individuos del grupo y les invitó a subir en el automóvil que ocupaba, para que fuesen a entrevistarse, como deseaban, con el gobernador militar, que acababa de posesionarse del mando de la provincia.

El resto del grupo, al ver que conducían a los comisionados en automóvil, creyeron que iban a ser detenidos, teniendo que ase-



## Por la tarde renació la tranquilidad en la ciudad, de donde se retiraron los retenes en las primeras horas de la noche. - La tranquilidad es absoluta, después de haber sido detenidos algunos agitadores

gurarles el señor Alvarez que solamente les invitaba a ocupar su coche, para que no fuesen en manifestación.

Al comprobar esto, desistieron de su actitud, dispersándose.

### DICE EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil recibió a mediodía a los periodistas, diciéndoles que "al enterarse de que venían de Pasajes los huelguistas en manifestación, con propósito de asaltar San Sebastián, de acuerdo con las amenazas que el día anterior le había hecho el secretario del Sindicato, Astigarrabía, y al verse requerido por los obreros de Solidaridad de Obreros Vascos de Pasajes y por la Federación Local de Sociedades Obreras que contra el acuerdo adoptado ayer, veían atropellados sus derechos por capricho del presidente, Jesús de Miguel y otros amigos de violencias que ha lamentado la ciudad—significó diciendo el gobernador—considerándose sin las fuerzas necesarias para repeler las agresiones, después de consultar con el ministro de la Gobernación y con absoluta conformidad con la Junta de autoridades, había resignado el mando en el general gobernador".

Siguió diciendo el señor Aldasoro que había recibido ofrecimientos de particulares y elementos republicanos, socialistas y nacionalistas para mantener el orden, y esperaba que la ciudad y la provincia reaccionaran como se debe contra quienes quieren imponer el desmán por su capricho, sin respetar los Sindicatos a que pertenecen y en cuyo nombre dicen actuar.

Esperaba el gobernador civil que se prestará esta cooperación al general gobernador. También dijo a los periodistas que había procedido a hacer varias detenciones.

Escuetamente, el señor Aldasoro dió la siguiente versión oficial de los sucesos:

"Los grupos de obreros que procedían de Pasajes desbordaron a los soldados en Miracruz. A éstos había aconsejado yo que extremaran su prudencia; y la fuerza, al ver que su actitud serena resultaba completamente ineficaz, se vió obligada a disparar contra los grupos que venían armados de garrotes y en disposición amenazadora."

### MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR MILITAR

También recibió en su despacho a primera hora de la tarde a los periodistas el general gobernador.

El general Villa-Abrille manifestó que el día anterior, el gobernador civil, vista la actitud amenazadora del secretario del Sindicato pesquero, le solicitó auxilio, que le prestó en el acto, estableciéndose un fuerte retén en el alto de Miracruz, y teniendo más fuerzas preparadas en San Sebastián, por si fueran precisas.

Confirmada por los periódicos de ayer la actitud pacífica del pueblo, por la noche mandó que se retirara parte de la fuerza, constituyendo el retén permanente parte de la noche y en su cuartel, con los camiones en el patio del mismo.

Como consecuencia del acuerdo adoptado en la Casa del Pueblo, que le fué transmitido por el gobernador civil, inmediatamente preparó fuerzas de otro regimiento, que a las cinco de la mañana dejaron montados el servicio de vigilancia y seguridad dentro de la población y salieron para las cocheras de Ategorrieta las escoltas necesarias para proteger la circulación de los tranvías.

Durante el resto de la noche, el gobernador militar estuvo viendo por la tranquilidad de este pueblo, comunicándose continuamente con las fuerzas de la plaza, a fin de que en todo momento quedara garantizada la tranquilidad.

Al romper el día, las fuerzas retiradas durante la tarde anterior del retén de Miracruz, volvieron a ocupar su puesto en dicho punto. El general gobernador, en las primeras horas de la mañana recorrió toda la plaza, adelantándose por la carretera de Ategorrieta hasta Miracruz. Y en vista de que los rumores alarmantes se acentuaban cada vez más, para hacerse cargo más exactamente de la verdad de la situación, llegó hasta Trinchepa, donde estuvo conversando con los ciudadanos, recomendándoles insistentemente que obedeciesen las órdenes de la autoridad civil, que durante todo este tiempo ha dedicado tantos desvelos, poniendo de su parte cuanto humanamente estaba en sus manos para evitar un grave conflicto a la provincia.

Siguió diciendo que tanto las autoridades civiles como la militar, han marchado de perfecto acuerdo, agotando hasta el último momento una actitud conciliadora y advirtió a los ciudadanos a quienes se dirigía, seriamente, que depusieran su actitud de rebeldía a la autoridad, porque si por mantenerse en una obcecación inusitada en esa peligrosa actitud daban lugar a que la Junta de autoridades, consciente de sus deberes, se viera obligada a que fuera proclamado el estado de guerra, la autoridad militar entonces, con todo dolor de su corazón, como no puede vacilar jamás en el cumplimiento de su deber, sería inexorable.

A su regreso, el gobernador militar y después de haber recomendado nuevamente a todas las fuerzas que extremaran la corrección y la prudencia en su trato con el pueblo, si persistían en su actitud de rebeldía, fué requerido por el gobernador civil.

En vista de que los acontecimientos tomaban un aspecto de peligro inminente para toda la población, examinando la Junta de autoridades con toda serenidad la situación creada por aquella actitud lamentable, acordaron se declarara el estado de guerra en toda la provincia, asumiendo el general el mando.

### RELACION DE HERIDOS

En la Casa de Socorro fueron asistidos los siguientes heridos:

Luis Centeno, veinte y nueve años, marino, con domicilio en Pasajes; herida de bala en el hombro derecho, con orificio de entrada y salida. Pronóstico reservado.

José Suárez, veinte y cinco años, marino, domiciliado en Pasajes; herida de arma de fuego en el brazo izquierdo.

Otro herido, cuyo nombre no pudo saberse en los primeros momentos, que presentaba una herida de bala con orificio de entrada en la región costal anterior y salida por la espalda. Grave.

Manuel Pérez, de treinta y cuatro años, fogonero, domiciliado en Pasajes; herida brazo y antebrazo derecho con fractura, entrada y salida, y otra con entrada en la región hepática y salida región dorsal derecha. (Este falleció en el Hospital).

Juan Nieves Damapier, herida penetrante en el tórax por arma de fuego. Debido a su estado de gravedad quedó instalado en la enfermería de la Casa de Socorro. Por la tarde fué llevado al Hospital.

Carmen Candanal, veinte y siete años; herida penetrante bala en el hombro derecho.

Valentín Ochoa, veinte y uno años, marino, domiciliado en Trinchepa, 71, tercero; herida de arma de fuego en la cara interna de la rodilla izquierda, sin orificio de salida.

Manuel López Díaz, de veinte y seis años, marino, domiciliado en Trinchepa; fractura fémur izquierdo y herida región glútea y ano.

Manuel Alfambrar, veinte y cuatro años; herida superficial tórax.

José Orleaga, veinte y siete años, miquelete; contusión región dorsal.

José Novo Martínez, de veinte y cinco años, que falleció momentos después de ingresar.

Vicente Sáinz, de diez y siete años; heridas por arma de fuego en la muñeca y muslo derechos.

Todos los heridos fueron conducidos al Hospital de Manteo, después de curados en el benéfico centro.

En el Hospital recibieron asistencia:

Lisardo Zapata, de treinta y dos años, natural de Puebla de Carabñal (La Coruña), casado; herida penetrante en el tórax, carácter grave.

Antonio Barro, de veinte y seis años; herida en el cuello, producida por arma de fuego. Carácter muy grave.

Manuel Alfonso, herida grave en el tórax. José Saletas, Celestino La Rosa, Herminio González. (Estos de menor importancia.)

A la clínica de San Ignacio fueron conducidos los siguientes heridos:

Providencia Ageita, de veinte y un años, natural de Camariña (Galicia); balazo en el pabellón de la oreja derecha en dirección de arriba abajo, con el casquillo alojado en la articulación del maxilar. Estado grave.

Vicente Caterín, de San Sebastián, treinta y tres años; herida de bala en el brazo derecho. Pronóstico reservado.

Julio Fernández, de Santa Eugenia de Riveira (Coruña), veinte y cinco años; herida de bala en sedal, en la espalda. Leve, salvo complicaciones.

Manuel Doldán Pérez, diez y ocho años, natural de Cosme (Galicia); herida de bala en el tercio inferior de la pierna izquierda con fractura de la tibia. Grave.

Pedro Basterrechea, de treinta y uno años, natural de Fica (Vizcaya); herida de bala en la pierna izquierda, con alojamiento de un casquillo.

José Pardavilla, de Pasajes de San Pedro, treinta y cuatro años, y José Mariño, de veinte y tres, gallego, resultaron con lesiones de escasa importancia.

### EL PERSONAL MEDICO

En la Casa de Socorro se encontraban ayer de guardia el doctor Cardenal, el practicante señor Amelburu y una enfermera. Ante el número de heridos, se avisó inmediatamente a todos los médicos afectos a este servicio y a otros, presentándose en seguida los médicos señores Pino, Eizaguirre (E.), Zurriarain, Vasallo hermanos, Vidaur (hijo), Linazasoro (A.) y López Alén. Presentáronse también los practicantes señores López, Santolava, Losada, Serrano y Albizu. (Lamentáramos haber incurrido en alguna involuntaria omisión.)

Todo este personal desplegó gran esfuerzo para atender a los heridos. También asistieron algunos de estos médicos a los heridos que fueron llevados al Hospital.

En los centros benéficos se registraron escasos fríos y de verdadero dolor.

### TRANQUILIDAD EN LA CIUDAD. - LA GUARDIA CIVICA

A las dos y media, en el Centro de Unión Republicana se celebró una reunión, a la que acudieron elementos afiliados, a los que se distribuyeron brazaletes rojos, constituyéndose una guardia cívica, que recorrió la ciudad levantando el espíritu del pueblo, y recomendando a los dueños de establecimien-

tos que abrieran sus locales, para que la ciudad adquiriera su vida normal.

Los guardias cívicos, con gran entusiasmo, hicieron una estimable labor, haciendo que renaciera la tranquilidad en la ciudad.

Por la tarde, circularon algunos servicios de tranvías y los taxímetros volvieron a establecerse en los "puntos".

Nutrieron las filas de la guardia cívica elementos republicanos de Irún y Tolosa.

### ACTUACIONES DEL JUZGADO

El juez de Instrucción se presentó en la Casa de Socorro, por la tarde, recibiendo declaración al herido que se encontraba en el centro benéfico para ser llevado al Hospital.

También siguió el juez la práctica de diligencias, tomando declaración a otros heridos.

### OTRAS MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR MILITAR

El general Villa-Abrille, por la tarde recibió nuevamente a los periodistas, siguiendo la relación de los sucesos que había iniciado por la mañana:

"Poco tiempo después—nos dijo—recibí aviso por distintos conductos de que la manifestación organizada en Pasajes, compuesta al parecer de 2.500 a 4.000 hombres, avanzaba en actitud levantisca hacia esta capital, después de haber rebasado el primer destacamento de tropas, situado en Miracruz, desoyendo mis insistentes requerimientos para que se disolvieran.

"Momentos antes de llegar a la altura de las cocheras de tranvías en Ategorrieta, salió a su encuentro la fuerza allí destacada para cerrarles el paso, y después de exhortados nuevamente a que depusieran su agresiva actitud, lo que desoyeron, el jefe de ella dispuso se dieran los toques reglamentarios de atención, y como a pesar de esto los manifestantes trataron de arrollar violentamente a la tropa y al mismo tiempo partieron de ellos algunos disparos, se vió aquella obligada a repeler la agresión por medio de las armas, resultando algunos heridos; pero logrando con ello que no fuese arrollada, quedando detenida, y poco después disuelta, la manifestación.

"Dentro de la ciudad surgieron varios incidentes por coacciones de grupos que pretendían la extensión de la huelga, logrando suspender momentáneamente el tráfico, y fué volcado un coche tranvía de Hernani en la calle de Garibay.

"Los demás incidentes carecen de importancia, reinando desde entonces tranquilidad y normalizándose la vida ordinaria.

"El juez militar instruye la correspondiente sumaria."

### OTROS DETALLES

En los momentos de confusión y dolor al ocurrir el lamentable suceso de Ategorrieta, los vecinos de aquella barriada se presentaron a auxiliar a los heridos, conduciéndolos a los automóviles para llevarlos a las clínicas próximas. Entre otras personas bajaron en esta labor humanitaria el ex concejal señor Elósegui y el doctor don Luis Garmendia.

En los portales de aquel barrio también se recogió a algunos heridos, prestándoseles los auxilios de urgencia hasta ser trasladados a las clínicas o Casa de Socorro.

Fué avisado el coche-ambulancia para el traslado de heridos, y este coche tuvo la mala suerte de chocar, inutilizándose para prestar ayuda.

Entonces se recurrió a coches particulares, entre ellos al de don Andrés Matz, al del sobrestante de la Diputación y otros.

### ASALTO A UN TAXI. - VARIOS HERIDOS

Como consecuencia del acuerdo adoptado en la Casa del Pueblo, ayer acudieron al trabajo los obreros del señor Torrijos, en su taller de San Francisco, número 50. A media mañana acudieron al taller varios elementos para instar a los obreros a que secundaran el paro. El señor Torrijos les invitó a que celebraran un cambio de impresiones con sus obreros, quienes sostuvieron que debían continuar el trabajo. Se llegó a este acuerdo, y los elementos que acudieron con ánimo de arrastrarles a la huelga se retiraron, continuando los obreros del señor Torrijos en su trabajo.

Aproximadamente a las doce y veinte se presentó en el taller nuevamente un grupo en actitud provocativa, amenazando con prender fuego al local. Estas amenazas, de las que habían sido prevenidos los obreros, fueron patentizadas e irrumpieron en el taller, violentando las puertas. El señor Torrijos y sus operarios, que se habían quedado en el local para asegurarlo de cualquier intento, tuvieron que defenderse cruzándose algunos disparos. Al ser repelidos, los asaltantes procedieron, menos uno de ellos, que cayó al suelo por haber sido alcanzado por la descarga y estar de mayor gravedad que otros de los que sufrieron los efectos de los disparos.

De los asaltantes que resultaron heridos y que fueron curados en el Hospital, el más grave era Emilio Ruiz, de veintisiete años, natural de San Sebastián, que tenía alojados muchos perdigones en la región abdominal.

Los restantes heridos, también por perdigones, presentaban heridas leves en piernas y brazos, y se llaman Félix Echezarreta, Antonio Sanz Huarte, Eugenio Alcorta, Justo Alai, Celestino Darrosa, Emilio Abanda e Ignacio Villar.

El señor Torrijos resultó con una cortadura en la cabeza, leve, que le produjo un trozo de un cristal de ventana que se rompió a consecuencia de los empujones de los huelguistas.

### COACCIONES EN PASAJES

A primera hora de la mañana, un grupo de unos ocho o diez individuos recorrió pistola en mano los talleres y las dependencias del puerto, obligando al paro a los obreros.

También saltaron por el jardín de la fábrica del señor Luzuriaga, coaccionando a los obreros que trabajan en la misma. Aunque muchos obreros pretendieron oponerse a la coacción, el señor Luzuriaga decidió suspender el trabajo, dejando a sus obreros que vacaran.

### REUNIONES SORPRENDIDAS Y DETENIDAS

Por la tarde, la fuerza sorprendió una reunión de ciertos elementos que se estaba celebrando en Martutene, empujando los reunidos la huida por los montes, haciendo un disparo al sargento que mandaba la fuerza.

Se procedió a la detención de varios individuos, entre los que se encuentran Luis y Sebastián Zapirain Aguinaga, Juan Martínez Vergara, Jesús Tuero Alvarez, Justo Salvador Durango, Félix Oladuy Sañudo, José Casto San Martín, Salvador Reno Lino, Gabriel Lavar Orellano, Saturnino Pascual Díaz y Sandalio Rubiera Moro.

La detención fué practicada por el teniente de Sicilia don Saturnino Ayuso, con fuerzas a sus órdenes, y fué debida a que en la reunión ya citada procedían estos conocidos agitadores comunistas al reparto de armas y dinero.

También fué detenido por la tarde, por denuncia que presentó un municipal, Teodoro Ruiz Expósito, como capitaneador del grupo que derribó el tranvía en la calle de Garibay y que al parecer tuvo propósitos de asaltar la armería de Merino, en la Avenida, no pudiendo lograrlo por estar echados los cierres metálicos.

En la Casa del Pueblo se sorprendió una reunión, logrando dispersar a los individuos allí congregados.

Esto dió origen a cierta alarma, y la fuerza, para poner orden, dió un toque de atención. Los soldados recorrieron en patrullas las calles adyacentes, siendo aplaudidos por el público.

En el Sindicato Unico, de la calle Isabel la Católica, la Guardia detuvo a varios afiliados que se encontraban en la Sociedad; pero como no se trataba de una reunión, fueron puestos en libertad.

Otra de las detenciones hechas ayer fué la del comunista Jesús Larrañaga. La detención la llevó a cabo un guardia cívico, en Aldacenea.

Este está acusado del asalto a la armería y participación en los desmanes registrados en la ciudad.

### LOS MUERTOS

Los muertos por los sucesos de ayer son los siguientes: José Carnés, de treinta y dos años, de un balazo en la medula, que fué conducido a la clínica del doctor Lerebour, falleció en el Hospital, a donde se le condujo después de asistido. Era pescador, natural de Corubedo (Galicia).

En esta clínica fueron asistidos otros heridos, falleciendo dos de ellos. Uno presentaba una herida de arma de fuego que de la parte izquierda del maxilar inferior llegaba hasta la mitad del pecho, con desgarres. El otro muerto presentaba una herida en el abdomen. Representaban ambos de diez y ocho a veinte años de edad, y no habían sido identificados.

Manuel Pérez, de treinta y cuatro años, que fué asistido en la Casa de Socorro, falleció en el Hospital de San Antonio Abad.

En la Casa de Socorro falleció José Novo Martínez, de veinte y cinco años.

Por la tarde dejó de existir Antonio Barro, de treinta y un años.

### EL ESTADO DE LOS HERIDOS

En la clínica de San Ignacio quedaron ayer instalados los heridos Vicente Satelín, Providencia Ageita, Julio Fernández, Manuel Doldán y Pedro Basterrechea. De éstos, dos heridos—cuyos nombres no nos fueron precisados—se encontraban anoche en grave estado, por no haberles sido extraída la bala.

Los cuatro hombres heridos están en una sala, habiendo quedado alojada en otra parte la mujer.

En el Hospital se encuentran atendidos los siguientes heridos, que se encontraban anoche en el estado que se indica:

Lizaso Zapata, grave.  
Manuel Alonso, grave.  
Manuel López Díaz, pronóstico reservado.  
Valentín Ochoa, pronóstico reservado.  
Carmen Candanal, pronóstico reservado.  
José Suárez, pronóstico reservado.  
Luis Centeno, leve.  
Herminio González, pronóstico reservado.  
José Zaleta, pronóstico reservado.  
Emilio Ruiz, pronóstico reservado.  
Eugenio Corta, pronóstico reservado.

### ALMORRANAS

Pomada Zecnas: Antihemorroidal. No es un calmante más. Cura verdad. Peseñas 5'15. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis: Farmacia Rey, Infantes, 7, Madrid. Vinta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana y principales farmacias.



# Partido de Unión Republicana

## La asamblea general celebrada anoche

Manuel González Varela, pronóstico reservado.

Juan Nieves, pronóstico reservado.

### INFORMACION OFICIAL DE LA NOCHE

El gobernador militar se entrevistó por la noche con los periodistas, diciéndoles que había dado órdenes para que se proceda a la detención de los elementos extremistas que más se han significado en la gestación y desarrollo de los sucesos ocurridos.

Algunos de estos elementos fueron detenidos ayer.

### ACUERDOS DEL CIRCULO MERCANTIL

Ante los perjuicios morales y materiales que experimentan las clases mercantiles e industriales de San Sebastián y la provincia con sucesos como los acaecidos el día de hoy, dada la época en que nos encontramos, a las puertas del verano, la Junta Directiva del Círculo Mercantil e Industrial de San Sebastián se reunió en sesión extraordinaria el miércoles día 27 de mayo, e interpretando el sentir de las clases que representa, acordó por unanimidad lo siguiente:

Primero. Protestar con indignación por dichos sucesos y hacer manifestación pública de que el comercio y la industria no están dispuestos a ser juguete de discrepancias particulares.

Segundo. Recomendar al comercio que en circunstancias como las actuales demuestre la máxima serenidad y conducta ciudadana, obrando en consecuencia, para lo cual esta Junta directiva, alerta siempre a los intereses a ella encomendados, indicará en lo sucesivo la pauta a seguir en momentos como el presente.

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Producida la huelga general de un modo extemporáneo, que no hemos de juzgar sino dentro del marco de la actuación sindical, creemos de imprescindible necesidad no sea secundada por esta Asociación Gráfica, puesto que la no publicación de la Prensa implicaría desorientación en la opinión pública.

Ahora bien: aun cuando esta entidad no secundará el movimiento por lo anteriormente apuntado, hace constar su más enérgica protesta por los sucesos acaecidos en el día de ayer y por el poco tacto demostrado por las autoridades, que continúan, como siempre, empleando elementos ineptos para solución de los conflictos sociales.

Asimismo, deseamos que en la Prensa sean acogidas cuantas notas dimanen del seno de las organizaciones obreras, por estimar que éstas son imprescindibles para la buena marcha del conflicto planteado. — La Junta.

### UNA NOTA DEL SINDICATO UNICO

El Sindicato Unico nos remitió una nota dirigida a los trabajadores de San Sebastián, en la que, entre otras cosas, dice: "Compañeros: Este Sindicato, cumpliendo los acuerdos de la Asamblea, os recomienda que volváis hoy al trabajo, dando por terminada la huelga general de veinte y cuatro horas."

### El conflicto pesquero

## Los armadores aceptan el arbitraje del Gobierno

### Se resuelve el conflicto en Vigo

Anoche recibió el gobernador a una Comisión de armadores de buques de pesca, que fueron a comunicarle que aceptan el acatamiento de la intervención del Gobierno para la resolución del conflicto pesquero.

VIGO. — Ha quedado resuelto satisfactoriamente el conflicto pesquero que venía prolongándose desde el día primero de mayo. La feliz resolución ha sido conseguida al retirar los obreros las bases sustentadas por el grupo comunista, que crearon las dificultades. Las resoluciones de aspecto económico han tenido resolución satisfactoria y de completo acuerdo, siendo la de más importancia el aumento de 40 pesetas en el sueldo de los pesqueros de larga travesía y de 20 en los de menos travesía.

La resolución ha producido satisfacción íntima y las faenas se reanudarán inmediatamente.

### ¿Qué pretendían?

## Un suceso lamentable, que compromete a una dama

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

SEVILLA. — El soldado del regimiento de Granada que prestaba servicio de centinela a las puertas del convento de las monjas salesianas, observó que se acercaba un grupo sospechoso. Les dio el alto y los sospechosos huyeron. El centinela dio cuenta de ello a sus superiores y recibió orden de disparar sin previo aviso si los sospechosos volvían.

Al poco el centinela vio que se aproximaban cautelosamente dos personas. Disparó su fusil, hiriendo gravemente a un individuo llamado José Luis Suárez, que iba acompañado a una dama casada. Falleció poco después.

El juez ha ordenado la detención de la dama misteriosa.

El Partido de Unión Republicana celebró anoche una asamblea general sin fijación de orden del día, concurriendo gran número de afiliados, que llenaron el local de la Academia de Declamación Vasca.

El presidente, señor Tellería, expuso que estaba anunciada una asamblea para seguir discutiendo los puntos que quedaron pendientes en la última reunión, y que el Partido había querido celebrar la asamblea, a pesar de los lamentables sucesos ocurridos por la mañana, para con ello dar la sensación de que no se deja de actuar.

Añadió que los primeros en lamentar los sucesos de la mañana eran los republicanos, pero que ello debía también servirles de estímulo para estar siempre alerta, acatar las órdenes del Gobierno y sostener lo que tanto trabajo les ha costado traer.

Advirtió que por haberse declarado el estado de guerra había sido preciso pedir permiso al gobernador militar para celebrar el acto.

Expuso que los afiliados tenían mucho que hacer en relación con la vigilancia de los enemigos de la República, y por ello rogó a los que quisieran intervenir que fuesen concisos en sus manifestaciones.

El señor Campoamor hizo uso de la palabra para decir que estimaba acertada la propuesta de la presidencia y creía que, como las circunstancias se imponían, debía aplazarse la discusión de la cuestión de candidatos para las elecciones de las Constituyentes y coadyuvar en la vigilancia con las autoridades.

Añadió que, sin embargo, opinaba que debían hacerse algunas manifestaciones acerca de lo sucedido. No quería discutir de parte de quién se encuentra la razón en el conflicto de Pasajes, si bien, en un campo hipotético, podía darse desde luego al elemento obrero, que sufre y trabaja; pero debía hacerse constar que el Gobierno decidió el martes intervenir activamente en la solución del conflicto y dictar, para ello, un laudo obligatorio. Creía que esta decisión del Gobierno era una aspiración que había empezado a perfilarse en las dos partes litigantes, pero aunque así no fuese, los republicanos tienen la obligación de acatar las decisiones de su Gobierno. Desgraciadamente, no se acataron estas disposiciones. Se formó una manifestación de obreros y el Ejército, representación del pueblo, fué arrollado, y luego otras fuerzas del Poder constituido tuvieron que actuar enérgicamente y sobrevinieron las trágicas consecuencias que todos deploramos.

Hizo resaltar que los que habían luchado por el advenimiento de la República habían ido cara a cara contra las autoridades, sin echar por delante a las mujeres y a los niños, no pudiéndose permitir que una masa dolorida y falta de pan sea utilizada como instrumento político.

Expuso que debía la Unión Republicana dirigirse al Gobierno pidiéndole una rápida intervención en el conflicto pesquero y una solución inspirada en espíritu de estricta justicia. También propuso que se formulase una enérgica condenación, no de un elemento obrero, que bastante tiene con sufrir por su trabajo, sino de aquellos que se aprovechan de esos dolores para llevar el desorden y el descrédito a la República española.

Solicitó también que se iniciase una suscripción en favor de las familias de las víctimas de los sucesos de ayer, víctimas no de los elementos mantenedores del orden sino de los maniobreros, que no deben ser tolerados.

Afirmó que suponía que cuanto acababa de exponer era el sentir del Partido Republicano. (Muchos aplausos.)

El señor Bago, refiriéndose a las palabras del presidente, sostuvo que el Partido Republicano y los guardias cívicos no tenían que constituir una fuerza policíaca para hacer detenciones, y añadió que por esto era por lo que precisamente tenía que protestar de la apatía de la Policía de San Sebastián. En apoyo de su protesta citó el caso de que el Partido Republicano supo que elementos perturbadores iban a celebrar en la noche de ayer una reunión en Astigarraga, y que la Policía nada sabía de esto.

Solicitó que el Partido Republicano estuviese incondicionalmente al lado del gobernador y pidió, también, que se pusiese de acuerdo con las diversas entidades de San Sebastián para hacer una manifestación pública de desagravio a la primera autoridad civil de la provincia, que supo obrar ante los comunistas con una tolerancia democrática que le honraba, pues, a pesar de la actitud de éstos en la entrevista que con él sostuvieron en su despacho oficial, no quiso detenerlos en el acto por su falta de respeto. Añadió que la Policía no pudo luego detener a estos comunistas. (Voces: "No quiso".)

Insistió en que los afiliados a Unión Republicana no tenían por qué malquistarse con nadie, ni jugarse la vida deteniéndose a elementos peligrosos.

Pidió que se citase a representaciones de los socialistas y de la Acción Nacionalista para organizar la manifestación de adhesión y desagravio al gobernador. (Aplausos.)

El señor Ituarte dijo que, como había afirmado el señor Bago, faltaba efectiva-

mente policía en San Sebastián. Añadió que la orden de detención de Astigarraga y de otros elementos comunistas fué dictada la víspera de su entrevista con el gobernador y la Policía no supo cumplirla.

Expuso que el ministro de la Gobernación había garantizado que desde hoy habrá en San Sebastián una nueva plantilla de Policía, formada con arreglo a las indicaciones del gobernador.

Dijo que si se había recurrido a los afiliados al Partido republicano para que prestasen servicios de vigilancia, era porque lo exigían las circunstancias, pues la llegada de elementos comunistas había sembrado el pánico.

Recordó la amenaza de guerra formulada ante el gobernador por el comunista Astigarraga y uno de los que resultaron muertos en los sucesos de ayer por la mañana, y recordó también el procedimiento desleal del comunista Jesús de Miguel, que estuvo en el Gobierno para tratar de un conflicto obrero, siendo recibido con toda consideración, y que por la noche, en la Federación Local de Sociedades Obreras, no vaciló en fingir una orden de declaración de huelga general, cuando ésta había sido rechazada por votación, y envió una nota a los periódicos, nota que no se publicó por un aviso del gobernador. Añadió que por este proceder había sido detenido Jesús de Miguel, y que el gobernador había manifestado a la comisión que fué a solicitar su libertad que no podía otorgarla, pues dicho detenido había producido con su actitud disturbios de fatales consecuencias.

Afirmó que los culpables de los lamentables sucesos eran exclusivamente los perturbadores que se arrogaban representaciones y que luego se echaban a la calle protegidos por una valla de mujeres y niños.

Sostuvo que no debía culparse a la Guardia civil de lo ocurrido, pues sin su intervención hubiese llegado a San Sebastián una masa de dos o tres mil hombres y todos hubiésemos perecido.

Terminó manifestando que no debían tolerarse las campañas de la prensa populachera que atacaba a los elementos que trabajan en pro de la República española.

El señor Cacho se mostró de acuerdo con lo expuesto por los anteriores afiliados y dijo que creía que no solamente eran los comunistas los perturbadores, sino también otros elementos que solapadamente los apoyan.

Afirmó que los guardias de Seguridad de San Sebastián no cumplían con su deber y citó el caso de su pasividad en el día de ayer, cuando unos mozalbetes hacían parar el trabajo de fábricas en su presencia. Dijo que esta actitud le hacía pensar que los guardias de Seguridad de San Sebastián estaban hasta comprados por el clero y demás enemigos de la República.

El señor Campoamor intervino nuevamente para manifestarse conforme con lo expuesto por los señores Bago, Ituarte y Cacho.

Intervinieron otros afiliados en sentido análogo.

El presidente preguntó si se aprobaba la proposición del señor Campoamor relativa a la suscripción en favor de las víctimas de los sucesos y si se aprobaba también el que figurase entre las conclusiones el haberse visto con disgusto la actuación del Cuerpo de Seguridad y de la policía gubernativa de San Sebastián desde la implantación del Gobierno de la República.

Se aprobaron estas conclusiones. Respecto a la manifestación de desagravio al gobernador civil, dijo que estaba dispuesto a ponerse al habla con los socialistas y la Acción Nacionalista Vasca para tratar de su organización.

El señor Sasiain explicó la forma conocida en que se habían desarrollado los sucesos y afirmó que la Guardia civil se había visto obligada a actuar en la forma en que lo hizo, pues era preciso defender la República a todo trance.

El señor Murguía propuso que se adoptase otra conclusión en el sentido de que el Partido lamentaba profundamente el que se hubiesen dejado transcurrir más de veinte días sin resolverse un conflicto de la importancia del de Pasajes.

Se aprobó esta proposición después de haber intervenido para discutirla el señor Sasiain y declarar el señor Murguía que su proposición no significaba la menor censura contra el Gobierno ni contra la actuación del gobernador civil.

El señor Cacho expuso que no creía procedente el realizar la proyectada manifestación y que creía que las conclusiones debían ser entregadas al gobernador por la directiva del Partido.

El señor Nieto expuso que también creía que no debía celebrarse la manifestación, pues podría ser interpretada por algunos no como un acto de adhesión al gobernador, sino como un reto a otros elementos.

Añadió el señor Nieto que estimaba preciso que no siguiesen ocupando los altos cargos públicos aquellos que siempre se han significado por su monarquismo.

Intervinieron otros afiliados y se promovió una discusión acerca de lo que procedía acordar respecto a la manifestación propuesta, acordándose por último que el Comité de defensa de la República sea el que

redna las adhesiones y las comunique al gobernador civil.

El presidente hizo constar que se tomaban en consideración las propuestas del señor Nieto y que el Comité de defensa de la República se ocupará del asunto y dará a conocer en su día la proposición que acerca del particular debe elevarse al Gobierno.

Sin otro asunto de qué tratar, se levantó la sesión.

Según nota que nos facilita la directiva del Partido de Unión Republicana, las conclusiones aprobadas en la asamblea celebrada anoche son las siguientes:

Primero. — Comunicar al señor gobernador civil de Guipúzcoa la satisfacción con que se han visto sus gestiones y mostrarle nuestra adhesión.

Segundo. — Expresar el hondo sentimiento que los sucesos nos han producido.

Tercero. — Lamentar que conflicto de tal importancia no haya sido solucionado, y rogar al Gobierno de la República que intervenga con toda prontitud y justicia en su resolución.

Cuarto. — Ver con disgusto la actuación, en el día de hoy, de la guardia de Seguridad y censurar al Cuerpo de Policía gubernativa por la ineptitud con que se viene desenvolviendo.

Quinto. — Condenar con toda energía a los elementos perturbadores que, excitando la miseria y el dolor de los huelguistas, les llevaron a actos reprobables que la fuerza pública hubo de reprimir en cumplimiento de su deber.

## Inauguración del Centro Republicano de Fuenterrabía

La Comisión organizadora del Centro Republicano de Fuenterrabía ha visto realizados sus deseos, producto de su entusiasmo y constante esfuerzo. La vieja ciudad de Fuenterrabía, a pesar de mirar a Francia e Irún, no conseguía ver horizontes nuevos y, envuelta en su pétrea muralla, continuaba oprimida por el feudalismo, como en pasados tiempos. Al fin, la juventud, ansiosa de libertad, se manifiesta en la calle y en las urnas, y ya el ambiente político de la ciudad, al igual que está sucediendo en otros pueblos guipuzcoanos, cambia notablemente. Basta consignar el hecho de que el nuevo Centro Republicano cuenta ya con cerca de ciento cincuenta socios. ¿Quién podía esperar este resultado? Nadie más que los que sabíamos la continua labor que algunos iruneses y ondarrribas llevaban a cabo sin desmayar. Satisfechos pueden estar de su resultado.

El domingo tuvo lugar la inauguración de los locales, sitos en la calle Mayor, acudiendo numerosa concurrencia. Presidió el acto la Comisión organizadora, compuesta por don Isaac Escobar, don Luis Carraux, don A. Ventosa, don Vicente Elizari y don Juan Tellería. Excusó su asistencia el activo miembro de la Comisión don Juan José Petit.

Se procedió en primer lugar a la lectura del reglamento, que fué aprobado después de efectuadas ligeras modificaciones.

A continuación se procedió a la elección de cargos para la Junta directiva, que quedó constituida en la forma siguiente: presidente, don Luis Carraux; vicepresidente, don A. Ventosa; secretario, don Victoriano Aramendi; vicesecretario, don Cayo Lasa; tesorero, don Juan Zabala; vocales, don Pascual Urtizberea, don Vicente Elizari y don Jacinto Saura. Fué nombrado delegado en la Junta provincial, don Isaac Escobar.

La Junta provincial envió un telefonema redactado en cariñosos términos, cuya lectura fué acogida con grandes aplausos.

El próximo domingo tendrán lugar diversos actos. Al mediodía se celebrará un banquete público, y por la tarde, en el frontón, tendrá lugar un mitin, al que acudirá nuestro querido compañero Shanti de Meabe y en el que también harán uso de la palabra algunos correligionarios de San Sebastián, Irún y Fuenterrabía. Está invitado al acto el gobernador civil, y se esperan representaciones de distintos centros republicanos de la región.

En días sucesivos nos ocuparemos detalladamente de los actos que se celebrarán el próximo domingo en Fuenterrabía, donde, hasta ahora, el absolutismo y el despotismo camparon por sus respetos sin sospechar que un día que estaba muy próximo la Libertad y la Democracia iban a desfilan victoriosas por las viejas calles de Ondarrribia e iban a pasar en triunfo bajo un bello arco de entrada que sólo sabía de reyes y dictadores. — Morrosko.

### PARROCO MULTADO

## ¡No somos nadie!

Un sacerdote «refresca» con exceso y se le sube a la coronilla

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

LA CORUÑA. — El gobernador civil ha impuesto una multa de 200 pesetas al cura párroco de Arzúa, don José García Penabaz, quien hallándose en estado de embriaguez profirió insultos contra el Gobierno de la República, la Guardia civil y el juez.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60.



## Desde Irún

## Un reportaje de "El Sol" origina protestas

Firmado por don Francisco Lucientes publicó *El Sol* de fecha 25 del corriente un reportaje que resultaría muy pintoresco si del mismo no se dedujera que en esta fronteriza ciudad hay elementos que se dedican a facilitar el paso a Francia, sin dificultad alguna, por la módica suma de treinta pesetas. Resultaría pintoresco si no dejara entrever el mencionado Lucientes que aquí, con un poco de diplomacia y unos pocos duros, se evita el viajero las molestias de los registros y el cumplimiento de la ley que exige un pasaporte.

Para cualquiera que haya leído la información aludida, publicada además en plan sensacional, queda en entredicho la conducta de los iruneses y de los funcionarios encargados de los servicios fronterizos. Y todo esto es muy serio para ser tratado en una información que tiene mucho de *españolada* y es digna de haberse publicado en uno de esos periódicos extranjeros que nos mandan de vez en cuando enviados especiales que si ven en sus andanzas a un miquelete, nos dicen que todos los vascos van tocados con una boina roja. Esto en lo concerniente a los detalles complementarios del reportaje, vulgo paja, en los que Lucientes ha demostrado tener más imaginación que el otro don Francisco (me refiero al autor de *Los Caprichos*). Este reportero de *El Sol* ha visto en Irún callejuelas misteriosas, ha gozado del espectáculo de ver unos calzoncillos verdes colgados en un balcón y ha contemplado en las sidrerías a nuestros buenos aldeanos bebiendo chacolí; y no ha visto a José María el Tempranillo jugando a la pelota, por verdadero milagro. Pero lo que es intolerable es la parte sustancial del reportaje, en la que afirma todo cuando decimos en el primer párrafo, concerniente a las facilidades existentes en estos momentos para pasar la frontera de contrabando.

Publica, para dar fuerza y certeza a sus afirmaciones, copia de una tarjeta de visita del dueño de una casa de comidas que se dedica a este negocio de transporte humano al otro lado del Bidasoa, y figura en la citada reproducción, como domicilio: calle de Santa Lucía, 19. Y los iruneses, en la higuera. Ninguno sabíamos que existiera dicha calle en nuestra ciudad, y el primer sorprendido habrá sido nuestro querido Mourlane Michelena, hoy en *El Sol*, a quien la afirmación de Lucientes obligará a consultar nuestro archivo, pues sabíamos que tiene en preparación cierto trabajo en el que va a desarrollar el origen de las calles de nuestra ciudad. Y nuestro buen Pedro no había pensado para nada en esta calle de Santa Lucía. ¡Cómo ha complicado las cosas este Lucientes!

Y para terminar, si es verdad lo que nos ha contado el colaborador de *El Sol*, es preciso determinar quiénes son las personas que en estos momentos se prestan a realizar semejantes servicios, a todas luces ilegales y antipatrióticos, que más que nadie está obligada a denunciar la Prensa que dice laborar por la República.

De paso diremos que su colega de la noche *La Voz*, de Madrid, publica otra información que dice muy poco en favor de su autor. Se refiere a una entrevista con un señor misterioso que conoce al dedillo todas las andanzas del sindicalista Pallás. Y en esa información nos cuenta, con detalles que ponen los pelos de punta, cómo Pallás asesinó a sangre fría al barón de Koenig y con qué tranquilidad le metió siete balas en la cabeza. Pues habéis de saber, mis pacientes lectores, que a pesar de las siete balas y de haber quedado muerto en el acto, el barón de Koenig vive en la actualidad muy ricamente en París; pero, claro está, allí no es barón de Koenig: es, si no recuerdo mal, Mr. Leblanc o algo parecido.

En fin, que este asunto ha indignado bastante a los iruneses y éstos han enviado telegramas de protesta al ministro de Hacienda y al director de *El Sol* para que queden aclaradas las cosas. Es decir, que se desmienta la información si no es veraz, y si lo es, que se concreten cargos, pues el asunto tiene transcendental importancia.

El Casino de Irún dirigió los telegramas siguientes: "Ministro Hacienda.-Reunido Casino Irún, integrado por elementos todas fuerzas representativas ciudad, suplica V. E. exija diario *El Sol* demuestre afirmaciones contenidas información firmada por don Francisco Lucientes, 25 corriente, según la cual puede pasarse frontera por seis duros sin sujetarse registro. Exigimos castigo culpables, por patriotismo, o caso contrario se desmienta públicamente por falsa información que hiera sentimientos iruneses.-Saludámosle respetuosamente".

El otro dice: "Director *El Sol*.-Leída información firmada ilustre periodista Francisco Lucientes, el Casino de Irún espera del prestigioso diario que, por patriotismo y en beneficio intereses nacionales, determine quiénes son los funcionarios que permiten pasar frontera, sin registro, por seis duros, y que vecinos Irún hacen negocio denunciado. Estando entredicho pueblo entero y funcionarios, exigimos se concrete denuncia para evitar que pueblo irunés tenga que protestar enérgicamente contra falsedad información que hiere sus sentimientos patrióticos. Confiamos seriedad ese diario y esperamos aclaraciones que determinen denuncia.-Saludos".

Ambos despachos van firmados por don José Gil-Rodrigo, presidente del Casino de Irún. Después de todo lo que antecede, es menester esperar. Esperemos, pues, que Lucientes y *El Sol* aclaren las cosas; y si *La Voz* quiere hacer el milagrito de volver a la vida



## Santorial

JJueves, 28 de mayo.—Santos Agustín de Cantorbery, Justo, Germán, Senador, Podrido, obispos.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4'49, pasa por el meridiano a las 12'11 y se pone a las 19'34.

La luna sale a las 16'49, pasa por el meridiano a las 21'46 y se pone a las 3'3.

## Viajes

Han regresado de París doña María Echeverría, acompañada de su hija doña Luisa Barreguil de García.

## MOTORES A. E. G.

LOS MÁS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

—Vino de Madrid la vizecondesa viuda de Escoriaza, y los marqueses de Aysinena.

Doctor CASTAÑEDA.—Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oídos. HERNANI, 9, segundo.

—Vino de Pamplona doña Cándida Ibarondo de Osma.

—Del mismo punto, don Eduardo Arteaga.

## BERASALUCE (antes André-Hendaya)

participa a su distinguida clientela su nueva dirección en San Sebastián, San Marcial, 43, 1.º. Teléfono 43.935. Soberbia colección de vestidos y abrigos. Últimas creaciones.

## Salón Miramar

Hoy, jueves

SENSACIONAL ETRENO

## EMIL JANNINGS de "LA ULTIMA ORDEN"

Superproducción de la «Paramount», desarrollada en Rusia.



LA PICADURA del mosquito es venenosa y a menudo más peligrosa que una puñalada. No solamente trae la fiebre, sino que propaga también numerosas enfermedades mortales. Protéjase contra esta amenaza. Pulverice Flit.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.

## Pulverice

FLIT

Mata más rápido

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M.

al célebre barón de Koenig, no hará nada de más, pues no creemos que se complazca en matar gente ni en cargarle a Pallás todos los asesinatos cometidos por inspiración de ese funesto hombre que se llama Martínez Anido. MOROSKO.

## Letras de luto

Ayer falleció don Francisco Aguirrezabal Gallástegui, a cuyos deudos enviamos nuestro sincero pésame.

Hoy, a las nueve de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Vergara, y acto seguido en la iglesia parroquial de Santa Marina se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

—Don Ricardo Ibáñez Moreno, falleció ayer a los 51 años de edad.

Hoy, jueves, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Sebastián (Antiguo) solemnes funerales por su eterno descanso.

Acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Expresamos a sus deudos nuestra sincera condolencia.

## Curtidor

en box-col negro, color, blanco, semi-cromé, terciopelo, terneros, ceros, cueros suela, irampones, empeines, etc., busca plaza o pondría al corriente fabricación. Informes en esta Administración.

## Mudanzas

en capitonés, dentro de la capital y a las demás capitales de España; precios reducidos; respondiendo del mobiliario.

Ocasión. Capitoné vacío. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial. Larramendi, 41, 2.º — Teléfono 12-5-01.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales  
A R C O S :: PRIM. 59 :: Telf. 11-6-42

## Políticos nómadas

## Los reformistas... se reforman una vez más

Si hemos de dar crédito a las informaciones, más de dos mil "comensales" se reunieron en el Palace Hotel madrileño a la agradable hora del yantar. Esta numerosa tribu política y nómada, que en la vida española no "reforma" nada en sentido progresivo, que abandonó el campo republicano cuando creyó sacar mejor botín pasándose a la monarquía y a quien ahora la fuerza de los hechos consumados obliga de nuevo a sumarse a la gloriosa República española, quiere reformarlo todo con sucesivos banquetes y reaccionarios discursos de su elocuente orador y averiado jefe, señor Melquiades Álvarez.

Terminado el ágape hubo orador que muy seriamente hizo la afirmación de que "el reformismo al ponerse al servicio de la República, no lo hace porque los reformistas sientan apetitos de Poder, ya que ellos no aceptarían puestos en la dirección de los altos destinos de la nación".

Estos reformistas, que antes emigraron del campo republicano, que estuvieron hasta ayer al servicio de la Monarquía, que en lugar de ayuda fueron una rémora para que la República se implantara en España, ¿qué concepto tienen del Gobierno republicano? La sola suposición de que a los nómadas del reformismo pueda serles ofrecido un puesto en los actuales momentos para que ellos dirijan los destinos de la nación, es absurda. La máxima evangélica de que "los últimos serán los primeros", no fué inspirada mirando precisamente a los reformistas.

El nuevo campamento de estos nómadas que no acaban de reformarse, ha sido bautizado con el regocijante título de "Partido Republicano Liberal Demócrata". Aunque siempre estuvo convencido de que el republicano tiene por credo el liberalismo y la democracia, sin duda los fieles de don Melquiades en su deseo de dejar las cosas claras en este histórico momento en que la casi totalidad de los españoles se dicen republicanos, temen surja por ahí algún "Partido Republicano Dictador Absolutista", y desean no ser confundidos.

¿Qué diremos del discurso de don Melquiades? Tiene este viejo jefe político fama de ser un artista de la palabra. Dice muy bien las cosas. Pero, ¿hay alguna novedad en las cosas que dijo? Que sin orden y libertad ningún pueblo puede engrandecerse; que desde su nacimiento el partido reformista tiene una historia muy limpia, y que ahora ingresa en las filas republicanas como consecuencia lógica y natural de la accidentalidad de todo momento político; que al ingresar en las filas republicanas no hacen renuncia de sus convicciones; que la monarquía por defecto atávico del poder personal de la misma y por incomprensión, llegó a la dictadura; que la caída de la dictadura y de la monarquía fué debido a la franca rebeldía del pueblo español; que él, aconsejó a don Alfonso convocara a Cortes Constituyentes... Total, cero.

Quiso quizás don Melquiades decir "algo", cuando le ocurrió el desvanecimiento que le privó del uso de la palabra. Y ese "algo" que inició y no desarrolló, fué el principio de una nebulosa llena de peligros, precisamente cuando el Gobierno provisional tiene conducta limpia y clara, y sabe, como sabemos todos los ciudadanos, hacia dónde camina con paso firme y seguro. Se engañan los reformistas, nómadas de la política, si creen que la España de hoy es parecida a la de ayer. No estamos para juegos malabares ni para hacer ejercicios caminando sobre un alambre. Eso de empezar a decirnos que unitarismo no es uniformidad, nos llena de recelos y nos pone en guardia contra la nueva actuación más o menos republicana de don Melquiades y sus amigos.

Sabe don Melquiades que Cataluña exigirá sea cumplida la promesa de su autonomía; que Vasconia pedirá se convierta en realidad el pacto de San Sebastián; que Valencia, Galicia y otras regiones españolas quieren ser autónomas; que una República federal resolvería todos estos pleitos, consolidaría el régimen republicano y sería una muralla de contención contra la revolución comunista, para que ahora nos venga el jefe nómada, con sutilezas y confusionismos de sus tiempos de la monarquía, procedimientos que aruinaron y envilecieron a España.

Y debe saber también don Melquiades que si Cataluña y Vasconia se vieran defraudadas en sus compromisos, aspiraciones y derechos, sería este el chispazo que encendiera la guerra civil, y que aquí no habría entonces políticos de derechas, ni de izquierdas, sino todo el país unido sin distinción de matices, en defensa de la República y de la Autonomía.

No juegue con fuego don Melquiades, que es juego muy peligroso. El Gobierno provisional, que a catalanes y vascos nos merece entera confianza, sabe muy bien lo que se hace. A los reformistas, si son patriotas, les toca ahora apoyarlo y callar. Después, ya veremos hacia dónde va España.

Pedro Sarasqueta.

Impresión de talonarios.

Talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA".



## LA VIDA OFICIAL

## Informaciones de la presidencia y de los ministerios

El de Gobernación habla de los sucesos de San Sebastián. Gran recibimiento al señor Lerroux. Numerosos asuntos tratados en los ministerios

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

## En la Presidencia y en los ministerios

## EN LA PRESIDENCIA

Como de costumbre, el jefe del Gobierno permaneció toda la mañana en su despacho de la Presidencia, donde recibió diversas visitas, entre ellas la de una Comisión de representantes de las Cámaras de Comercio de España, que fue a entregarle un escrito con las conclusiones aprobadas en una reciente asamblea. Al abandonar su despacho, el señor Alcalá Zamora habló unos momentos con los periodistas, a quienes anunció que a las cinco y media de la tarde se celebraría Consejo y que en la reunión se trataría de la reaparición del periódico "ABC".

## EN FOMENTO

El ministro de Fomento, que regresó ayer por la mañana de su excursión por Aragón, recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que regresa muy satisfecho del viaje, en el que ha podido comprobar la importancia de las obras que realiza la Confederación Hidrológica del Ebro. También dijo el señor Alborno que le había visitado don Rafael Altamira.

## EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló de los graves sucesos ocurridos en San Sebastián como consecuencia de la huelga de pescadores de Pasajes. Agregó que de todo lo ocurrido le había informado el gobernador civil de Guipúzcoa. Lamentó el señor Maura los sucesos y dijo que era conveniente hacer saber a la opinión que el Gobierno había ofrecido su arbitraje para solucionar el conflicto, ofrecimiento que fue aceptado por la mayoría de los pescadores en huelga y rechazado por una minoría de perturbadores que se impusieron a los demás.

También dijo el señor Maura que el Gobierno en modo alguno puede tolerar que nadie altere el orden.

Confirmando el señor Maura que en el Consejo de la tarde se trataría del asunto de "ABC".

## EN TRABAJO

El ministro del Trabajo dijo que había recibido un escrito del personal subalterno del Ministerio, y prometió estudiar las medidas que pueden adoptarse para que estos empleados no sean perjudicados.

Añadió que se habían resuelto las huelgas de Cartagena, Zaragoza, Ferrol y Barcelona. El delegado regional del Trabajo de Barcelona había solicitado autorización para intervenir en varios conflictos, y se le concedió.

De la huelga de San Sebastián no tenía otras referencias que las que le había facilitado el ministro de la Gobernación.

Largo Caballero anunció que el Consejo de ministros se ocuparía del problema de los españoles emigrados que piden la repatriación.

## EN GUERRA

El ministro de la Guerra al recibir a los informadores y contestando a preguntas de éstos acerca de las reformas militares y si se adoptarían medidas con los oficiales de complemento, cuyo número parece excesivo, manifestó que éste es un asunto que quedará resuelto antes del verano.

Interrogado acerca de si en el caso de que no se presenten suficientes instancias solicitando el retiro será rebajada la edad, contestó que no, pero que esta cuestión será tratada por las Cortes.

Terminó diciendo el señor Azafia, que están pendientes de nombramiento los consejeros que han de formar la Sala de Justicia del Tribunal Supremo.

## EN ECONOMIA

El ministro de Economía dijo que había recibido la visita de una representación de la Cámara de Comercio e Industria de Valencia, que le expresaron su adhesión y respeto hacia la República.

También le visitó el secretario de la Cámara de Comercio de España en Lisboa y asimismo don Rafael Altamira, juez del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya, que se halla en período de vacaciones.

Dijo el señor Nicolau que el Gobierno hubiera querido ofrecer al señor Altamira un alto cargo, pero los prestigios y valer del referido señor hacen insustituibles sus excelentes servicios en el Tribunal de La Haya.

Visitó al ministro el alcalde de Madrid, don Pedro Rico, que le dijo que había sido nombrado delegado de Subsistencias para formar parte de la Comisión que estudia el problema panadero.

## EN INSTRUCCION

El ministro de Instrucción al recibir a los periodistas les dijo que la Junta mixta de construcciones escolares había acordado construir un grupo escolar de seis secciones, tres para niños y otros tres para niñas.

También se propone construir una escuela graduada en los jardines de Pablo Iglesias.

Se aprobaron otras construcciones escolares en varias provincias.

Se ha concedido la excedencia que tenía solicitada el catedrático de la Central y ex ministro de la Dictadura, señor Yanguas.

El delegado de Méjico, en la exposición ibero americana, ha comunicado que el Gobierno de su país cede los quince cuadros de Historia Gráfica que figuraron en el pabellón de Méjico, para el Gobierno español.

Se ha dispuesto que los cuadros pasen al archivo de Indias.

## EN HACIENDA

También el ministro de Hacienda, señor Prieto, recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que el Director general de Aduanas había regresado de su visita de inspección a Irún y que como consecuencia de esta inspección, se había dispuesto el traslado del administrador de la Aduana de Behobia, como castigo por no cumplir con el debido celo las disposiciones relativas a la evasión de capitales.

Añadió que había enviado a Barcelona un millón de pesetas como subvención de la segunda anualidad del Depósito franco de aquel puerto.

Dijo también el ministro que la Diputación de Zaragoza le había pedido que se ampliase en un mes el plazo para constituir la fianza necesaria por haberse quedado con el cobro de las contribuciones. Había accedido a esta petición.

Manifestó el ministro que había ofrecido la presidencia de la Campsa a don Julián Besteiro, pero que éste no había aceptado el cargo basándose en diferentes razones.

Había nombrado consejeros del Banco Hipotecario a don Victor Paret y a don Roberto Castrovieja.

Dijo también el ministro que le habían visitado varios elementos productores y mercantiles para hablarle de la situación angustiosa porque atravesaban por la restricción de los créditos. El ministro les dijo que él ya había preconizado el aumento de la circulación fiduciaria, y que el Banco de Emisión vería lo que hacía con este aumento, debiendo tener en cuenta la crisis actual, sobre todo en el ramo de la construcción.

## Otras informaciones

## DICE EL Sr. GALARZA

El Director general de Seguridad, señor Galarza, hablando ayer por la mañana con los periodistas, les manifestó que en el Boletín de la Dirección de Seguridad se había publicado una orden concediendo un plazo de ocho días para que los agentes de Vigilancia dimitieran sus cargos de agentes comerciales, pues las denuncias que se reciben sobre este particular son numerosas.

Añadió que estos agentes que tienen otros destinos son escasos, pero que deberán abandonarlos, porque pudieran creerse que hacen uso de sus carnets y chapas para coaccionar a los comerciantes y obligarles a que hicieran compras a las casas que representaban.

Sobre las denuncias recibidas dijo que no atendería los anónimos y que necesitaría cartas con la firma y señas de los denunciantes. La Policía no puede estar en constante ajeteo para encontrarse después con muchos hechos falsos, pues todo el mundo se queja de la sopletería que ha existido hasta ahora y yo he de procurar evitarlo.

Dijo el señor Galarza que ya se hallaba en su poder el fichero de "Los cruzados de España", con las fotografías, uniformes e insignias que habían de emplear los afiliados.

Terminó diciendo el señor Galarza que le había visitado una comisión del Banco Transatlántico Alemán, para entregarle 300 pesetas con destino al Colegio de huérfanos del Cuerpo de Vigilancia.

## LA EXCEDENCIA DE YANGUAS

MADRID. — El ministro de Instrucción Pública ha firmado la orden de excedencia del catedrático de Derecho Internacional de la Universidad Central y ex ministro de la dictadura, don José Yanguas Messia.

## EL SEÑOR LERROUX EN MADRID

Ayer, a primera hora de la noche, en el rápido de Irún llegó a Madrid el ministro de Estado, don Alejandro Lerroux. En la estación fue recibido por sus familiares, amigos políticos y particulares, comisiones y representaciones republicanas y numeroso público. En los andenes había más de dos mil personas. No acudió ningún ministro, por estar reunidos en Consejo.

Al descender del coche el señor Lerroux fue ovacionado y luego felicitado por su brillante actuación en Ginebra.

El señor Lerroux se trasladó directamente a su domicilio, donde recibió las visitas de numerosas personas, que acudieron a saludarle y felicitarle.

## LERROUX IRA A BURGOS

El señor Lerroux, a su paso por Burgos, de regreso a Madrid, fue saludado en la estación por las autoridades y personalidades republicanas. Don Alejandro prometió ir a Burgos en breve, para visitar la tumba de Ruiz Zorrilla, que fue su maestro.

## TRES NOMBRAMIENTOS

Para el cargo de rector de la Universidad de Oviedo ha sido nombrado don Leopoldo Garez Alas, y para la vicerrectoría de la misma Universidad, don Carlos Fresno.

—Don José Bergamín ha sido nombrado director de Acción Social.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca «El León», porque es la mejor.

## CONSEJO DE MINISTROS

## Se trató de los actos de homenaje a los restos de Blasco Ibáñez

De Salvatella como alto comisario no se ha hablado nada.—Se desestima la petición de San Sebastián.—Se puede publicar el "Blanco y Negro", pero no el "ABC"

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

## A LA ENTRADA

A las cinco de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno para asistir al anunciado Consejo. Dijo que iba con algo de tiempo para preparar algunos decretos.

Añadió que por la mañana le había visitado una Comisión de patronos para hablarle de diversos asuntos.

Se le preguntó si el señor Lerroux asistiría al Consejo y contestó que llegaría a Madrid a las ocho y que si no estaba fatigado del viaje y tenía tiempo seguramente acudiría.

El ministro de Hacienda dijo que en Palma de Mallorca habían sido detenidos cuatro señores de una misma familia que pretendían marchar a Marsella con 18.000 pesetas cada uno.

El de Gobernación manifestó que la normalidad era completa en San Sebastián y Pasajes, trabajándose en todas las fábricas y talleres y circulando los tranvías y demás vehículos.

Interrogado acerca de si había habido muertos, contestó:

—Este es un punto que no lo he podido comprobar, pues cuando hablé con el secretario del gobernador me dijo que los heridos estaban en las Casas de Socorro y que todavía no se habían recibido los partes facultativos.

El ministro de Fomento dijo que en la visita que había hecho a las obras de la Confederación Hidrológica del Ebro ha comprobado el gran entusiasmo que existe en los pueblos afectados por las obras y las mejoras.

## INTERESANTES MANIFESTACIONES DE LARGO CABALLERO

Llegó el ministro del Trabajo señor Largo Caballero, quien dijo a los periodistas:

—Traigo un decreto dictando normas para que las Cajas colaboradoras faciliten préstamos a los Ayuntamientos y entidades y especialmente a los pequeños propietarios de tierras.

También traigo otro decreto prohibiendo el empleo de la cerusa en la pintura.

Esta mañana, después de haber hablado con ustedes recibí la visita de una Comisión del Fomento Nacional del Trabajo de Cataluña y de otra Comisión de las Cámaras de Comercio de España. Me notificaron su inquietud por la actitud en que se han colocado determinados sectores de la clase obrera que están confabulados para exigir continuamente mejoras que los patronos en modo alguno pueden conceder porque materialmente no les es posible.

Me dijeron también que esos elementos a que se refieren formulan sus pretensiones en forma violenta y con amenazas, sobre todo en Cataluña, que el Comercio se cree en la necesidad de reclamar ayuda del Gobierno a fin de que éste adopte medidas para evitar esas coacciones.

Yo dije a los comisionados que me parecen tan antipatriótica en estos momentos la actitud de esos sectores de la clase obrera, como la de otros elementos que se expatrian llevándose sus capitales con objeto de boicotear a la República.

Esta coincidencia que tanto daño causa al nuevo régimen no puede tolerarse y no se tolerará. Yo no soy sospechoso y digo que creo que la clase obrera sin renunciar a obtener las justas reivindicaciones a que tiene derecho, una vez implantada la República debe dar una tregua hasta que la República se consolide. Una vez consolidado el nuevo régimen (cuanto antes lo esté será mejor para todos), se podrá caminar más de prisa por todos los caminos. Esto no quiere decir que los obreros no pueden pedir lo que es justo. Lo que no deben hacer es, y menos en estos momentos, pedir lo que de antemano saben que no se les puede dar. Y ustedes ya saben a qué sector de la clase obrera me refiero, porque de todos es bien conocido. Pero como en estos asuntos soy parte interesada, no quiero decir más para evitar que se me tache de parcial.

## PARA ASISTIR A UNA REUNION

A las nueve y cuarto abandonaron la Presidencia los ministros de Fomento y de Instrucción Pública, quienes dijeron que el Consejo seguía reunido pero que ellos salían antes por tener que asistir a la Asamblea del Partido radical que se iba a celebrar en el teatro de la Princesa.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez y cuarto y a la salida el ministro de la Gobernación dijo que se había tratado del asunto de "ABC" adoptándose el acuerdo que figuraba en la referencia oficiosa.

El ministro de Hacienda manifestó que el asunto relativo a las economías en los presupuestos de los distintos Ministerios había quedado para el próximo Consejo.

—¿Cuándo piensa usted visitar el Congreso para ver las obras de reforma que se están realizando ante la próxima reunión de las Constituyentes?

—Creo que iré mañana, aun cuando en concreto no lo sé, pues no he cambiado impresiones con el presidente.

Interrogado acerca de las medidas del Banco de España al restringir los créditos, dijo: —Me parece que al hablarme de este asunto lo hacen ustedes un poco de memoria.

"Lo que pasa es que había acumulación de billeteaje y la cuestión queda resuelta con el aumento de la circulación fiduciaria."

—¿Se ha tratado en el Consejo de la provisión de la Alta Comisaría de España en Marruecos por un hombre civil?

—No, no se ha hablado de nada de eso. —Pues suenan varios nombres, entre ellos, como más probable, el del ex ministro señor Salvatella.

—¡Salvatella! Pues no he oído para nada ese nombre a ninguno con autoridad para hablar del asunto.

El ministro de la Guerra fue interrogado acerca de cuándo podía facilitar la relación de las peticiones de retiro de los militares, puesto que hoy termina el plazo, y el señor Azafia contestó:

—Como se necesitarán tres o cuatro días para ordenar las peticiones, aun pasarán varios días antes de que se pueda concretar el número definitivo de los que solicitan el retiro.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo dice así:

"Presidencia.—El presidente dió cuenta de la visita de la Comisión que prepara diversos actos con motivo del traslado a España de los restos del señor Blasco Ibáñez, y el Consejo acordó designar al jefe del Gobierno para que asista al acto de Valencia; al ministro de la Guerra, para que asista al acto de Madrid, y al ministro de Instrucción pública, para que asista al acto de Barcelona."

—El presidente dió cuenta de la solicitud que en forma legal le han dirigido las señoras cooperativas de la Empresa de Prensa Española en defensa de los intereses de la misma, y el Consejo acordó que dicha instancia, con otros antecedentes no redactados en forma administrativa, aunque de igual índole, pase a estudio y resolución del ministerio competente, o sea al de Gobernación, y apreció que, aun cuando puede autorizarse a dicha Empresa al uso del establecimiento industrial y a la publicación de la revista "Blanco y Negro", no puede levantar la sanción impuesta al periódico "ABC".

Guerra.—Se aprobaron varios expedientes, entre ellos uno de indulto a prófugos y desertores.

Gobernación.—El ministro expuso la petición formulada por las entidades representativas de San Sebastián solicitando se autorice el juego en aquella ciudad, y el Consejo acordó denegar la petición y mantener la prohibición en toda España.

—El ministro dió cuenta de los sucesos desarrollados por la mañana en San Sebastián.

Trabajo.—Aplicación del Reglamento de la ley prohibiendo el empleo de la cerusa en la pintura.

—Estableciendo normas para los préstamos por las Cajas colaboradoras a los pequeños labradores.

Hacienda.—Se estudiaron nuevas disposiciones para vigorizar las ya vigentes, encaminadas a contener la evasión de capitales.

—Admitiendo la dimisión presentada por el presidente de la Junta Catastral, don Carlos Medina.

—Autorizando el aumento de circulación fiduciaria dentro de los límites que están en la ley de Ordenación Bancaria.

Instrucción pública.—Admitiendo las dimisiones de los catedráticos primero y segundo de la Academia de Bellas Artes de San Telmo, de Málaga, y designando las personas que han de sustituirlos.

—Aceptando la dimisión presentada por el Patronato del Museo de Arte Moderno y nombrando el nuevo.

—Modificando el artículo segundo del decreto de 19 de febrero de 1915, que creó el Patronato del Museo Nacional de Arte Moderno.

—Nombrando rector y vicerrector de la Universidad de Oviedo.

—eDrogando el R. D. del Directorio militar de 14 de diciembre de 1923, relativo a la permanencia del profesorado de los distintos centros docentes del archipiélago canario.

—Dictando reglas para la conservación de obras artísticas que corran peligro de perderse o de deteriorarse."

## Asesinato de dos españoles en Méjico

MÉJICO, 27. — Noticias de Córdoba dicen que los españoles Alonso y Juan Laguno, que eran hermanos, han resultado muertos durante el ataque que a una finca de su propiedad, situada en Amecillo (Estado de Veracruz), realizó una partida compuesta de doce bandidos. (United Press.)

## Una dimisión diplomática

BUENOS AIRES, 27.—Ha presentado la dimisión de su cargo de embajador de la República Argentina en la Gran Bretaña don José Uriburu, fundándola en motivos de índole particular. (United Press.)



## LOS PISTOLEROS

## Cada vez son más interesantes las averiguaciones y más difícil la situación de Martínez Anido

(POR TELEFONO)

DICE EL SEÑOR GALARZA

Ayer por la mañana el director general de Seguridad recibió en su despacho a los periodistas y les manifestó que se había empezado el examen de los documentos y folletos que había en la maleta de Feced, que fué detenida en Sevilla y trasladada a Madrid donde continúa aun.

Añadió que se habían encontrado documentos que estaban examinándose por referirse a personas de época de los pistoleros en Barcelona y otros documentos de interés. Añadió que se habían hallado apuntes y folletos coleccionados con el propósito de publicarlos. Uno de estos folletos se titula "¿Por qué no maté a Martínez Anido?", cuya importancia no se puede precisar.

Otro folleto se titula "La banda de los cincuenta o la terrible venganza de los cincuenta". Hay datos sobre el asesinato de Layret y cuyos datos serán objeto de una escrupulosa investigación.

Agregó que había también un anónimo del año 1922 dirigido a una personalidad de Barcelona, que dice: "Te anunciamos el entierro como a Layret".

## NUEVAS MANIFESTACIONES DE PALLAS

ZARAGOZA.—En vista del sesgo que va tomando la detención de Pallás, Tarrogó y Feced, supuestos asesinos del abogado barcelonés señor Layret, los periodistas zaragozanos visitaron ayer, nuevamente a Pallás.

Interrogado Pallás acerca de cuándo llegó a Zaragoza y cómo empezó a actuar en la capital de Aragón en el aspecto social, manifestó que llegó el 18 de noviembre de 1920. Realizó gestiones para buscar trabajo y en vista de que no era posible marchó a Sabiñán, pueblo de su mujer, donde puso una cantina. En dicho pueblo conoció a Tarrogó y a un amigo de éste apellidado Peña, que pertenecía al Sindicato Libre.

—Yo—añadió—nada malo puedo decir de Tarrogó como tampoco éste puede decir nada malo de mí.

El año 21 volví a Zaragoza con una gran recomendación para el cardenal Soldevila, que poco después murió asesinado. Pero a pesar de aquella recomendación el cardenal, con toda su influencia, nada pudo hacer para colocarme.

En vista de que en Zaragoza no era posible colocarme marché a Castejón a vivir en casa de unos tíos de mi mujer. Estando en Castejón recibí un telegrama de la Compañía de Tranvías de Zaragoza que me llamaba para trabajar pues necesitaba de mis servicios. En aquel entonces la situación en Zaragoza era difícil por las huelgas planteadas. No circulaban tranvías y era peligroso el intentar sacarlos. Sin embargo coincidiendo con mi llegada a Zaragoza salieron a prestar servicio muchos tranvías. Desde entonces quedé bien colocado en la Compañía de Tranvías. Así las cosas mi mujer marchó a Madrid y se entrevistó con Martínez Anido al que dijo que yo tenía una amante con la que vivía y que había dejado abandonada a mi legítima familia. Martínez Anido, por medio del gobernador civil me llamó al despacho de éste para hablarme por teléfono, y lo único que me dijo fué que inmediatamente tomara el tren de Madrid y me presentara en Gobernación.

Así lo hice, y al llegar a Madrid fuí colocado, por el entonces gobernador civil señor Semprún, en la Compañía de Tranvías. Me daban 250 pesetas mensuales por no hacer nada, pues no iba a prestar servicio ni llegué a conocerlo. El sueldo me lo llevaban a casa. Mi única obligación era el ir mañana, tarde y noche a visitar al general Martínez Anido.

La causa de mi rompimiento con Martínez Anido fué una traición de un compañero. Yo con el señor Van-Vaumergen emprendí una campaña social-agraria que no era tal campaña social agraria sino una campaña muy activa aunque muy disimulada contra la Dictadura. En esta campaña estaban interesados elementos políticos enemigos declarados de la Dictadura. Un compañero me hizo traición, me delató y de ahí vino mi rompimiento con Martínez Anido.

Interrogado Pallás acerca de una información que sobre su personalidad ha publicado días atrás "La Voz", de Madrid, dijo:

—Es tan absurda esa información facilitada por una persona que oculta su nombre que ni siquiera me ha indignado. Me ha hecho reír. Esa persona que ha facilitado tan absurda información, me supongo quién es: estoy seguro de acertar quién es. Desde luego, es un individuo que me debe muchos y grandes favores.

Interrogado acerca de Feced, que se halla detenido en Madrid, ha dicho Pallás:

—Le conozco mucho pero no como elemento del Sindicato Libre sino del Unico, en el que siempre figuró.

Si se sigue la pista que yo he señalado a la Policía no se tardará mucho en conocerse plenamente cómo y por qué fué asesinado el señor Layret. También se aclararán otros muchos asesinatos.

Interrogado acerca de si conocía a un sindicalista del Libre llamado Angel Larrañaga, muy amigo de Martínez Anido y que fué asambleísta, ha dicho Pallás:

—Sí, le conozco; pero nunca llegué a actuar con él en las cuestiones sociales. Alterné con él en expansiones frívolas propias de los jóvenes. Nos encontrábamos con frecuencia en cabarets, etc. etc. De él ni de otros no sé más.

## NUEVOS DETALLES DEL PISTOLERISMO

Los periódicos continúan publicando informaciones acerca del pistolero en Barcelona.

Al hacerse cargo Martínez Anido del Gobierno civil de Barcelona, el Sindicato Libre adquirió gran preponderancia, siendo el verdadero dueño de la situación. Uno de los primeros actos de los pistoleros fué la colocación de una bomba en un automóvil, resultando muerto el chauffeur.

Una de las primeras víctimas de Martínez Anido fué José Acher (a) el Poeta, que fué condenado a muerte e indultado después.

Martínez Anido publicó un bando violento y amenazador. Las órdenes para los pistoleros salían del Gobierno civil. Se daban a la Policía y ésta las transmitía a los pistoleros del Libre, que estaban en relación directa con la Patronal.

Una de las más destacadas figuras del pistolero fué José Cinea, juntamente con la de León Simón. Cinea tomó parte en sesenta o setenta atentados, sin que en ninguna ocasión hubiese sido detenido. Cinea y Simón fueron los que lograron el record en los atentados.

Simón fué el que dirigió el asalto al semanario "Nosotros", pues disueltas las bandas de pistoleros pasó a la organización albifanista en unión de otro ex pistolero apellidado Ibáñez. Ambos fueron los que pistola en mano amenazaron a las mujeres que había en la Redacción de "Nosotros" la noche del asalto.

Los pistoleros más adictos a Martínez Anido eran mandados por el agente Pita. Este y sus compañeros eran los encargados de aplicar la ley de fugas que con tanta frecuencia ponía en práctica Martínez Anido. Se sacaba de noche de la cárcel a los presos del Unico y al llegar a un lugar apropiado se les soltaba las esposas y se les hacía caminar delante. Poco después la banda de pistoleros hacía fuego sobre ellos. En la cárcel todos los días se hacían cábalas acerca de quién o quiénes iban a ser víctimas de la ley de fugas. Por temor a esta terrible ley fué por lo que Feced se pasó al Sindicato Libre.

Hubo día en que los pistoleros del Libre dieron muerte a once afiliados al Sindicato Unico.

Feced tomó parte en el simulacro de atentado contra Martínez Anido, que fué preparado por el agente de Policía, Pellejero, y otros con la colaboración de sindicalistas del Libre. Para ello confidentes de la Policía se pusieron de acuerdo con elementos del Unico para atacar contra Martínez Anido. El atentado se realizaría cuando Martínez Anido saliera una noche del teatro El Dorado.

Se señaló la fecha y los sindicalistas del Unico se aprestaron a atacar, de buena fe, contra Martínez Anido. Se situaron en la Plaza de Santa Mónica y cuando a regular distancia fué avistado el auto de Martínez Anido, Pellejero exclamó: "¡La policía!" Hizo varios disparos y huyó. Como ésta era la señal convenida para atacar a los sindicalistas del Unico que cayeron en la celada, policías que se habían apostado convenientemente en distintos puntos de dicha plaza y los pistoleros del Libre dispararon a mansalva contra los del Unico, siete de los cuales cayeron muertos. El auto de Martínez Anido pasó por entre los cadáveres que yacían sobre el asfalto.

Los del Unico que, aunque tarde, se dieron cuenta del engaño, dispararon contra el agente Pellejero que falleció poco después a consecuencia de las graves heridas.

Otro de los policías que intervenía en la ley de fugas era Cerdeño. Este cayó en desgracia y fué víctima de la misma ley. Cerdeño quedó gravemente herido y fué llevado a la Casa de Socorro, donde falleció momentos después. Pudo declarar lo ocurrido.

El juez que le tomó declaración llamó por teléfono al entonces jefe del Gobierno don José Sánchez Guerra y le explicó todo. Sánchez Guerra llamó por teléfono a Martínez Anido y le dijo: «Sé toda la verdad y será muy conveniente que usted y el jefe superior de Policía presenten la dimisión.» Martínez Anido quiso replicar pero Sánchez Guerra no le atendió y colgó el aparato.

Al día siguiente, Martínez Anido y Arlegui dejaban de ser autoridades en Barcelona.

## UNA ACLARACION

El señor Van-Baumbergen ha publicado una carta en los periódicos explicando sus relaciones con Pallás. Dice que le conoció en el «break» de Obras Públicas, pues Pallás era gran amigo de Martínez y viajaba donde y como quería. Pallás se interesó por las campañas sociales-agrarias.

En Madrid, Pallás le visitó con frecuencia pero nunca le dijo nada de su actuación social en Barcelona y nunca supo que había sido pistolero.

El señor Van-Baumbergen dice que nunca tuvo una relación íntima con Pallás y que le interesa aclarar el alcance de su amistad con dicho pistolero.

## Actualidad política

## La Santa Sede no admitirá embajador mientras no se le den excusas

Nos vamos a tener que pasar sin embajador. - La asamblea del partido radical

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

## LOS COMUNISTAS ANTE LAS ELECCIONES

El director general de Seguridad manifestó ayer por la mañana que había sido clausurado el domicilio del semanario comunista "La Hoz". Agregó que en el local se practicó un registro que dió por resultado la incautación de centenares de hojas y folletos de propaganda comunista en relación con las próximas elecciones constituyentes.

También dijo que ahora se practicarán diligencias para ver qué relación tiene todo esto con los comunistas detenidos días pasados.

## LA ACTITUD DE "SOLIDARIDAD OBRERA"

El ministro de Economía, señor Nicolau, hablando ayer al mediodía con los periodistas acerca de la actitud en que se han colocado el periódico "Solidaridad Obrera" y los sindicalistas catalanes, declarándose francamente hostiles al Gobierno de la República y al régimen republicano, dijo que al Gobierno no le ha afectado lo más mínimo esta determinación.

## EL VATICANO Y LA REPUBLICA ESPAÑOLA

Un telegrama de la Ciudad del Vaticano dice que el Papa está dispuesto a no conceder su placet a ningún embajador de la República española mientras el Gobierno provisional no presente sus excusas por los últimos sucesos acaecidos en España.

"Heraldo de Madrid" comentando esta noticia dice que el caso no es como para rasgarse las vestiduras, pues nada han padecido la diplomacia ni la República.

## EL ESTADO DEL SEÑOR ALVAREZ

Don Melquiades Alvarez se encuentra ya totalmente restablecido. Ayer por la mañana paseó en "auto" y por la tarde hizo vida ordinaria.

## LOS REPUBLICANOS RADICALES

Ayer por la noche en el Teatro de la Princesa celebró su primera sesión el Congreso nacional del Partido republicano-radical-socialista.

Asistieron el Comité Nacional y delegaciones de provincias.

Al ponerse a debate el primer punto del orden del día (gestión del Comité desde que se constituyó hasta la instauración de la República), al señor Salmerón expone la conveniencia de que se discuta la gestión del Comité. Intervinieron varios oradores y el señor Domingo (don Marcelino), explicó el alcance del pacto de San Sebastián. También intervinieron los señores Albornoz y Ortega y Gasset, y después de amplia discusión se aprobó un voto de confianza para el Comité.

A propuesta de don Marcelino Domingo, en vista de lo avanzado de la hora, se acordó suspender la reunión para continuarla hoy, jueves.

En la sesión de hoy se discutirá el punto relativo a la actuación del Partido ante las elecciones constituyentes.

Habrán tres turnos en pró y tres en contra.

## En Mondragón

## Un violento incidente municipal con motivo de la cuestión del Estatuto

(POR TELEFONO)

Mondragón, 27.

Esta noche, con motivo de una cuestión relativa a la redacción del estatuto vasco, que figuraba en el último lugar del orden del día, se originó en el Ayuntamiento, por la intransigencia de la minoría nacionalista, apoyada por los demás concejales de la derecha, un violento incidente. Dada la importancia del asunto a debatir, pidieron los republicanos, por estar ausente uno de sus más significados concejales, que hubiera decidido la votación, que el asunto quedara sobre la mesa. Con este motivo se originó un violentísimo incidente, en el que tomó parte activa el público, dividido en dos bandos. El corresponsal de "El Pueblo Vasco", significado como nacionalista, se dirigió al alcalde en actitud amenazadora, siendo detenido y puesto en libertad poco después.

El alcalde suspendió la sesión, siendo prescrito para el día siguiente el debate sobre el estatuto. A última hora fué restablecida la normalidad.—C.

## La enemistad entre católicos y fascistas italianos

ROMA, 27.—Un grupo de estudiantes de la Universidad de Roma realizó una manifestación tumultuosa frente al edificio del Seminario, que intentaron asaltar y del cual rompieron a pedradas todos los cristales de las ventanas. La Policía y la milicia fascista se vieron obligadas a intervenir energicamente para evitar el asalto. Cosa semejante sucedió frente al Seminario Gregoriano.

Se ha sabido que las reuniones de la Acción Católica y de otras agrupaciones católicas que han provocado la ira de la juventud fascista fueron autorizadas por el Gobierno.

El Vaticano no ha formulado protesta alguna por los incidentes que acaban de mencionarse. (United Press.)

## Regreso de un Congreso

## Fabra Ribas ha vuelto a España después de asistir al Congreso socialista de Tours

(POR TELEFONO)

Irún, 27.

Esta noche, en el sudexpreso de las 9'10, ha llegado a Irún el director general del ministerio del Trabajo, señor Fabra Ribas, que regresaba del Congreso Internacional Socialista que se ha reunido días atrás en Tours.

En la estación fué saludado por las autoridades republicanas y socialistas y destacadas personalidades de la ciudad, que le hicieron objeto de un cariñoso recibimiento.

Interrogado acerca de su actuación y de cómo fué recibido en Tours, dijo que regresaba encantado de las atenciones que se le han guardado en Francia.

Añadió que España ha despertado una extrema curiosidad en toda Europa, y que muchos delegados que asistieron al Congreso se interesaron por conocer la situación de nuestro país en todo detalle. Además prometieron visitar España para darse mejor cuenta de esa situación. Entre los que prometieron su próxima visita a nuestro país figuran los representantes de Holanda, Alemania e Italia, y los socialistas franceses Blum, Auriol, Renaudel y otros.

Luego pidió noticias relacionadas con lo ocurrido en San Sebastián, lamentándose de las consecuencias de los graves incidentes. Y añadió que el Gobierno abordará y resolverá los problemas nacionales, pero sin que haya necesidad de atosigarse por las impaciencias populares.

Una hora después salió con dirección a Madrid, siendo despedido en la estación con iguales manifestaciones de simpatía.

## Las elecciones en el Perú

LIMA, 27.—La Junta provisional de Gobierno ha publicado un decreto convocando para el 13 de septiembre próximo las elecciones presidenciales y las de diputados. El que sea elegido presidente de la República jurará su cargo el 25 de octubre.

En virtud de esta convocatoria ha sido levantado el estado de guerra en todo el país, a fin de que pueda realizarse libremente la propaganda electoral. (United Press.)

## Catástrofe minera en Méjico

MEXICO, 27.—Ayer se produjo un incendio en una galerías de la mina «San Carlos», en Pachuca, y ya han sido extraídos los cadáveres de siete obreros. Se considera que el número de muertos será bastante más elevado. (United Press.)

## Briand ha retirado la dimisión de su cargo de ministro de Negocios extranjeros

PARIS, 27.—Hoy se celebró Consejo de ministros en el Elíseo, bajo la presidencia de M. Doumergue.

M. Briand dió cuenta de los trabajos realizados en Ginebra por la Delegación francesa, tanto en la Comisión de Unión Europea como en el Consejo de la Sociedad de Naciones. Esta labor fué aprobada por los demás ministros.

El presidente del Consejo rogó a M. Briand, en nombre de todos los ministros, que continuase desempeñando el cargo de ministro de Negocios extranjeros para seguir desarrollando la política de paz y de seguridad que tantas veces ha conseguido la aprobación del Parlamento.

M. Briand accedió a lo solicitado y retiró la dimisión, que tenía presentada desde que fué derrotado en las elecciones de presidente de la República.

## Accidente ferroviario en Rusia

MOSCU, 27.—Ha descarrilado el expreso de Moscú a Sochy y han resultado seis viajeros muertos y catorce heridos de gravedad.

La policía practica las oportunas pesquisas para determinar si el accidente ha sido casual o se debe a una criminal maniobra. (United Press.)

## TRABAJO

se da todo el año en gabardinas; preferible tengan taller.

"EL BUFALO" — PEÑA Y GONI, 3

## El mejor testimonio

Más de TRES MILLONES y medio de Cajas Registradoras NATIONAL instaladas

LUIS RODRIGUEZ SANTOS

GARIBAY, 3. — Teléfono 13.985.

San Sebastián



## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

## Una interesante sesión municipal

**Manifestaciones del alcalde acerca de los sucesos de ayer. - Se trató, entre otros asuntos, de la dirección de Jardines y de "La Perla"**

Bajo la presidencia del señor Sasiain y con asistencia de treinta y un concejales, se celebró ayer, a las seis y media de la tarde, la sesión semanal ordinaria del Ayuntamiento.

Antes de entrar en el orden del día, el señor Sasiain aludió a los hechos luctuosos ocurridos ayer mañana, que tienen su origen en las luchas reivindicativas de los obreros pescadores de Pasajes.

Hace historia del pleito pendiente entre patronos y obreros, diciendo que se han apoyado por parte del Gobierno todas las gestiones para llegar a un acuerdo. Alude al arbitraje del Gobierno, que no fué aceptado. A pesar de todas esas ayudas, se han producido los sucesos lamentables de Guetaria, que no podían ser tolerados por la autoridad, que ordenó la detención de los presuntos culpables. Se solicitó que fueran puestos en libertad dichos detenidos, a lo que no accedió la autoridad gubernativa por hallarse aquéllos a disposición del Juzgado. En la última reunión celebrada con los dirigentes del movimiento, el gobernador fué amenazado en términos que no pueden ser tolerados sin menoscabo del prestigio de la autoridad civil, que no ha tenido más remedio que adoptar enérgicas medidas.

Hace un relato de los hechos ocurridos por la mañana. La medida del Gobierno civil ha sido tal, que ha consentido que los obreros arrollaran a la tropa.

Al producirse el choque con la Guardia civil, ésta no ha tenido más remedio que actuar en la forma que lo hicieron, en defensa del prestigio de la autoridad civil. Ha tenido que actuar cuando se ha visto avasallada.

Dice que es preciso que el elemento trabajador ponga al frente de sus organizaciones a personas de verdadera solvencia y responsabilidad. De otro modo, estarán siempre manejados por los elementos que sólo desean el desorden y la turbulencia. Es necesario—dice a continuación—que en vez de la lucha violenta se dé a las aspiraciones obreras un cauce legal. Es necesario que, en vez de resolver las cuestiones sociales por la violencia, se recurra a arbitrajes.

Hace constar que desde las primeras horas se han puesto al servicio del orden la Unión Republicana y el Partido Socialista. Desde primeras horas de la tarde estos elementos aconsejaron al comercio que abriera sus puertas, y desde las tres de la tarde había recobrado la ciudad su normal aspecto.

Alude a los elementos perturbadores, y dice que siente el máximo respeto por la idea comunista. La propaganda de esta idea, como la de otras, está permitida; pero no puede hacerse por la acción violenta y directa. El límite a toda propaganda está impuesto por el orden público. Ante los perturbadores, la autoridad se ve precisada a salir a su paso y oponer la violencia a la violencia. Añade que es preciso defender la República, pues, según propias manifestaciones, prefieren una monarquía absolutista que una República liberal.

Elogia la actitud del Ejército y de la Guardia civil, que desde el primer momento se han puesto a disposición del Gobierno. Propone que sería conveniente para el bien de San Sebastián solicitar del ministro de la Gobernación que sean expulsados los perturbadores que no sean del País.

El señor Sñ Martín se opone a la petición de expulsión, por estimarla poco democrática. Estima que el que no haya cometido algún delito no debe ser expulsado.

El señor Torre se adhiere a las manifestaciones del señor San Martín, y pide conste en acta el sentimiento de la Corporación por los luctuosos sucesos.

El señor Imaz se adhiere a las manifestaciones del señor San Martín, y estima que las cosas ocurridas son debidas a la negligencia del gobernador civil.

El señor Sasiain dice que se ha referido a la expulsión de aquellos sobre los que recaigan pruebas de ser perturbadores. Añade que el Gobierno no ha procedido con negligencia ni debilidad, sino con gran espíritu de mesura, y cree que todos los concejales deben prestar su asistencia al Gobierno.

El señor Soraluze pide que se aclare lo que se va a votar, pues le parece oportuno prestar apoyo moral al Gobierno, pero respecto a la adopción de las medidas propuestas por el señor Sasiain, entiende que son de índole gubernativa y no municipales.

En vista de ello, el señor Sasiain, entendiendo recoger los deseos de los concejales, propone se acuerde transmitir al Gobierno el apoyo moral y material del pueblo y del Ayuntamiento, que conste en acta el sentimiento de la Corporación por los luctuosos hechos y que se felicite a las fuerzas públicas por su apoyo al Gobierno.

El señor Azpiazu pregunta en qué consiste tal felicitación, contestándole el alcalde que quiere decir que se ha visto con agrado su apoyo, aprobándose con tal aclaración la última proposición del señor Sasiain.

Entrando en el orden del día, se acordó pasara a informe de la Comisión de Gobierno interior el oficio de la Comisión gestora provincial sobre designación de un representante que ha de colaborar en la confección del Estatuto vasco, y dándose por enterados de una comunicación del señor Trece contestando a otra de pésame.

Se pone a discusión la actitud a adoptar ante la invitación de la parroquia de Santa María para la procesión del Corpus.

El señor Sasiain dice que los concejales de la Conjunción Republicanosocialista habían acordado, en reunión celebrada al efecto, que la Corporación municipal no debe asistir como tal a dicha procesión, quedando en libertad los concejales que así lo deseen a asistir a la misma con todos sus atributos edilicios, pero sin ostentar ninguna representación corporativa.

El señor Imaz dice que, como concejal donostiarra, ha de hacer constar que antiguamente las mayorías liberales democráticas de los anteriores Ayuntamientos no creían oportuno no acceder a dicha invitación, por constituir la procesión del Corpus una costumbre tradicional. Ratifica su adhesión a la República, y aconseja a la minoría republicana, ahora que están próximas las elecciones, tenga en cuenta lo dicho en su manifiesto electoral.

El señor Soraluze se ratifica en las palabras del señor Imaz. Dice que él es católico, como lo son, sin duda, la mayoría de los donostiarras. Coincide con el señor Imaz en conceder a la fiesta del Corpus un carácter tradicional. Entiende que para nada se opone el reciente decreto de la libertad de cultos a que puedan asistir a la procesión los concejales y la Banda municipal; pero, en último extremo, dice que el alcance de dicha disposición debe ser sometido al criterio de los letrados asesores. Pero aunque el informe del letrado fuera denegatorio de la asistencia de la Banda, el Ayuntamiento debe pronunciarse por asistir a dicha función, teniendo en cuenta las razones antedichas.

El señor Sasiain rectifica para decir al señor Imaz que en el manifiesto electoral de la Conjunción se declaraba sencillamente el respeto a todas las confesiones, que es tanto como la libertad de cultos. Dice que antes de ahora fué concejal, y siempre oyó decir en las sesiones que el Ayuntamiento es entidad meramente administrativa, por lo cual debe desentenderse de toda cuestión política y religiosa y no debe tener confesionalidad.

El señor Imaz dice que no se ha referido al manifiesto, sino a un libro de propaganda republicana publicado antes de las elecciones.

El señor Soraluze admite que el Ayuntamiento debe tener carácter administrativo, pero debe recoger al mismo tiempo las aspiraciones y el modo de sentir del pueblo. Hace constar que no pretende convencer a nadie, puesto que ya existe un acuerdo de la mayoría; pero, en cambio, quiere dejar definida la actitud de la minoría que dirige.

El señor Imaz pide que en lugar de la proposición de la Conjunción se vote, lisa y llanamente, si se acepta o rechaza la invitación.

Así se hace, siendo rechazada por diecinueve votos contra doce.

Se dan por enterados los concejales de la comunicación del ex jefe de Limpieza, expresando su gratitud por el reciente acuerdo otorgándole la jubilación y un voto de gracias, y pasa a estudio de la Comisión de Obras una moción del señor Zubiri proponiendo la unificación de todos los servicios municipales en un edificio que ha de construirse en Amara.

Se aprueba a continuación la relación de jornales y cuentas.

Fuera del orden del día, se da cuenta de un oficio de la Comisión gestora provincial dando cuenta de los acuerdos relativos a la redacción del Estatuto, pasando dicha moción a estudio de la Comisión de Gobierno interior.

Se da lectura a otro oficio de la Corporación provincial declarando la legalidad del impuesto del turismo. Se da por enterado el Ayuntamiento, y a propuesta del señor Sasiain se acuerda un voto de gracias a la Comisión gestora por el acierto administrativo y el sentido favorable a la autonomía municipal que viene dando a su gestión.

Se da por enterado el Ayuntamiento de una comunicación de doña Julia Elxene, dando las gracias por el pésame a la muerta de don Rufino López Alón.

Fueron aprobados sin discusión los siguientes informes:

## De la Comisión de Obras

Proponiendo se devuelva una fianza hecha para suministro de herramientas.

Presentando relación de bajadas de agua, para su aprobación.

Proponiendo se conceda a un hombre un permiso de cuatro meses.

Proponiendo se autorice la reforma de la cubierta de la casa número 22 de la calle de Prim.

Proponiendo se autorice la reforma de la cubierta de la casa letra D de la plaza de Easo.

Proponiendo se acceda a la petición de reforma de la villa «San Antonio».

Proponiendo se autorice a construir un cocherizo destinado a aves de corral en el barrio de Amara.

Proponiendo se autorice la ejecución de obras en el hotel Ezcurrea.

Proponiendo se deniegue una construcción en la manzana 28 del ensanche de Gros.

## De la Comisión de Hacienda

Proponiendo se pague a la casa Ericsson el importe del primer plazo correspondiente a la ampliación de la Central Telefónica municipal, o sea 175.000 pesetas.

Presentando balance de la situación del Ayuntamiento el día 15 de abril del año en curso.

## De la Comisión de Gobernación

Proponiendo la adquisición de 90 boinas para barrenderos municipales.

Idem se desestime la petición de siete guardias, que solicitan devolución de cantidades descontadas por disfrutar licencias superiores a las reglamentarias.

Idem se reconozca a un barrendero el derecho a percibir premio de constancia a partir de la fecha de su reingreso en el Cuerpo.

Idem la creación de la plaza de encargado del lavadero-secadero.

## De la Comisión de Articulza

Proponiendo se proceda al arreglo del camino de Articulza.

## LA VENTA DE ALMOHADILLAS

Respecto al informe de la Comisión de Gobernación sobre la prohibición de la venta de almohadillas en la vía pública, se abre un amplio debate en torno al voto particular del señor Gómez, contrario al informe denegatorio de autorización.

El señor Parra defiende el informe denegatorio, apoyándose en el artículo 5.º del reglamento de la venta ambulante y en el criterio reflejado por el acuerdo del anterior Ayuntamiento de restringir las patentes para la venta ambulante, hasta llegar a su completa desaparición.

El señor Gómez se opone, en defensa de su voto, diciendo que el anterior Ayuntamiento prohibió, en efecto, la concesión de nuevas patentes, pero el caso que se discute hace alusión a una patente ya existente con anterioridad, que no puede considerarse caducada por no haber sido ejercida durante tres años.

El señor Soraluze estima que el hecho de no haber ejercitado el derecho de venta durante tres años supone ya una prescripción. Hace ver que pudiera creerse que el informe de la Comisión de Gobernación va en favor de un monopolio, cuando lo cierto es que sólo tiende a cumplir un acuerdo. Para evitar este recelo, propone que se vea el modo de que el concesionario exclusivo contribuya en beneficio del Ayuntamiento, por lo cual ruega a la Comisión de Gobernación que estudie la fórmula conveniente. El señor Gómez insiste en sus apreciaciones, pues entiende que no ha caducado el derecho a la venta, anualmente declamado por la concesionaria.

El señor Soraluze entiende que de las mismas manifestaciones del señor Gómez se deduce que ha caducado el derecho de la concesionaria, que por otra parte podría haber recurrido del acuerdo municipal si lo estimaba nocivo, cosa que no ha hecho, incurriendo en un abandono de derecho.

El señor Zaldua defiende el voto particular, por entender que el aficionado queda sujeto, con la concesión exclusiva, a pagar por la almohadilla el precio que el concesionario crea conveniente, que hoy en día es el de dos reales y mañana puede ser más elevado. Se muestra partidario, desde el punto de vista higiénico, de las suprimidas almohadillas de papel, que no son utilizadas más que una vez, mientras que las de tela que es alquilan en la plaza se utilizan todos los días, siendo arrojadas con frecuencia al suelo, donde pueden ser contaminadas por su contacto con el suelo y con las series de impurezas que en él se depositan como consecuencia de la lluvia.

Rectifica brevemente el señor Parra, poniéndose a votación el voto particular, que es rechazado por dieciséis votos contra quince, resultando aprobado por votación inversa el informe de la Comisión de Gobernación.

El señor Soraluze explica su voto. Dice que lo ha hecho a favor del informe por entender que de este modo puede lograrse que los concesionarios contribuyan a beneficio del Ayuntamiento. Ruega, por lo tanto, a la Comisión de Gobernación que tenga en cuenta este deseo y vea el modo de hacerlo viable.

## LA DIRECCION DE JARDINES Y PASEOS

Se abre también un amplio debate respecto al informe de la Comisión de Obras desestimando la moción del señor Arcelus en orden a la provisión de una plaza de director de Paseos y Jardines.

El señor Arcelus se lamenta de que la Comisión de Obras no haya atendido sus deseos, e invita a dicha Comisión a que gire una visita a los paseos y jardines para que se convenza de la conveniencia de la creación de tal plaza.

El señor Zaldua explica que la Comisión no ha entendido que no fuera conveniente la creación de tal plaza. Si no se ha accedido a ello, ha sido por no contarse con disponibilidades económicas dentro del presupuesto. Accede al ruego del señor Arcelus de visitar los jardines y paseos y procurar en su día, si es que se advierte la precisión de tal plaza, el hacer compatible tal precisión con los medios económicos con que cuenta el Ayuntamiento.

El señor Vidaurte defiende la moción del señor Arcelus, y dice que el dinero gastado en tal plaza no sería superfluo, pues es muy importante en una ciudad de la importancia de San Sebastián. Propone su creación y estima debe ser nombrado para ella un ingeniero agrónomo.

Rectifica el señor Arcelus, insistiendo en que la Comisión no ha entendido que tal gasto fuera superfluo, siendo el motivo de no acceder a lo solicitado el de no existir consignación para ello.

Puesto a votación el informe con la adición que hace suya la Comisión de que en su día se hará una visita a los parques y jardines, es aprobado por unanimidad.

## «LA PERLA DEL OCEANO»

Se discutió también el informe de la Comisión de Hacienda relacionado con la

## DELEITESE OYENDO LOS NUEVOS DISCOS

Himno de Riego y la Marsellesa \* Himno a los mártires de Iaca y Nueva España \* El borracho político y Sacritán, torero

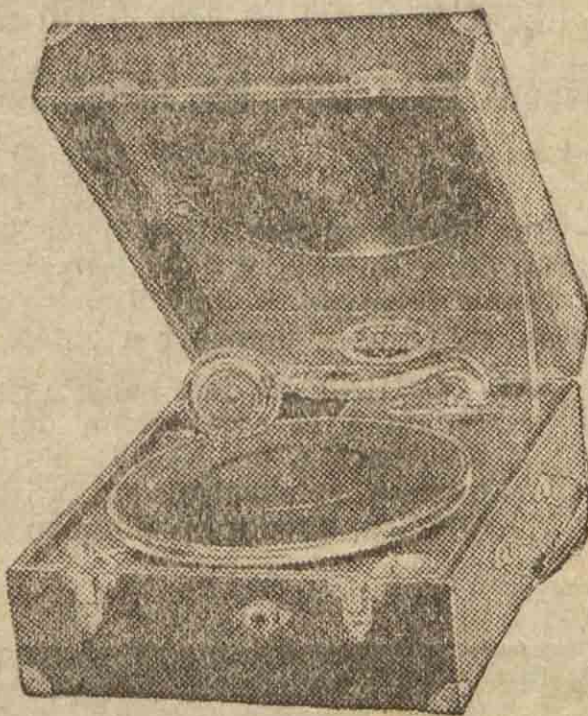
EN UN ESTUPENDO portable, marca "IMPERATOR" mod. núm. 5

A título de reclamo ofrecemos este fonógrafo con los discos indicados u otros, a su elección, por el precio excepcional de 125 pesetas

Salones de ventas y audiciones:

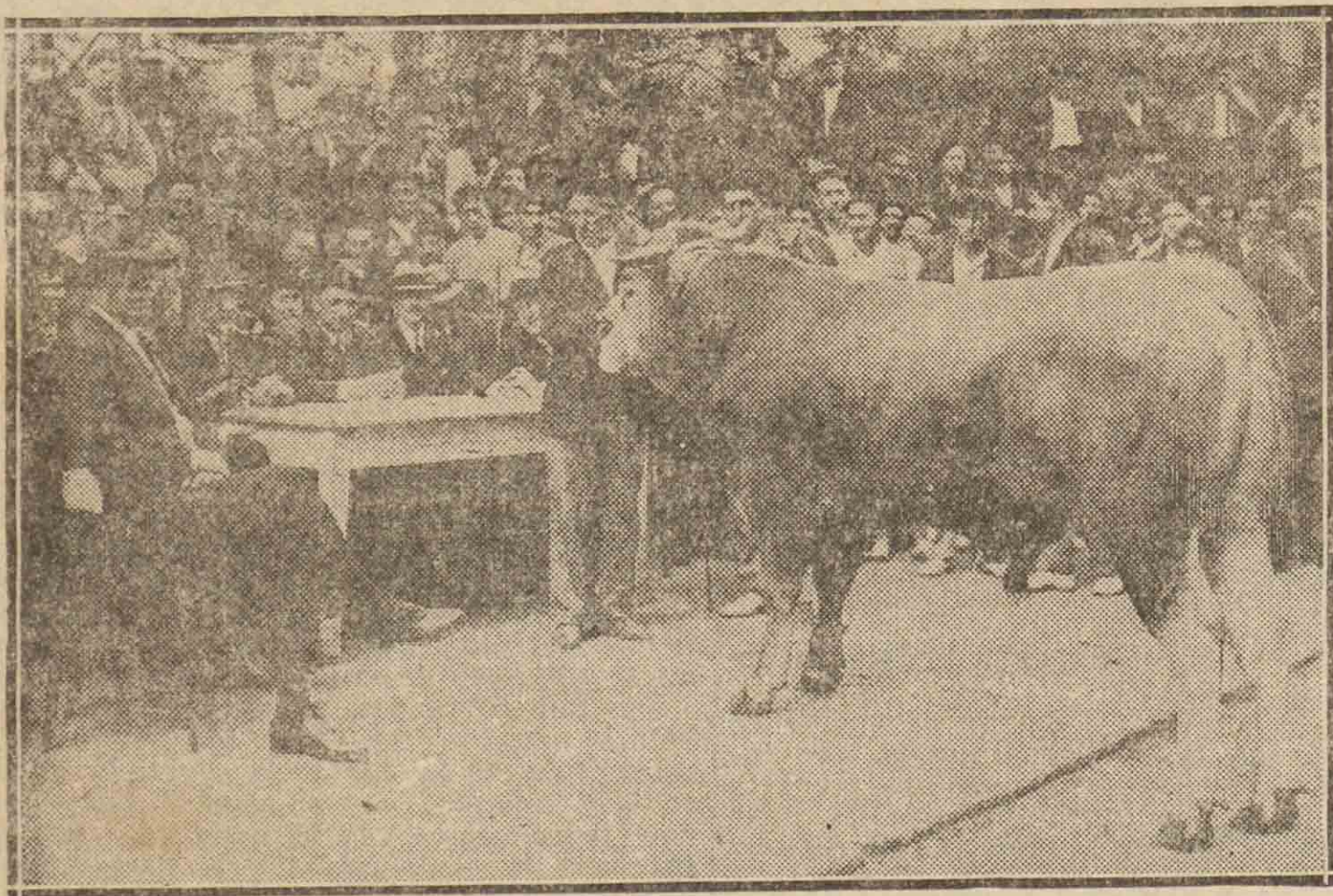
Casa INURRIETA

Guetaria, 5 Columbia Sal. SAN SEBASTIAN





## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



VERGARA. — Toro semental, raza del País, que obtuvo el primer premio, recogiendo de manos de las autoridades (¡vamos, su dueño!) el galardón alcanzado en el concurso de ganados celebrado con motivo de las fiestas patronales. (Foto Ojanguren.)

compra de acciones de la Sociedad Baleario «La Perla del Océano».

El señor Imaz dice que el informe se limita a hacer suyos los descargos de las Ponencias de Sanidad y Beneficencia y de Hacienda, para proceder a su archivo.

Dice que el estudio del expediente le ha sugerido una serie de consideraciones que no quiere silenciar. En primer lugar, estima que dicha adquisición supuso para el Ayuntamiento un sacrificio que se vio obligado a realizar a consecuencia de un pleito que perdió la administración municipal. Hace ver las especiales condiciones del Ayuntamiento que intervino en la venta, que se hallaba en situación de inferioridad, pues no teniendo tras de sí el apoyo del pueblo, no podía oponerse a las órdenes que vinieran de arriba. Se refiere al contrato primitivo en el que se convino la venta por un millón quinientas mil pesetas, siendo todos los gastos a cuenta del vendedor. Posteriormente, sin que hubiera ningún nuevo acuerdo, existe una póliza de compra-venta de un número inferior de acciones al convenido por un precio de un millón quinientas veinticinco mil pesetas.

Parece ser que las acciones restantes estaban en poder de una testamentaria y no podían ser adjudicadas de momento, pero llama la atención el hecho de haberse elevado la cifra de coste. Dice que en la actualidad hay acciones en poder de la Junta de Beneficencia, la Junta de la Caja de Ahorros y la Junta Municipal de Gas. Pregunta el motivo de esto y pide se rescaten todas estas acciones y una vez todas ellas en poder del Ayuntamiento, nombrar una junta gestora en la que intervengan concejales y vocales vecinos.

El señor Echeverría dice que el fin de que dichas acciones no estén en poder del Ayuntamiento, es el de evitar a éste el pago de 75.000 pesetas de derechos reales.

El señor Imaz protesta de que el Ayuntamiento haya realizado tal ocultación, dando un mal ejemplo al contribuyente; y dice que además, con arreglo al contrato, tales pesetas debían ser a cargo de la Sociedad vendedora.

El señor Peña dice que resulta punto menos que imposible el contestar a tales preguntas. Dice que lo que se trata de aclarar es la honorabilidad de las personas que intervinieron en la venta.

El señor Imaz aclara que no ha dudado nunca de la honorabilidad de tales personas, pero insiste en que la compra no ha estado del todo bien hecha. Insiste por lo demás, en todos los extremos de su anterior intervención.

El señor Sasiain dice que siendo la Sociedad de «La Perla» una Sociedad por acciones, nada importa que el Ayuntamiento no tenga la totalidad de las mismas, mientras cuenta con más de la mitad, pues de este modo tiene la mayoría, que le permite ser soberano dentro del Consejo.

El señor Sorluce dice que lo que se trata de ver es si la compra estuvo bien hecha y si se obró con arreglo a las normas convenidas. Dice que la compra fue conveniente y deficiente la gestión de los que intervinieron en ella.

Rectifican los señores Imaz, Echeverría, Peña y Sorluce y puestas el asunto a votación fué aprobado el informe.

El señor Imaz retiró su proposición respecto a la formación de un junta gestora, anunciando que en su día presentará una moción en este sentido.

## SOBRE LA MESA

Quedaron sobre la mesa los siguientes informes:

Proponiendo se permita establecer unos embarcaderos con carácter provisional en el río Urumea.

Sobre interpretación que debe darse a la cláusula 4ª del vigente contrato para la prestación del servicio de recogida de basuras.

Pasa a informe de la Comisión de Go-

bernación el acta relativa a la subasta para construcción de un depósito de basuras.

Terminado el orden del día, el señor Sasiain hace el descargo de su estancia en Madrid ya conocida por nuestros lectores siendo aprobada por unanimidad.

No habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión.

LOS MEJORES RELOJES  
SUIZOS Y ACREDITADOS  
en la Relojería  
**“LA HORA”**  
— Miracruz, 28 —  
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

†  
El señor  
**D. Ricardo Ibáñez Moreno**  
Falleció en el día de ayer,  
a los 51 años de edad

Después de haber recibido los Santos  
Sacramentos y la Bendición de S. S.  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña María Montes; hijos, doña Felicidad (ausente), doña Paula, doña Joaquina, doña Juliana y don Felipe; hijos políticos, don Juan Garganta (ausente) y don Alberto Bustos; hermano, don Santiago Ibáñez; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIÁN (Antiguo), y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 28 mayo, 1931.  
Domicilio: “Villa María Victoria”  
(barrio Lugariz).

†  
El señor  
**D. Francisco Aguirrezábal y Gallástegui**

Falleció el día de ayer, en la villa de Vergara, a los 63 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Severa, don Francisco, doña Agueda, doña María, doña Eulogia y doña Petra; hijos políticos, don Ladislao Yeregui, doña Juana Irigoyen y don Vicente Castroviejo; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes,

AL COMUNICAR tan sensible pérdida a sus amistades, les ruegan la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio de la villa, que se efectuará a las NUEVE de la mañana, y acto seguido a los funerales que se celebrarán en la iglesia parroquial de SANTA MARINA, por lo que les quedarán siempre agradecidos.

VERGARA, 28 de mayo de 1931.

## Influencias fecundas

## Francia vista por un alemán

En toda Europa se comenta el curioso libro de Friedrich Sieburg. “¿Dios es francés?” Título raro y pregunta peregrina. A la que el lector, espontáneamente contesta con otra: ¿a qué mezclar a Dios en esta serie de impresiones y observaciones sobre el temperamento y los paisajes, la ideología y las costumbres, los métodos y la ausencia de método de Francia?

Para comprenderlo hay que recordar que los alemanes, desde Hegel, han conservado la costumbre de comerlo todo con salsa teológica. Hasta en plena guerra, no hace aún tantos años, su emperador repetía metódicamente, para entusiasmar a sus tropas: “Gott mit uns” (Dios está con nosotros). ¿Es que Sieburg se acuerda de esta fórmula, y quiere preguntar si Dios, siguiendo las banderas victoriosas, ha cambiado de campo? No. Se advierte otra cosa en la brillante nebulosidad con que rodea su tesis. Se entiende su pregunta en este sentido: ¿qué ha hecho Francia para merecer tantos favores? Clima templado y suave, paisajes variados, raza amable; se siente uno con ganas de vivir y descansar en su suelo privilegiado. Francia, según Sieburg, es un bendito país. Y lo traduce en estos términos: Dios es francés.

Pero plantea en seguida otro aspecto del problema: ¿Es cierto que Francia tenga una misión civilizadora? ¿La designó nominalmente y por decreto alguna Providencia para que fuera guía intelectual de la humanidad? También según nuestro observador alemán, la mayor parte de los franceses cree al nacer en semejante decreto nominativo. Y esto es lo que le inquieta, o mejor dicho, lo que le molesta. Que una nación tienda, para explicar su historia y justificar su actitud, a monopolizar la Providencia, es una pretensión intolerable y casi diabólica.

Tales son las dos tesis que pueden seguirse fácilmente, como dos tramas, a través de la bonita tapicería del ensayista alemán: primera, Francia, es un país encantador; segunda, Francia es un país insostenible.

A riesgo de parecer muy exigente, no acepto por mi parte sin reservas ni el halago ni la censura. Según Sieburg, Francia es un país encantador. ¿Por qué? Porque las telefonistas son caprichosas, porque los obreros son lentos, porque los porteros toman el sol a la puerta, porque no suele comprenderse la nobleza del trabajo y menos aún la necesidad del orden, porque ahí se prefiere “ser” a “actuar”, el libre disfrute del ocio al trabajo racionalizado, etcétera. Ya conocemos el estribillo. Y se presenta la insolencia en tales loas.

Vale decir que el noble trabajador alemán, cansado de su civilización mecánica, se alegra de venir a saborear, en nuestros prados floridos, la dulzura del vivir. Pero sabe que esa misma dulzura es un signo de debilidad, una prueba de la impotencia de los franceses a adaptarse al ritmo de la vida moderna. En resumen, Francia es una nación “dimisionaria”, o cuando menos una nación “provinciana”: se halla “camino de convertirse en un idilio conservado artificialmente en medio de un mundo que se racionaliza”.

Esos piropos suenan como un discurso necrológico al borde de una tumba. Se reconoce en ellos la letra y la música de unos cuantos estribillos de la anteguerra sobre la cansada Francia. Creíamos que la contienda misma los hubiera hecho olvidar a los alemanes. Y recordamos, entre otros, un librito del doctor Ost, capitán de la landsturm y director de una “Oberrealschule”, titulado “Nuestra equivocación sobre Francia”. Aunque concluía con la paradoja que había que borrarlos del mapa, el doctor Ost reconocía a los franceses cierto número de cualidades viriles, y les creía muy capaces

de esfuerzo, hasta de esfuerzo disciplinado...

Peró dejemos esos recuerdos ya lejanos. ¿Ha visto Sieburg acaso cómo se han reconstruido las regiones devastadas del Norte y del Este de Francia? ¿Ha advertido cómo la industria ha sabido organizarse en la región de Nancy? ¿Sabe, por otra parte, de qué labor—asombro de los visitantes anglosajones—son capaces profesores y estudiantes en las Universidades francesas?

A juzgar por las estampas, trazadas con mucho talento por este viajero alemán, creérase que el francés medio se pasa el tiempo fumando su pipa en mangas de camisa ante su jardincillo. Me parece que es mucho generalizar y ver el temperamento de un pueblo con la premura de un turista cansado.

Parecidas reservas nos sugiere la tesis número 2, la que presenta a los franceses como imperialistas del pensamiento, inconscientes e impenitentes. Se les reprocha hallar siempre en la historia motivos de complacencia; no sabe abrir su ventana al mundo, renovar su atmósfera con el aire libre que viene de fuera.

¡Cuántos hechos, sin embargo, podrían alegrarse en respuesta! La fecundidad de la literatura francesa, ¿no se debe en buena parte a los cruces que ha admitido siempre? Influencia de la literatura italiana en los líricos del siglo XVI; de la literatura española en los trágicos del XVII; de la inglesa en los filósofos del XVIII; de la alemana en los románticos del XIX: ejemplos que parecen demostrar que el pensamiento francés es más acogedor de lo que suele decirse.

En cuanto al sentimiento de la “misión” de Francia en la civilización, se reduce, hoy por hoy, para la inmensa mayoría de los franceses, partidarios fervientes a la vez de la democracia y de la paz, en un deseo cordial: el deseo de ver a todos los pueblos liberarse de todas las supervivencias del antiguo régimen, como acaba de hacerlo el pueblo español; con la esperanza de que su liberación, por sí sola, los colocará en el camino de la unión necesaria. ¿Cabe estimarlo pretensión excesiva?

Camille BOUGLE.

Profesor de la Sorbona

(Prohibida la reproducción).

## Tableros “Okoume”

Adquiéranlos en condiciones muy ventajosas, dirigiéndose directamente a la fábrica.

MANUEL DE ACHA — LEZO  
Teléfonos: Oficina, 6.412.—Fábrica, 6.209.  
Servicio rápido a domicilio.

## Contable

con mucha práctica en industrias fabriles y referencias excelentes en la provincia, desea empleo en San Sebastián o pueblos.  
Informarán en esta Administración.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer  
— Medicina general. Rayos X. —  
Peña y Gofí, 15, de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos — Medicina general  
CONSULTA: DE TRES A CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-01

## Dr. E. Polit

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
OQUENDO, 12. — Teléfono 4-12-09

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil :: Consulta, de 9 a 11  
— SAN MARCIAL, 23 —  
J. de ZARAUZ (abogado)

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1º. — Telf. 13-2-42

## MOLINS

## ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes  
Especialista en Prótesis dental  
Plaza de Guipúzcoa, — Teléfono, 4-31-73

## Ingenieros industriales

ACADEMIA CARMONA.—LAGASCA, 23 y 30  
El mejor internado de Madrid. Pueden pedir condiciones y reglamentos.



## Información de Navarra

Una importante reunión de  
alcaldes para tratar del  
Estatuto vascoExiste gran animación para las elec-  
ciones del domingo próximo

(POR TELEFONO)

Pamplona, 27.

## REUNION DE ALCALDES

En la Diputación de Navarra se han reunido hoy, presididos por don Julián Ariño, alcalde de Elorrio, los alcaldes de las provincias de Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya que forman la Comisión encargada para iniciar el movimiento municipalista del País a favor de la reintegración foral, que ha de tomar a su cargo la formación del Estatuto vasco.

A los reunidos dirigió un saludo el vicepresidente de la Comisión gestora de Navarra, señor Salinas, y comenzó a continuación la deliberación sobre los distintos asuntos que figuraban en el orden del día.

Se acordó constituir un Comité, formado por representantes de los Ayuntamientos, que se encargue de la elaboración definitiva del proyecto de Estatuto vasco, formándose tal Comité por dieciocho alcaldes.

A propuesta de los alcaldes vizcaínos, secundados por los guipuzcoanos y alaveses, se acordó rendir un homenaje al escritor don Arturo Campión, y para realizar la idea se trasladaron todos al domicilio del admirable cantor vasco, donde suscribieron todos la carta que le dirigieron los Ayuntamientos de Abárzuza y Amezcuza.

Se acordó igualmente volver a reunirse el día 14 de julio, para tratar en una asamblea magna de Ayuntamientos del País Vasco de la aprobación del proyecto de Estatuto.

Como consecuencia se acordó que se constituya una Comisión permanente, con un representante por cada provincia. Al efecto fueron nombrados los alcaldes de Sangüesa, por Navarra; Azpeitia, por Guipúzcoa; Guecho, por Vizcaya, y Llodio, por Alava.

Esta Comisión se encargará de ejecutar los acuerdos adoptados y de entrevistarse con las Comisiones gestoras de las cuatro provincias para darles conocimiento de los proyectos, y recabar de la Sociedad de Estudios Vascos la pronta entrega del Estatuto por ella elaborado.

Después de la reunión los delegados visitaron al gobernador civil de Navarra para expresar el deseo de que el País Vasco viva al amparo de los Fueros vascos o de leyes propias, dentro de la República española, mediante un Estatuto que garantice el respeto a nuestra personalidad, con todas las consecuencias que se deriven de ese reconocimiento.

Es propósito de la asamblea de hoy invitar a los gobernadores civiles de las cuatro provincias para que sean ellos quienes presidan la asamblea magna de julio.

## MITIN DE PROPAGANDA

Esta noche se ha celebrado en los locales de las escuelas de San Francisco un mitin de propaganda con miras a las elecciones del próximo domingo.

Hablaron el catedrático señor arcia Fresca, por los republicanos; el profesor señor Sáez Morilla, por los socialistas, y Xanti de Meabe, por Acción Nacionalista Vasca.

## MEDICO TOCOLOGO

La Comisión gestora provincial ha aprobado el informe y propuesta del tribunal examinador, y ha nombrado médico tocólogo para los servicios provinciales a don Julián Alcázar.

**A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE**  
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR  
Fracturas, Luxaciones, Afecciones de los miembros Rayos X. transportable.  
ELECTROTHERAPIA  
GRAN VIA. A. de 3 a 6.—Teléfono 43-4-03

## LA VIDA EN VIZCAYA

La crisis de trabajo en las minas y en la  
villa; se procura intensificar obrasLos nacionalistas están un poco molestados.—Vuelve  
el júbilo al Athletic.—Donativos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 27.

## YA ESTAMOS SALVADOS

Repuesto de la enfermedad que durante algún tiempo le ha tenido alejado de los "fields", esta tarde se ha entrenado el notable jugador del Athletic Gorostiza, el "bala roja", esperanza y realidad de las grandes victorias futbolísticas. El entrenador del equipo ha quedado sumamente satisfecho de esta prueba, y en su vista se decidió que el domingo juegue Gorostiza contra el equipo de Irún en el partido decisivo.

El resto del equipo bilbaíno—digámoslo de paso—estará compuesto por los mismos jugadores que actuaron el domingo anterior en el estadio Gal.

## LA CRISIS DE TRABAJO

Por carencia absoluta de demandas de minerales, la crisis de trabajo se agrava por momentos.

Los Ayuntamientos de la zona minera tratan de conjurar la crisis dando trabajo a los parados en obras nuevas, y tratan al mismo tiempo que la Diputación acometa las obras nuevas aprobadas anteriormente por la Corporación.

Por mediación del alcalde de Abanto y Ciérvana, se ha conseguido que don Agustín Iza amplíe a cuatro las tres jornadas semanales que venían funcionando hasta ahora.

## UNA MANIFESTACION

Hacia las nueve y media de la noche se organizó una manifestación de obreros sin trabajo, que se dirigió al Ayuntamiento para pedir que se activase la iniciación de las obras públicas municipales.

La manifestación se disolvió sin que se registrara ningún incidente.

## MALESTAR ELECTORAL

Entre los elementos del partido nacionalista vasco reina malestar por la negativa del alcalde con respecto a la inclusión en el orden del día de la sesión municipal de mañana de una moción que le presentaron los concejales de dicho partido solicitando que quedaran sin efecto las elecciones proyectadas para el próximo domingo en una sección del distrito de Bilbao la Vieja, por suponer los firmantes de la moción que esa elección es una injusticia.

Al presentar esa moción al alcalde se produjo una viva discusión entre el señor Brocerea y los concejales nacionalistas, quienes a pesar de sus razonamientos no consiguieron que el alcalde incluyera el escrito en el orden del día de la sesión.

## RECEPCION DE UNA OBRA

La Comisión gestora provincial ha acordado recibir definitivamente las obras de hormigón armado del Instituto de Puericultura, que han sido suspendidas hace algún tiempo.

## BANDO DE LA ALCALDIA

El alcalde ha publicado un bando prohibiendo que sean fijados en las fachadas, farolas y bancos públicos toda clase de carteles. También ha prohibido que se raspen o se ensucien las fachadas y los monumentos públicos.

Esta medida obedece a que las fachadas, en estos días atrás, vienen llenándose de carteles de propaganda política, muy especialmente de propaganda nacionalista.

## LAS AGRUPACIONES SOCIALES

El gobernador civil ha facilitado a los periodistas una nota, en la que dice que tenía noticias de que en algunas fábricas, talleres y factorías de la provincia se ejercían coacciones para obtener de los obreros que se afiliaran en determinados Sindicatos. Para evitar todo equívoco que pudiera producirse, el gobernador ha ordenado a los propietarios, gerentes de fábricas, talleres y comercios que a partir del primero de junio próximo fijen en lugar visi-

ble un cartel concebido en los términos siguientes:

"Participamos a todos los obreros que trabajan por nuestra cuenta que se hallan en completa libertad para afiliarse al Sindicato obrero que tengan por conveniente, en la seguridad de que por ello no se han de ejercer represalias."

## UNA QUEJA

También dijo el gobernador, interrogado por los periodistas, que había sido visitado por elementos del Sindicato Unico para quejarse de que el alcalde de Sestao había enviado a la guardia civil para asistir a una reunión que tenían para tratar de sus asuntos.

Asimismo se refirió a la visita que el día anterior había efectuado a los Ayuntamientos de Bermeo y Lequeitio, cuya sensatez, no sólo de los componentes de las Comisiones gestoras, sino del vecindario de los dos pueblos, hizo grandes elogios.

## ABANDONO DEL TRABAJO

Preguntaron también al gobernador si era cierto que algunas obreras de la fábrica de loza de Axpe habían abandonado el trabajo, y respondió afirmativamente; pero dijo que obedecía el abandono del trabajo al temor de que se tomaran represalias como consecuencia de una huelga parcial que existe desde hace algún tiempo en la factoría.

## LAMENTACION

Dijo también el gobernador civil que se lamentaba mucho de la pasividad que mostraban algunas entidades particulares y otras que no tienen este carácter para acudir con el socorro que todos deben prestar para los obreros parados.

La casa José A. de Lerchundi ha remitido al gobernador 7540 pesetas, producto de una colecta hecha entre los obreros, y 35 pesetas de la empresa, todo ello con destino a los obreros parados.

## MAS DONATIVOS

Los maestros municipales don Tiburcio González y don Félix Otamendi, en nombre de la Asociación Circunsecolar de Indauchu, han hecho donación de 250 pesetas de los fondos de la misma con destino a los obreros parados. Asimismo han solicitado el permiso oportuno para efectuar colectas entre los alumnos y el profesorado de las escuelas al mismo fin.

## LA PAVIMENTACION

Hoy ha visitado al alcalde el director de la Compañía de tranvías, señor Lasso de la Vega, para comunicarle que para mediados de junio próximo podrán comenzar las obras de repavimentación de las calles de Fernández del Campo y del General Concha, pues la factoría de Altos Hornos hará para esa fecha la entrega de los raíles pedidos.

## Hallazgo de fusiles

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

En el Café de Viena, sito en la calle de Luisa Fernanda, de Madrid, la Policía practicó un registro, incautándose de cuatro fusiles propiedad del dueño del Café, Manuel Lenz, y sus hermanos, que eran somatenistas y fervientes monárquicos. Durante las elecciones municipales celebradas en abril, Manuel Lenz coaccionaba a sus clientes en favor de la candidatura monárquica y continuamente les obsequiaba con café, copas y puros. Manuel y sus hermanos han sido detenidos.

## Crónica alavesa

Se ha solucionado la huelga  
que sostenían los obreros  
de la "Casa Ajuria"La Caja de Ahorros facilita la solu-  
ción de la crisis de trabajo

(POR TELEFONO)

Vitoria, 27.

## DEL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les ha manifestado que le había visitado el señor Otaño para comunicarle que se había dado por terminada la huelga de la factoría Ajuria, como resultado de la reunión celebrada esta mañana en el Frontón Vitoriano.

Sobre esto dijo el señor Martínez Aragón que con motivo de esta huelga el pueblo vitoriano había dado pruebas—una prueba más—de su educación ciudadana.

Mañana reanudarán los obreros su trabajo, en número de unos ochocientos, que eran los afectados por la huelga, y que constituían la preocupación de las autoridades.

Dijo también el gobernador que había sido visitado por don José Luis de Oriol, quien acudía a su despacho para anunciarle que presentaba su candidatura en las próximas elecciones legislativas por la provincia de Alava bajo el lema de "Dios y Fueros".

Asimismo añadió que había estado en la estación para saludar al ministro de Estado, señor Lerroux, que regresaba de inebria, a quien salieron a saludar y felicitar muchos correccionarios.

El señor Lerroux estuvo sumamente amable con todos los vitorianos que salieron a recibirle. Al partir el tren fue despedido con muchos vivas.

Añadió que le había visitado también el director del Hospital civil para hacerle entrega de una cantidad, suma de los donativos entregados con destino a los obreros parados por el personal facultativo del establecimiento.

## PARA CONJURAR LA CRISIS

El alcalde de Vitoria dijo al recibir a los periodistas que se había celebrado por la Junta de Patronato de la Caja de Ahorros Municipal una importante reunión, en la que se trató y se acordó la concesión de un crédito de 400.000 pesetas a la Cooperativa de Casas Baratas para que continúen las obras iniciadas y en curso y evitar el paro por falta de dinero.

También se encontró una fórmula para que el contratista de la nueva estación del ferrocarril del Norte continué las obras sin proceder a despidos. Y terminó la reunión tratándose de otros asuntos de interés.

El alcalde dijo también a los periodistas que había recibido donativos en dinero y especies para los comedores gratuitos para obreros parados.

## Balneario

## CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radioactivas. Reumatismo. — Catarros. — Gripe mal curada. Notables resultados en la hipertensión arterial.

## GRAN HOTEL DEL BALNEARIO

Todo confort. — Cocina selecta.  
Automóvil desde Oviedo.  
15 de junio a 30 de septiembre.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete  
electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
ELCANO 10 segundo

## II AUTOS, CAMIONES, LANCHAS GASOLINERAS II

Se confirman los resultados estupendos en Bilbao del novísimo pulverizador "TOURING"

Pruebas controladas del 21 de mayo 1931:

Camioneta CITROEN - Propiedad de la  
AGRUPACION DE FABRICANTESRecorrido con 1 litro, sin dispositivo,  
kilómetros, 9

Con dispositivo "TOURING"

kilómetros 10,500

RENDIMIENTO: 16,66 por 100

AUTO CARD "CITROEN" de LAS ARENAS

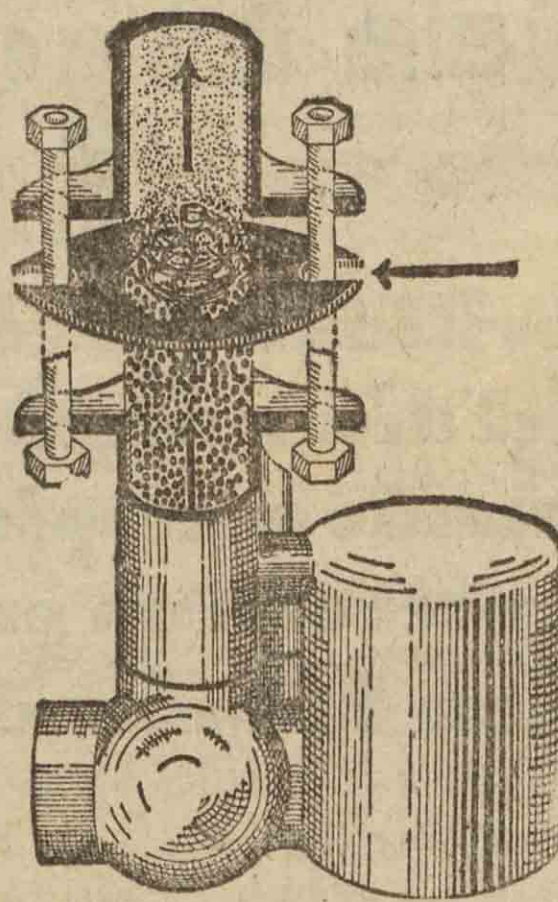
Sin dispositivo, kilómetros, 8

Con " " "TOURING"

kilómetros, 9,200

RENDIMIENTO: 15 por 100

y otros muchos a la disposición de los interesados



Patente núm. 145.229

Made in Germany

Ventajas que obtendrá usted  
con el pulverizador "TOURING"

1. Su extrema facilidad de colocación: se monta en pocos minutos.
2. Que el consumo de gasolina descende en una proporción de 25 % y, en algunos casos, hasta el 40 %.
3. Que el rendimiento efectivo del motor queda considerablemente aumentado.
4. Que ni en el motor, ni en las bujías se forman ya depósitos de carbonilla.
5. Que el dispositivo, por su construcción esmeradísima, no experimenta desgaste alguno, siendo ilimitada su duración.
6. Que se adapta a cualquier tipo de motor, sin necesidad de modificaciones.
7. Que si no diera entera satisfacción el pulverizador "TOURING", puede devolverse dentro de los 15 días, contra reintegro de su importe de pesetas 50.

Concesionario exclusivo para Vascongadas, Santander, Navarra, La Rioja

ERICH STEUER

Calle Bailén, 3, 1.º.—Teléfono 17.353.—BILBAO

GERENTE APODERADO:

Domingo Arrillaga Larrarte

- Quedan disponibles algunas sub-agencias -

Se admiten solicitudes de casas serias del ramo



Crónica  
semanal

## TODAVIA HAY ESPERANZAS

Nada irremediable ha sucedido el domingo en la primera jornada de los cuartos de final, aunque ha estado a punto de ocurrir. Todavía los ocho equipos contendientes pueden hacerse ilusiones y alimentar esperanzas de pasar a las semifinales. Unos más y otros menos, claro está, pero ninguno puede considerarse eliminado. Es fatal, naturalmente, que cuatro clubs queden al margen; lo que queremos decir es que ninguno ha vencido tan concluyentemente como para cantar la victoria definitiva y, del mismo modo, nadie ha de pensar que fué derrotado irreparablemente.

Al fin y al cabo así debe ocurrir en estos partidos ya de importancia grande, en los que cabe suponer un equilibrio de fuerzas muy ponderadas. Por encima de los que se figuran que la suerte tiene una decisiva influencia en el torneo, hay que afirmar, y los hechos lo demuestran, que no se llega a semifinales por azares de la fortuna y que además del sorteo hay que jugar. Lo decimos por quienes creen que a estas alturas hay equipos *momios*, onces que se desmoronan a la menor contrariedad, a la sola vista de los clubs veteranos y de prestigio.

Precisamente nosotros tenemos el firme convencimiento de lo contrario: de que las sociedades difíciles, los huesos del campeonato, son aquellas que llegan a fuerza de entusiasmo a estos *matches* en los que el ambiente tiene una gran influencia y en los que la moral de los jugadores puede contrarrestar deficiencias técnicas. Además, los jóvenes, los muchachos y equipos que aún no subieron, llevan a los otros la inmensa ventaja de querer firmemente el triunfo, de aspirar a la victoria que les consagra y les da categoría. Son entonces los clubs que más probabilidades tienen, porque se ven asistidos de toda la confianza regional que los empuja y los estimula. Y para quitárselos de encima, los equipos históricos no han de atravesar momentos de crisis, esos desmayos de energías y de moral que pueden dar al traste con la categoría y la solvencia de las sociedades de más postín.

Y las sociedades de más postín se ven comprometidas. Tal como el Madrid con el Betis; tal como el Arenas con el Valencia. Un empate en Ibañeta han conseguido los valencianos; una ventaja de tres *goals* obtuvieron los béticos sobre el Madrid. En ambos casos no se vislumbran muchas seguridades de continuidad para madrileños y areneros a quienes aguarda un domingo de gran zozobra; a éstos en terreno de los adversarios y a aquéllos en su propio campo de Chamartín. Sorprende, ante todo, el empate de Ibañeta, cuando el Arenas llevaba una campaña firme y contundente, luego de eliminar a sociedades de potencia como el Racing de Santander y el Oviedo. Demuestra que el Valencia viene pegando, que es preciso contar con él como con uno de los más calificados, ya que no en balde se desahizo del Barcelona. Las características de ener-

gía y de empuje que siempre fueron privativas de los areneros auguraban la primera derrota del Valencia, derrota que no se ha producido. Esa igualdad a dos permite mirar a los valencianos el porvenir con relativa tranquilidad, pues debemos dar un porcentaje de influencia nada despreciable al legítimo ambiente entusiasta y clamoroso que habrán de respirar los propietarios de Mestalla luego de su ascenso a la primera Liga y sus repetidas victorias en el campeonato de España. Ahora bien, harían muy mal los valencianos en confiarse demasiado con el Arenas, equipo de probada experiencia, que no se deja impresionar y que actúa con la misma energía dentro y fuera de su casa. Es decir, que con el empate llevan mucho adelantado, pero que aún no lo consiguieron todo. Piensen que se puede dar el caso, a la inversa, de Las Cortes.

Algunas probabilidades más tienen los muchachos del Betis sobre el Madrid. El tanteo de tres a cero es difícil de superar, sobre todo si pensamos en esa línea de ataque madrileña tan defectuosa en los disparos. Un margen de tres *goals* no es nada fácil de compensar en cuanto los enemigos salgan decididos a emplear la táctica adecuada. Si las cosas hubieran sucedido al revés, jugando primero en Chamartín y con el tanteo cambiado, la clasificación del Madrid no hubiera ofrecido duda alguna, pues hacerle cuatro *goals* cuando el Madrid se dedica a la defensiva no es empresa que puedan realizarla muchos equipos. ¿Es este el caso del Betis? No lo creemos. Con un *goal* menos vaticinaríamos sin ningún escrúpulo la clasificación de los madrileños, pero

tres son muchos. Serían necesarios cuatro tantos y que el Betis no logre marcar, para que los del Madrid siguieran adelante. Que el Betis aquí, en Chamartín, no alcance a burlar a Zamora casi puede concederse. Pero que el Madrid meta cuatro *goals* en una tarde, ya es otra cosa y desde luego sería el acontecimiento de la temporada.

Depende, claro está, de la alineación que presenten los madrileños, porque si pueden disponer de todas sus figuras, Triana, Valdeirama y García de la Puerta principalmente, no nos chocaría que fuese necesario un tercer encuentro. En cuyo caso el Madrid saldría adelante.

Del Atlético-Irún, apenas si hay materia para hacer nuevos comentarios. Los fronterizos, a pesar del empate, son muy capaces de repetir su hazaña de la Liga venciendo en su salsa a los leones de San Mamés. Preferible, sin duda, ir a Bilbao con alguna diferencia favorable, pero los irundarras se encuentran en parecidas circunstancias que los del Arenas, todavía algo mejores porque el Atlético a estas alturas vió sus entusiasmos bastante apagados. Y de los otros, de castellanos y riojanos, tampoco hay seguridades de clasificación, pues el triunfo de los de La Plana no es tan copioso que permita concederles esa superioridad. No nos chocaría que el reconocido empuje de los logroñeses y su desmedido entusiasmo les permitiera desbordar el tanteo adverso y les llevara a subir un escalón más en la meta del campeonato.

ALFONSO R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción.)

<b>TEATRO</b> <b>VICTORIA EUGENIA</b> <hr/> <b>TEMPORADA</b> <hr/> <b>DE</b> <b>VARIETES</b>	<b>GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES</b> Tarde: A las 7 y cuarto    Noche: A las 10 y media Grandiosa EXITO de las siguientes atracciones <b>JANE REYNELL</b> <b>CONCHITA LEONARDO</b> (fantasiista musical)    (cancionista) <b>MUGUET</b> <b>BALDER</b> (bailarina española)    (ventrílocuo)
--	--

## Amuebladora Vitoriana

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.  
SAN SEBASTIAN    Teléfono. 1-47-59.

## Los korrikalaris

## El desafío sufre un inesperado aplazamiento de cuatro días

Claudio Egaña (Chiquito de Aizarna) sufrió un insignificante accidente cuando marchaba montado en una bicicleta. No tiene nada, y hace vida normal e incluso continúa su entrenamiento.

Pero los organizadores, que quieren todas las garantías que pongan a cubierto de suspicacias el sensacional desafío entre los famosos "korrikalaris", han decidido aplazar la carrera hasta el día de Corpus, día 4 de junio, con objeto de que el mencionado Egaña corra con las máximas garantías de que el accidente en nada le perjudicó.

Nos parece muy bien el acuerdo de los promotores, que evidencia la seriedad de la organización.

Y los miles de espectadores que aguardan impacientes la celebración de la interesante carrera tendrán que reprimir sus impacencias durante cuatro días más.

Lo que es indudable es que para presentarse a la prueba vendrán a San Sebastián muchos miles de almas.

## Federación Atlética Guipuzcoana

## SEPTIMOS CAMPEONATOS GUIPUZCOANOS PARA NEOFITOS

La Federación Atlética Guipuzcoana organiza los campeonatos que encabezan estas líneas y que tendrán lugar en el estadio al Gde Irún los días 31 del actual y 7 de junio próximo.

Se considerará como atletas neofitos a todos aquellos que habiendo cumplido dieciséis años no hayan participado con licencia de atleta; que teniendo licencia no hayan participado en pruebas de pista, y aquellos, sin licencia, que hayan participado una o dos veces solamente.

Las pruebas de que constará dichos campeonatos serán las siguientes: 80, 150, 300, 600, 1.200 y 3.000 metros lisos; 80 y 300 metros vallas; saltos de altura, longitud, triple y con pértiga; lanzamientos de peso, disco, jabalina y martillo, y relevos 4x80 y 4x300.

No se permitirá a los atletas participantes tomar parte en más de tres pruebas y cuatro concursos o siete concursos.

La Federación Atlética guipuzcoana establece un trofeo, que se adjudicará al club que mayor puntuación obtenga. La puntuación será: tres puntos al primero, dos al segundo y uno al tercero.

La inscripción quedará abierta desde la publicación de la presente nota hasta el próximo viernes, día 29, a las doce del mediodía. Todas las inscripciones deberán ser dirigidas a nombre del presidente de la entidad organizadora y a su domicilio (Isabel la Católica, 5, bajo), especificando detalladamente los nombres, apellidos y edad de los inscritos, así como las pruebas o concursos en que han de participar, teniendo en cuenta que serán rechazadas todas aquellas inscripciones que no vengán con todos los requisitos expuestos.

## PETICIÓN DE LICENCIAS

Habiendo recibido de la Confederación Española de Atletismo las licencias de atletas correspondientes a la temporada actual, se pone en conocimiento de todos los atletas y clubs adheridos a esta Federación Atlética Guipuzcoana que deben solicitarlas para su firma antes del plazo máximo de diez días, ya que sin ellas no se autorizará su participación.

## Arbitros para el domingo

Para los partidos de la Copa de España que se jugarán el próximo domingo, han sido designados los siguientes árbitros:

Atlético de Bilbao-Unión de Irún; Navas. Logroño-Castellón; Vilalta. Madrid-Betis; Simón. Valencia-Arenas; Steimbörn.

## Convocatorias

## C. D. SALMANTINO

Se ruega a los componentes de la Directiva y a todos los socios acudan a la junta general que tendrá lugar hoy, a las ocho y media de la noche. Por tratarse de asuntos de mucho interés, se encarece la puntual asistencia.

## Los retos

## CONCERTANDO PARTIDOS

El Chingurri reta al San Telmo para jugar un partido en el Hipico, a las once y media. Nuestro team será: Aguirre; Guerrero, Arrúe; Arcos, Zumalacarreui, Ariza; Martín, Mateo, Múgica, Florentino, Gresa.

Los Once Leones de Villafranca retan al Club Rayo para el domingo, en el campo de Arana o en Sempere. En caso de mal tiempo no se jugará. Nuestro team será: Garín; Romero, Andonegui, Antonio; Nareiso, Nino, Jesús; Alonso, Urbistondo, Tapia, Gorostiza.

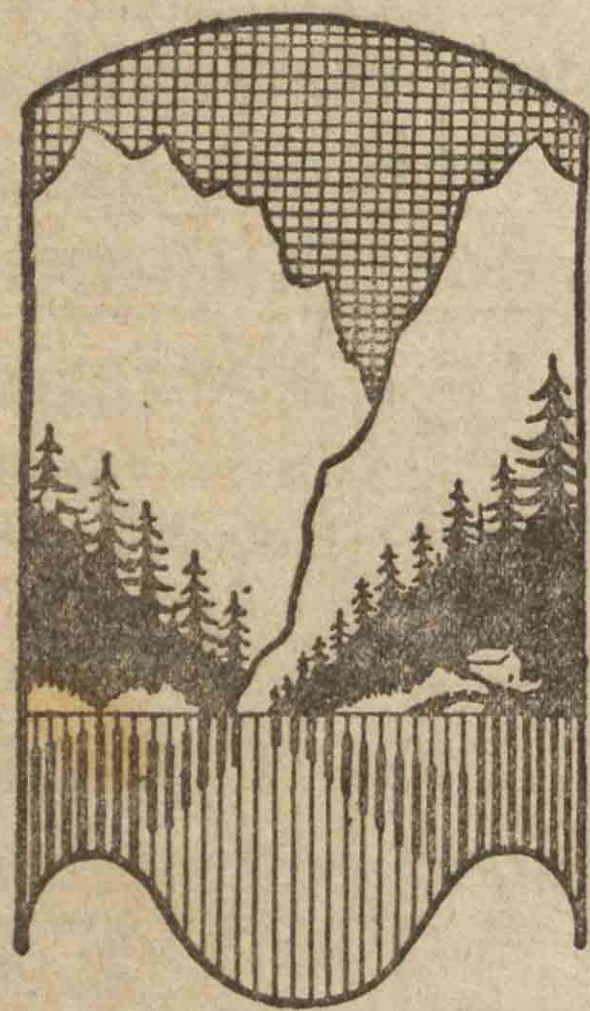
El reserva del C. D. Ategorrieta reta a cualquier equipo junior de Tolosa para el domingo, en el campo y hora que designen, jugándose con el primero que acepte. Se ruega la contestación por este mismo diario lo antes posible.

## Importantísimo

Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

## MERKIENA

Contado URBETA, 4 Plazos



## Como un lago

teroso y brillante, queda el parquet de una habitación cuando se emplea para su encerado un producto bien fabricado.

No existe en el mercado un encarsifico para pisos y muebles que se aproxime siquiera al renombrado

aliron





## "La Voz" en Vergara

### EL TERCER DIA DE PASCUAS

Transcurrió en medio de general animación, aunque, como es natural en día laborable, menor que en los anteriores.

El ferrial en donde se hallaban instaladas las barracas continuó siendo el lugar más concurrido. Las máquinas voladoras, los puestos de churros, los tiros al blanco de todo género, los buzones despachadores de buena-venturas, etc., etc., funcionaron sin cesar y se llevaron todas las pesetas sueltas del público, tanto indígena como forastero. No abrió el "Majalan-drin" el puesto en el que exhibían sus piruetas un "duetto" y un enano. Puso por la tarde un letrado que decía: "He pagado ciento veinte pesetas por dos días y hoy no me dejan abrir por no tenerlas".

La plaza llamada de arriba, lugar en que se celebra la tradicional romería "cashera", vióse también animadísima. No se permitieron los grupos de "jazz-band", tan corrientes hoy en todas las romerías; pero ello no fué obstáculo para que los "sensillos" "casheros" y "casheras" mostraran sus preferencias por los exóticos pero candenciosos schotis, sobre el estridente y cansado "triki-tixa".

### EL CONCURSO DE LEVANTAMIENTO DE PESO

Se celebró por la mañana ante numerosa concurrencia, sobre todo de gente rural. Fué ganado por Araquistain (Cirian-zar), de Izar, que levantó una piedra de cien kilos 39 veces en cinco minutos, otorgándosele el primer premio, consistente en doscientas pesetas.

El segundo premio, de cien pesetas, se lo llevó Arteondo, que levantó la misma piedra en 34 veces en igual tiempo.

Los demás premios fueron adjudicados a Mendive, de Marquina (27 veces), Chomin, de Eibar (27), y Cortabarría, de Anzuola (22).

### EL CONCURSO DE GANADO VAGUNO

La clasificación para este concurso se llevó a cabo por la mañana, y con arreglo a dicha clasificación se procedió por la tarde al reparto de premios, acto que tuvo lugar frente al pórtico de Santa Marina.

Se presentaron magníficos ejemplares.

### LOS PARTIDOS DE PELOTA

Por la tarde, y con regular entrada, contendieron en el frontón Echániz hermanos contra Zabaleta y Aramburu. Aunque siempre fueron por delante los últimos, inquietó mucho a la cátedra la actuación de los hermanos, que con una excelente actuación del zaguero estuvieron varias veces a punto de alcanzar a sus contrarios. Por fin, éstos llegaron al tanto 22 mientras los Echániz estaban en el 13. Luego Chiquito de Durango y Echave V se enfrentaron a Murua II y Chara.

Desde un principio habían adquirido gran ventaja el Chiquito y Echave; pero cuando tenían 20 tantos por 13 los adversarios, arrearon éstos, y como producto de saques fortísimos y buen juego de Murua no sólo consiguieron la igualdad a 20, sino que a renglón seguido hicieron el 21, produciendo en la bolsa, en la que se había dado el momio de 20 a uno, la consiguiente marejada.

Sobre vino la nueva igualdad a 21 y el tanto definitivo se lo apuntó Echave de saque.

Por la noche contendieron Ulacia y Altuna contra Irureta II y Chapasla.

Resultó un partido formidable, de verdadera bandera.

Las alternativas de tanteo, las jugadas de toda clase, en las que los cuatro pelotaris rivalizaron poniendo a contribución sus extraordinarias facultades y todo su honor profesional, se sucedieron incesantemente. Ni que decir tiene que la llamada "cátedra" se pasó todo el partido sin poder dar una en el clavo.

Después de las últimas igualadas en los tantos 20 y 21, el definitivo se jugó en medio de gran expectación y con todo el público en pie. Fue una brega dura esta lucha postrera que fué decidida por una cortada larga de Irureta que Altuna no pudo devolver.

Los cuatro pelotaris, de cuya actuación de anoche se guardará en Vergara un impecable recuerdo, fueron despedidos con una gran ovación cuando se retiraron de la cancha. Se jugó luego un segundo partido.

### EL MITIN DE LA ACCION VASCA SE CELEBRARÁ EL VIERNES

El mitin organizado por la Acción Nacionalista Vasca, que estaba anunciado para hoy, jueves, se celebrará mañana, viernes, a las nueve de la noche, en el Salón Novedades.

Como se sabe, tomarán parte en él las prestigiosas personalidades de dicho partido, señores Gárate, Duñabeitia y Arrien.

La expectación es grande.

### MENTIRAS PIADOSAS

Las calificamos así porque vienen de gente llamada "pia", aunque de tal no tienen ni "pio". El órgano en la Prensa donostiarra del prelado en exilio aludía días pasados, con ocasión de unos comentarios políticos que hacía, al grandioso mitin republicano celebrado el 17 en Vergara, y decía que el fracaso de público, en particular de la localidad, había sido rotundo.

Nosotros no comentamos. Ya lo harán los que estuvieron en el frontón vergarés el día aquel del mitin.

Nos han mostrado un papelucho bilbaíno Hay en él una nota, en la que su autor, además de una estulticia que le pone en ridículo, demuestra una cobardía al ocultar la firma en un escrito del carácter que hizo, no muy propia de un euzkaldun.

Pero esto no es lo que nos extraña, porque de puro sabido tenemos olvidado que el olmo nunca da peras. Lo que nos sorprende es que un católico mienta como un bellaco como lo ha hecho el "jalkide" a que nos referimos al atribuirnos hechos que precisamente en donde y cuando fué el caso los combatimos duramente.

¡Cuánta miseria moral! — Corresponsal.

## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



VERGARA. — El famoso forzado "Ciara-zar", de Lastur, que levantó una piedra de 100 kilos 39 veces en cinco minutos, saliendo vencedor del concurso de levantamiento de piedra celebrado con motivo de las fiestas patronales. (Foto Ojanguren.)

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON URUMEA

Ayer tarde se jugaron en el frontón del paseo de María de Lili los siguientes partidos de remonte y cesta-punta, asistiendo a presenciarlos bastante público:

El partido a remonte.—Contendieron Mugueta y Abarisqueta, rojos contra Ormazábal y Marich, azules, sacando Mugueta del diez y medio y Ormazábal del once y medio.

La "cátedra" expresó sus simpatías por los rojos con momio de 40 a 30.

Acertados estuvieron los señores catedráticos en la elección de favoritos. Después de los empates en los tantos 1 y 3 salieron por delante Mugueta y Abarisqueta que ganaron el partido como les vino en gana.

Bien los hicieron los vencedores; pero no así los vencidos que los dos estuvieron a la misma altura: mal.

El segundo partido, a cesta-punta.—Lo jugaron Taboada y Ramos II, colorados, e Isasi y Ulacia III, azules, con saque Taboada del diez y medio y del once su contrario del delante.

También en este segundo partido estuvo la "cátedra" muy acertada dando el dinero por los colorados en proporción de 40 a 34.

Anotamos igualadas en los "quince" 1, 3; luego a 14, 15 y 16. De aquí ya no hubo lucha. Los favoritos colorados tomaron la delantera y haciéndolo los dos muy bien, sobre todo el pequeño Taboada, llegaron a los 50 tantos a que iba el partido por 34 en que quedaron Isasi y Ulacia.

Cmo más arriba decimos los vencedores se hicieron dignos del triunfo por su buena actuación y por la regularidad en el juego.

De los vencidos, Isasi tuvo ratos buenos y otros malos. Su compañero Ulacia, que era el puntal de su bando, se mostró muy fallón perdiendo pelotas claras, y a eso más que a otra cosa se debe la derrota de su bando.

Tercero, a remonte.—Lucharon Larramendi y Echave contra Berra y Amézqueta, con faja colorada y distintivo azul, respectivamente.

Larramendi iniciaba la jugada del cuadro diez y medio y su contrario lo hacía de medio cuadro más atrás.

Dinero azul 40 a 32.

A pesar de que este tercer partido tampoco tuvo interés, se registraron numerosos empates: 1, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 20, 23, 24, 29, 30, 31 y 32. A partir de aquí se impuso francamente Berra para apuntarse el tanto de la victoria cuando Larramendi y Echave no habían hecho más que tres tantos después de la última igualada. O sea: 35 rojos por 45 azules.

Partidos para hoy.—Primero, a cesta-punta, Teodoro y Mateo contra Burgoa y Urretazu; segundo, a remonte, Chacón y Bengoechea contra Múgica y Fitero.

El partido de mano en el Urumea.—Suprimida la carrera pedestre, la empresa de este frontón ha tomado el buen acuerdo de celebrar el partido a mano el domingo por la tarde en vez de hacerlo por la mañana.

El programa es el siguiente:

Primer partido, a mano, Echave IV y Atano II, rojos, contra Kirru y Artazo, azules, sacando Echave del cuadro 3 y Kirru del 2.

Segundo partido, a cesta-punta, Ezquivel y Eusebio contra Burgoa y Ecenarro.

Tercer partido, a remonte, Chacón y Marich contra Múgica y Fitero.

El programa es soberbio y digno de los jugadores que en él tomarán parte.

Para el acontecimiento del domingo la empresa está recibiendo grandes pedidos de localidades, sobre todo de los pueblos de la provincia.

### EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, a cesta-punta, Guruceaga y Ardanza contra Onandia y Muñuzguri. El partido, que iba a 45 tantos, fué ganado por la primera pareja, que dejó a sus adversarios en el tanto 36.

Luego contendieron, a pala, Abadiano y Zornoza contra Pastor y Somorrostro. El partido iba a 40 tantos, y lo ganaron Pastor y Somorrostro, que dejaron a sus contrarios en el tanto 36.

### EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el frontón Euskal-Jai, Abrego II y Mina contra Mora y Azcoitia. Ganaron los últimos con gran facilidad, dejando a sus rivales en el tanto 22. La derrota no dejó lugar a dudas.

## "La Voz" en Eibar

### SESION MUNICIPAL

A las nueve de la noche celebró sesión el Ayuntamiento.

Aprobada el acta de la anterior, se leyó un oficio de la Comisión gestora provincial dando cuenta del envío de un libramiento por 40.000 pesetas para la Enfermería Victoria Eugenia. A propuesta del señor Gárate se acordó contestar dando las gracias.

Otro oficio de la Comisión gestora para que el Ayuntamiento de Eibar designe un concejal para la confección del Estatuto. Se designó al señor Gárate.

Oficio del director del Laboratorio dando cuenta de haberse analizado muestras de leche, de las cuales cuatro eran malas. Se impusieron las multas correspondientes.

Carta de los señores Astaburuaga Hermanos ofreciendo en ventajosas condiciones camas para la colonia escolar de Arrate. Pasa a la Comisión correspondiente.

A la de Obras escritos de don Guillermo Bascarán, G. Mutiloa y José Ramón Cortaberría pidiendo autorización para obras.

Escrito de don Valentín Oyarbide solicitando la reposición del acuerdo del 12 del corriente sobre el nombramiento de secretario, que recayó a favor del señor Rhan. El señor Corral propuso que pase a un letrado ajeno al Ayuntamiento. El señor Elorza, por los nacionalistas, ratificó lo dicho anteriormente sobre este asunto, diciendo que no tenía ninguna animosidad contra el señor Rhan. El señor Cortázar se adhirió a la petición del señor Corral. Finalmente se acordó facultar al alcalde para que decida.

Escrito, que no se cursó, de la encargada del barrio en las escuelas.

De Gubernación, proponiendo se encarguen los uniformes para los guardias diurnos, a 90 pesetas cada uno. Aprobado.

Idem desestimando la petición de alumbrado del administrador de Correos, por no haber consignación.

De Fomento, autorizando la modificación de obras que solicitan los señores Crucelegui Hermanos.

De la misma Comisión a don Pantaleón Aramburri, don Francisco Urquía y don José Gómez.

Dióse cuenta de un informe de la Comisión de Hacienda sobre el impuesto a las harinas y al pan que se fabrica fuera de la villa. En el escrito se hacen proposiciones, que fueron aprobadas. Una de ellas es la de que se cobre del año 1914 al 18 un céntimo por kilo y desde el 19 a la fecha dos céntimos. Se hace saber que el Ayuntamiento no ha hecho más que atenerse a las atribuciones formuladas por la Diputación y que es de ley que el Ayuntamiento cobre este impuesto.

Escrito de Hacienda sobre la petición de apoyo que elevaron al Ayuntamiento los industriales, diciendo que han tenido una entrevista con el Fomento Industrial y Comercial y llegado a un acuerdo para dar curso al escrito con toda rapidez.

Respecto a cierto escrito del encargado de la Central, la Comisión de Luz y Agua propone la compensación de servicios extraordinarios. Se acuerda se le concedan 1.000 pesetas.

Pasó a estudio una petición de los camilleros, y finalmente se dió cuenta de un escrito de don Cándido Muñoz, farmacéutico, que presenta su dimisión del Laboratorio.

El señor Bueno puntualizó algunas alusiones que le afectaban, y el señor Gárate propuso se llamara al director del Laboratorio para que se amortice la plaza.

### CENTRO REPUBLICANO

Con motivo del aniversario de la muerte de Mariana Pineda—acto que no se pudo celebrar el día 26—, mañana dará una conferencia don Alberto Casas. Tendrá lugar a las nueve de la noche, y quedan invitadas las señoras y señoritas.—T. Echaluze.

## MERCERIA

"LA DALIA". — MIRACRUZ, 28.

— (Frente a los arcos) —

Gran surtido en botones, adornos, encajes, lanas, guantes y carteras. Medias y calcetines, colorido moderno.—Hoy, domingo, visite nuestros escaparates.

## Gran Hotel Balneario de Ormaiztegui

Apertura 1.º de junio a 30 de septiembre, con grandes mejoras en el interior y exterior.

Tennis y frontón reglamentarios, sitio saludable. Aguas sulfurosas para reumatismo y todas enfermedades de la piel.

Propietario: Antonio Izuzquiza.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION 1. segundo.—BILBAO.

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

INAQUER. "LA AMERICA" INAQUER.

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas las molestias.

Ingel de Garaizabal (médico).

Clinica: Florida 17 — VITORIA

## ¡Carpinteros!

## ¡Ebanistas!

Modernizando  
vuestro herramental

hareis que las máquinas antiguas  
produzcan tanto como las modernas. ¡Des-  
terrada métodos de rutina! ¡Ensayad nues-  
tras fresas de perfil constante, de  
fácil afilado y gran  
rendimiento!

## GUILLIET HIJOS Y C.<sup>IA</sup> (S. A. E.)

Unicos representantes **PORTAL Y MORO** Buen Pastor, 1.—Telf. 10.902.  
en GUIPUZCOA : : : : SAN SEBASTIAN



## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

## Los comedores económicos

Se nos facilitó ayer la siguiente nota en el Ayuntamiento:

"En la referencia de donativos recibidos para aplicar a las necesidades de los comedores económicos, han figurado estos días cantidades atribuidas a Bancos de la localidad—Urquijo, Vizcaya, Bilbao, Español del Río de la Plata, Brunet y Compañía y Barcáiztegui y Maestre—que necesitan una aclaración.

Las cantidades de 25 pesetas que aparecen donadas por los referidos centros bancarios, responden al pago de las localidades que para la función a beneficio de los comedores les fueron enviadas.

Los establecimientos bancarios aludidos, y otros de nuestra ciudad, harán seguramente donaciones más importantes, ya que a sus dirigentes no se les ocultan, ni la realidad e importancia de la obra social emprendida por el Ayuntamiento de San Sebastián, ni los cuantiosos dispendios que como consecuencia ha de tener.

La Junta de Comedores Económicos, que agradece sinceramente la ayuda económica y solicita de personas particularmente destacadas de nuestra población—donaciones voluntarias, gratísima muestra de la acogida que se ha de dispensar al impuesto de Comedores Económicos, que tiene en estudio y que pretende proponer al Ayuntamiento de San Sebastián—confía en que la Banca, el Comercio, la Industria y las empresas de Construcción, Navegación, etcétera, contribuirán con aportaciones eficientes, ya que más que nadie tienen una relación estrecha con la economía de nuestra ciudad, y más directamente están interesadas en la solución del problema de obreros en paro forzoso y en la ayuda a las clases trabajadoras.

Como en el anterior domingo, en el próximo se servirá por los Comedores Económicos una sola comida a mediodía, constando de cuatro platos en lugar de tres, y repartiéndose después de ella una ración de pan.

Las comidas tendrán lugar, desde las once y media de la mañana hasta la una y media de la tarde.

Los donativos recibidos ayer para sostenimiento de estos comedores son los siguientes:

Superiora de las Religiosas Adoradoras, 50 pesetas; don José de Egaña, 100; señores Almaraz, Azcarate y Compañía, 25; presidente de la Audiencia, 50; magistrado señor Cován, 50; magistrado señor Montero, 50; don José Seijas, fiscal de la Audiencia, 50; don Juan Iribas, teniente fiscal, 50; Compañía Eléctrica de San Sebastián, 100; don Antonio Velasco, 25; don Emilio Rodríguez, 25; don José Eizaguirre de Huarte, 50; sastre Lafuente, 100; suscripción por los talleres y empleados de "El Búfalo", 151; señores Licerías y Gómez, propietarios de "El Búfalo", 200; don Pedro Andonegui, 50; don Félix Azpilicueta, 100; don Emilio Azpilicueta, 100.

Por los sintrabajo

En el Ayuntamiento se ha recibido una carta del Sindicato de Artes Blancas, en la que se da cuenta de haber sido acogido muy favorablemente en la asamblea celebrada por este Sindicato, el establecimiento del Bolsín del Trabajo, para ayuda de los parados.

Felicitan al alcalde por el éxito de su proposición y congratulándose de que entre sus afiliados no haya muchos obreros parados, le remiten los nombres de cuatro obreros que actualmente se encuentran sin ocupación.



Donde pasa la mosca deja enfermedades y muerte.

**FLY-TOX**

Suprime esta plaga.

Es un producto científico famoso en todo el mundo. Es la nube destructora de toda clase de insectos. Huele bien. No se inflama.

LATA AZUL

No mancha.



Animados por la buena acogida que obtiene nuestro regalo y accediendo al deseo de varios clientes, ampliamos hasta fin de 1931 el plazo para pedirnos el collar de perlas de Manacor.

Reúna 12 cajitas grandes, o 24 pequeñas, de tubos de Dens o de Pasta dentífrica Gal, Serie Amarilla (o su equivalencia: dos pequeñas valen por una grande). Llene el cupón y entréguelo con las cajitas a su proveedor, que las guardará y le devolverá el cupón, timbrado. Envíenos entonces el cupón a Perfumería Gal, Isaac Peral, 10, Madrid, y le remitiremos el collar de perlas, libre de gastos.

CORTE  
ESTE  
CUPÓN

Sello  
del  
Establecimiento.

D. \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_, n.º \_\_\_\_\_, piso \_\_\_\_\_.

Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Ha entregado en este Establecimiento:

\_\_\_\_\_ cajitas del tamaño grande de Pasta dentífrica de la Casa Gal.

\_\_\_\_\_ cajitas del tamaño pequeño de Pasta dentífrica de la Casa Gal.

de \_\_\_\_\_ de 1931.

Nombre del Establecimiento: \_\_\_\_\_

(Cede en 31 de Diciembre de 1931.)

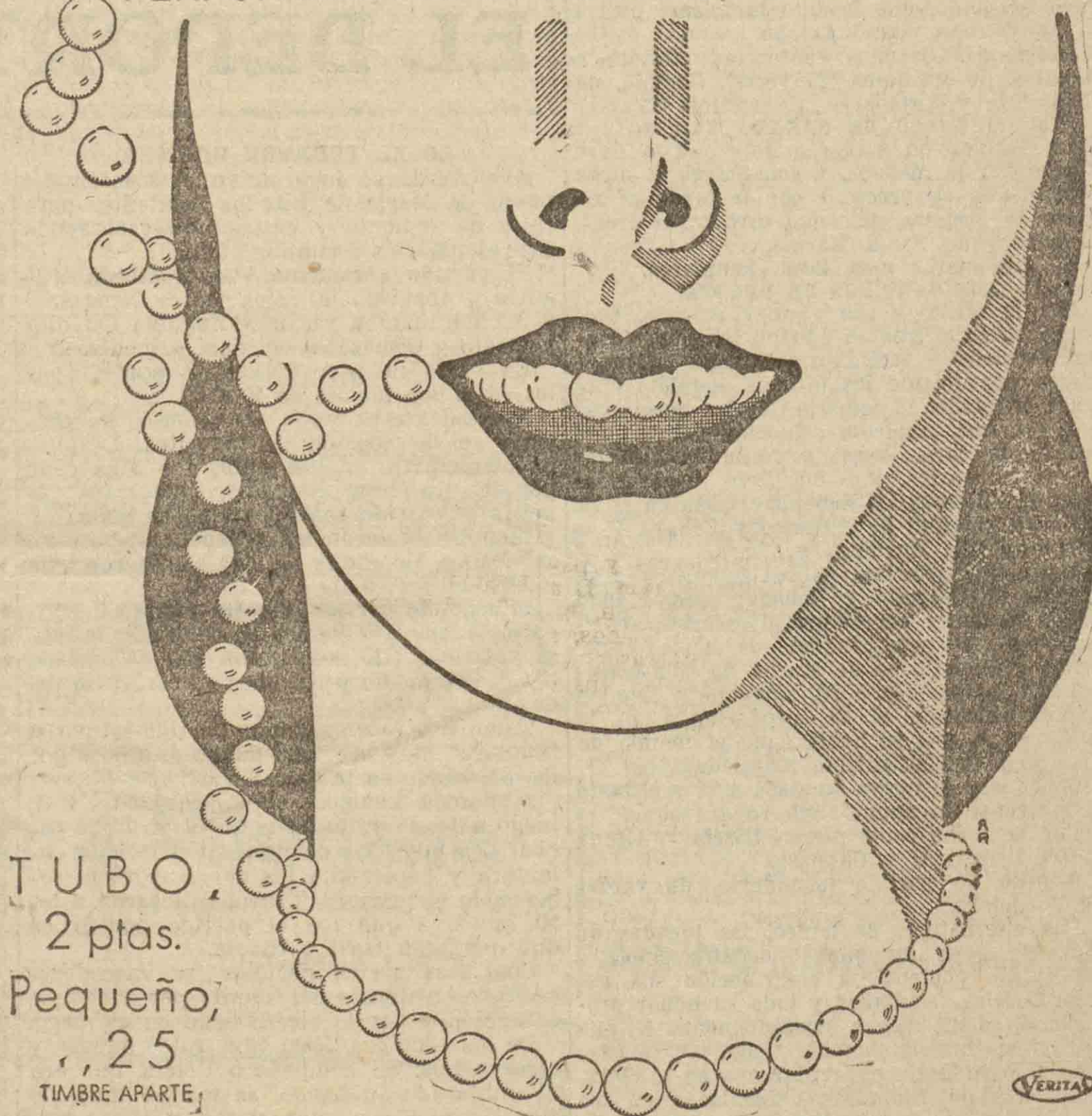
**PERLAN**

EN SUS DIENTES Y EN SU CUELLO

Dens, suave y eficaz, hace de los dientes perlas, al limpiar el oriente del esmalte. Y tras una temporada de uso, a más de dar frescura a su boca y perfume a su aliento, ofrece a usted, para adorno de su escote, un collar de perlas de Manacor.

**PASTA DENS**

PERFUMERÍA GAL.-MADRID.-BUENOS AIRES



TUBO,  
2 ptas.

Pequeño,  
25

TIMBRE APARTE

## "La Voz" en Elgoibar

### DIMISION DEL ALCALDE

En la sesión municipal celebrada el pasado lunes, presentó un escrito dimitiendo en su cargo de alcalde don José Ramón Balanzategui. Esta dimisión del alcalde no fué aceptada por los demás compañeros de Corporación, por creer que no tiene motivos para tomar tal determinación. Ahora esperamos que resolución adoptará, respecto al caso, el gobernador civil de la provincia, si bien, se cree que éste obligará nuevamente al señor Balanzategui a ocupar la Alcaldía de esta villa.

### VIAJES

Marcharon a San Sebastián, con objeto de pasar una temporada, las señoras Benedita San Martín y Victoria Ibarlucea.

### EGOS DE LA AGRUPACION REPUBLICANA

En la noche del martes celebró junta general extraordinaria la Agrupación Republicana, con objeto de dar a conocer a sus afiliados el descargo de la Comisión que asistió el pasado domingo, en San Sebastián, a la reunión del Comité provincial republicano de Guipúzcoa. Todos los puntos determinados en la convocatoria de dicha reunión, fueron aprobados.

Acordóse establecer obligaciones de a cinco pesetas entre los afiliados y demás simpatizantes con las ideas democráticas, con objeto de amortizar la pequeña deuda existente en la Agrupación. Estas obligaciones serán reintegrables sin interés.

Se acordó por unanimidad, enviar a la Prensa una rectificación a un absurdo escrito publicado por "El Pueblo Vasco", de San Sebastián, con la firma de "Kos-mar", el pasado martes.

Y finalmente, dióse cuenta de la adquisición del segundo piso de la casa número 1 de la calle de San Francisco, para domicilio social, y

## "La Voz" en Placencia

### LA LUCHA DEL DOMINGO

Por haberse anulado la elección de concejales del 12 de abril, el próximo domingo tendrá lugar en esta villa la elección para elegir nuevo Ayuntamiento.

Las izquierdas, unidas, presentan los mismos candidatos que en la anterior elección, que son: don José Zubiaurre, don Celestino Cano, don Cesáreo Eceñarro, don Simón Uriarte, don Luis Larrea y don Antonio Alberdi, todas ellas personas de arraigadas ideas democráticas.

El bloque izquierdista ha tenido un gran acierto al designar estos nombres, por las excelentes condiciones que concurren en las personas que integran la candidatura y agregaremos que todos ellos no tienen otra aspiración al ir al Municipio que defender los intereses generales del pueblo y trabajar por el progreso material y moral de la villa y en especial por las clases más necesitadas, con absoluto respeto de las leyes e ideas de todos.

Frente a esta candidatura se presenta otra con el nombre de nacionalista vasco de la derecha, que parece se presenta al copo, habiéndose proclamado diez candidatos, o sea, tantos como concejales a elegir. Estos, seguramente, serán apoyados por todas las derechas, pues a esta elección no se presentan los católicos.

Pueden estar seguras las derechas de que el bloque izquierdista no consentirá ninguna clase de coacciones y serán denunciados todos aquellos trabajos caquiles.

Electores placencinos: votad por la candidatura del bloque de las izquierdas, que representa votar por la consolidación de la República.—C.

señalóse para su inauguración la fecha del 21 de junio próximo.

### RESTABLECIDO

Hállase restablecido de su enfermedad, el joven Ambrosio Arce, por lo que nos alegramos sobremanera.—C.

## "La Voz" en Andoain

### LA HUELGA DE LOS TRANVIARIOS

Hoy se han declarado en huelga los obreros de la Compañía del Tranvía de San Sebastián-Tolosa, siendo el paro general desde las primeras horas del día de hoy, pues ni un tranvía salió de servicio, y los obreros recorren las calles en actitud pacífica.

La solicitud mandada por ellos al director de la citada Compañía, creése será atendida dentro de poco y armoniosamente, por cuanto que también el gobernador tomó parte en el asunto. Así es de desear.

### UNA DESGRACIA

El laborioso colono Eugenio Aramburo, al regresar a su casa—casero Buruntza—Echeberrí—con el carro cargado de tejas para reformas que hace en el citado casero, tuvo la mala suerte de que fallara la clavija que sujetaba el carro a una pareja de buyes, retrocediendo éste a causa de la pendiente y atropellando a la niña Simona Aramburo, hija del citado colono, la cual quedó muerta en el acto.

No es para descripta la angustia del desgraciado Eugenio al ver a su preciosa nieta, de tres años de edad, materialmente deshecha bajo las ruedas del vehículo. Asimismo la madre de la infeliz criatura, D.ª María Artano, acudió al lugar del suceso, desarrollándose la trágica escena que podrán suponer nuestros lectores.

La desgracia ha causado gran sentimiento en el pueblo. La familia víctima del accidente es honradísima y muy querida en Andoain.—C.

**Dr. Irioyen**

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, número 19



## "LA VOZ" en Rentería

### CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Se convoca a los señores socios a junta general extraordinaria que tendrá lugar a las nueve de la noche de hoy, jueves, en primera convocatoria, y a las nueve y media en segunda, para tratar de las próximas elecciones.—La Directiva.

### LA RECTIFICACION DEL CENSO

Según datos oficiales facilitados por la Junta local, las cifras de electores incluidos y excluidos son las siguientes:

Distrito primero: incluidos, 242; excluidos, 20.

Distrito segundo: 175 inclusiones y 15 exclusiones.

En total, 417 altas y 35 bajas, o sea un aumento de 382 nuevos votantes en las listas.

En la vecina Universidad de Lezo las altas han sido 96 y las bajas ocho, o sean 88 nuevos votantes.

### AGRADECIMIENTO

La familia de doña Sofia García Ranedo, recientemente fallecida, nos ruega expresemos en su nombre a las numerosas amistades que le han testimoniado su afecto con tal motivo la consideración de su profundo agradecimiento.

### LAS CUESTIONES SOCIALES

Sigue en el mismo estado de estancamiento el paro de los obreros de la Real Compañía Asturiana. Se encuentra dificultad en armonizar las totales exigencias de los obreros con las parciales que la empresa ofrece.

Ayer abandonaron asimismo el trabajo los obreros del muelle pertenecientes a los talleres de los señores Goicoechea y Loidi, a causa de no haber sido aceptadas por los patronos las bases propuestas, y ha estado en poco que el paro general no se haya declarado, pues anteanoche tuvo lugar una importante asamblea en la Casa del Pueblo, donde gracias al buen sentido y cordura de sus directivos se ganó la votación en el sentido de no abandonar el trabajo, como pretendían elementos sindicalistas de Pasajes, quienes al ver desbaratados sus planes armaron un formidable barullo que fué sofocado por la sensatez del elemento de la Federación, cuyo presidente, Juan Alonso, intervino eficazmente con su influencia para que hoy todo el mundo trabajase en la villa, como se ha efectuado, excepción hecha del paro pacífico de los operarios de la Asturiana y los de la industria del mueble.

### LA CARNE Y EL PAN

Parece que a medida que el malestar social aumenta se conjuran carniceros y panaderos para hacer imposible la vida. La carne ha subido 40 céntimos; y el pan, 10. Si la calidad y el peso fueran los debidos, o sea que estos industriales se esmerasen en servir bien al que paga en buena y justa moneda, aún sería disculpable su desmedido afán de lucro. Mas he aquí que los matarifes y los panaderos nunca acaban de aprender a pesar bien, sobre todo la masa para que luego dé el peso justo, y si lo da resulta poco cocido, vendiéndonos algo de agua en vez de harina. Lo cual es bueno, pero para ellos.

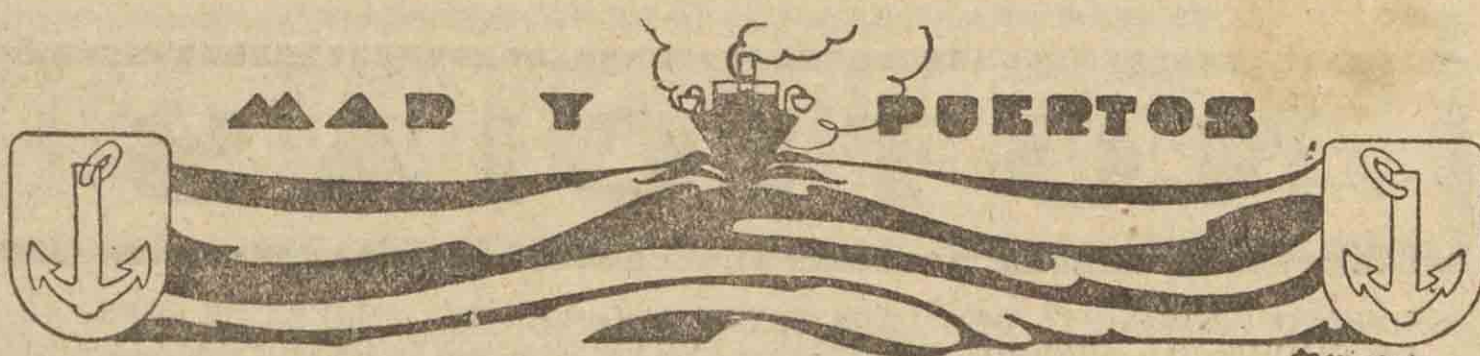
El alcalde se opuso tenazmente a la subida de la carne y bueno es que el público lo sepa para que cada cual quede ante el pueblo según sus obras. También se ha repesado el pan, pero tienen un margen de faltas de peso los panaderos bastante amplio y en la última sesión municipal se acordó rogar a la Comisión de Economía provincia lo reforme, pues se ha dado el caso de venir mujeres a la alcaldía con panes de tres kilos a los que faltaban 250 gramos, y eso, señores panaderos no está bien ni mucho menos; que si ustedes suben el pan hay derecho a reclamar un exacto peso, a mirar si la cocción es buena y a decomisarles sin compasión cuando se descuidan.

Lo de los carniceros, es tanto o más abusivo que lo de los panaderos, aunque según parece la Junta de Abastos les marcará en el «Boletín Oficial» los precios reguladores, según los del ganado.

En cuanto a los panaderos, ¿no conveniría resucitar el proyecto del anterior alcalde señor Goicoechea para implantar una tahona reguladora? Con esto y con que el mar continúe dando anchoa en abundancia como esta temporada, manjar de la gente modesta, imposibilitada de comprar carne, iríamos tirando una temporada, mientras los señores carniceros y panaderos continúan tranquilamente haciendo casas con el dinero que les dejan ganar.

### EN EL CINE VICTORIA

Hoy, jueves, se proyectará la interesante película «Pobre millonario». — C.



### MOVIMIENTO DE BUQUES

El día anterior, además de la entrada del vapor "Ruda", de que ya dimos cuenta, entraron a hora avanzada el vapor "Rosita", con carga general, procedente de Bilbao, y el "Asunción", con cargamento de hierro, procedente de Gijón.

Ayer entró el vapor "Aller", en lastre, procedente de Zumaya.

Salieron por la mañana el velero "Lauren" (que llevaba más de un mes en la dársena) con cemento, para Avilés, y el vapor "Rosita", con carga general, para Pasajes.

### LA PESCA

Gran cantidad de anchoa entró ayer también en nuestro puerto, desde por la mañana. Los vaporcitos pesqueros tuvieron gran suerte en esta jornada, cuando menos en lo que se refiere a cantidad, aunque esto mismo hizo bajar el precio de la pesca.

También trajeron regular cantidad de sardina mediana, que fué bien acogida por los aficionados a ese pescado.

Por la tarde regresaron los atuneros; pero éstos traían poco pescado.

En la Pescadería.—Poca pesca del litoral entró ayer en el mercado para abastecerlo. Esto determinó una carencia del artículo tan necesario.

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 1.477 kilos, que se vendieron a 5,70 pesetas el kilo: merluza mediana, 1.989 a 4,80 la grande y a 4,20 la pequeña: pescadilla, 2.229, a 3,30 la de bou y a 2,65 la de pareja; gallos, 503, a 2,90; besugo de arrastre, 298, a 2,40; bacalao fresco, 26, a 3,20; cabras, 19, a 1,90; conchito grande, 231, a 4,40; sapo, 382, a 2,00; panchos, 503, a 1,80; marlines, 37, a 1,65; ordinarios, 1.678, a 0,65; atún, 3.842, a 2,40; langosta, 43, a 9,25.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 22 minutos de la madrugada; a las 12,50 de la tarde.

Bajamar: A las 6,44 de la mañana; a las 7,10 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelde:

Presión del nivel del mar: 1011 1/4 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 20°1

Humedad: 74 por 100.

Tensión del vapor de agua: Sur-Suroeste.

Velocidad: 4 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Calma.

Meteoros: Niebla y aguaceros tormentosos.

Temperatura máxima: 20°2

Temperatura mínima: 13°

Temperatura sobre hierba: 10°3

Lluvia: un litro por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 208 kilómetros.

Insolación: 1 hora y 24 minutos.

Evaporación: 0'7 m/m.

(Por la tarde descargó una tormenta de bastante intensidad con relámpagos, truenos y fuerte aguacero. Duró poco más de media hora y luego sobrevino una intensa niebla un poco alta).

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

En el golfo de Vizcaya se halla un centro tormentoso que influye en todo el Norte de España y Oeste de Francia.

Las altas presiones se encuentran al Norte de Inglaterra (1019 milibares) y en el Atlántico, al Suroeste de nuestra península (1020 milibares) con una zona de presiones moderadas en el Mediterráneo occidental.

En la mar son frecuentes los bancos de niebla aislados y calmas o marejadillas.

Tiempo probable:

Vientos flojos variables. Alguna tormenta.

Mar rizada.—Doperto.

### J. DE ZARAUZ (abogado)

Asesoramientos - Reclamaciones

## Seguros marítimos

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono. 45.54

## Las Bolsas Ultimas cotizaciones

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,50	Exterior Español 4 %	220,00	Interior 4 %	61,50
Exterior 4 %	79,25	Deuda Francesa 3 %	98,35	Amortizable 5 % 1927	91,40
Amort. 4 % viejo	69,50	" " 4 % 1918	103,75	Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00
" 5 % 1920	80,50	" " 5 % 1920	104,80	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	91,00	" " 6 % 1920	104,725	Banco de Bilbao	1625,00
" 5 % 1927 exento	91,50	" " 6 % 1927	105,10	" Vizcaya	355,00
" 5 % 1927 con imp	75,00	<b>ACCIONES</b>		" Urq. Vascongado	250,00
" 3 % 1928	60,75	Banco de Francia	16055,0	Sota y Aznar	950,00
" 4 % 1928	76,00	Crédit Lyonnais	2420,00	Naviera Mundaca	80,00
" 4 1/2 % 1928	81,50	Banco Francés Rio Plata	754,00	" Guipuzcoana	95,00
" 5 % 1928	77,00	Ferrocarril M. Z. A.	670,00	" Vascongada	335,00
" 5 % 1929	91,50	Piotinto ordinarias	1985,00	Marítima Nervión	600,00
Deuda Ferroviaria 5 %	91,50	De Beers	444,00	" Unión	170,00
Bonos oro 6 %	160,00	Goldfields	151,00	Euskalduna	595,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Tharsis	276,00	Ferr. del Norte	360,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	87,50	<b>OBLIGACIONES</b>		" M. Z. A.	265,00
" " 5 %	91,00	Crédit National 5 % 1919	640,00	" Vascongados	360,00
" " 6 %	101,50	" " 6 % 1923	564,00	" Santander-Bilbao	582,50
" Argentinas 6 %	5,30	Fer. Norte España 3 % 1.	626,00	" de La Robla	587,50
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.	550,00	Altos Hornos	110,00
Banco España	512,00	Pesetas	246,75	Basconia	200,00
" Central	92,00	Dollars	124,31	Sid. Mediterráneo	75,00
" Hisp. Americano	218,00	Liras	25,555	Babcock Wilcox	120,00
" Esp. Crédito	250,00	Belgas	356,00	Constructora Naval	108,00
" Hipotecario	390,00	Suizos	492,25	Hidroeléctrica Ibérica	675,00
" Esp. Rio Plata	180,00	Reichsmark	607,00	" Española	164,00
Ouro Feiguera	78,50	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		Unión Eléctrica Vizcaina	920,00
Tabacos	217,00	FONDOS PUBLICOS		Electra de Viesgo	591,00
Minas del Rif	340,00	Exterior Español 4 %	45 0/0	Minera Dicedo	1009,00
Ferrocarril del Norte	355,00	Consolidado 2 1/2 %	60 1/2	" Sierra Menara	99,50
" M. Z. A.	285,00	War Loan 5 % 1929-47	102 7/16	" Setolazar	100,00
Metro Alfonso XIII	150,00	Funding Loan 4 % 1950	96 7/8	Minas del Rif	400,00
Azucareras	57,50	Victory Bonds 4 %	97 15/16	Explosivos	6' 0,00
Explosivos	600,00	Japón 4 % 1905	94 7/8	Papeleras	160,00
Hisp. Americana Electricidad	655,00	" 5 %	95 3/4	Resineras	50,00
Mengemor	250,00	<b>ACCIONES</b>		<b>OBLIGACIONES</b>	
Hidroeléctrica Española	165,00	Riotinto	15 5/8	Norte España 3 % 1.	60,00
Petróleos	114,00	Royal Dutch	17 9/16	Tudela-Bilbao 5 %	96,25
Electra Madrid	150,00	Shell Transport	2 5/16	Santander-Bilbao 4 %	74,00
Unión y el Fénix	430,00	Mexican Eagle	0-6-3	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		<b>OBLIGACIONES</b>		<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	
FONDOS PUBLICOS		Cédulas Argentinas 6 %		Francos	40'05
30/100 6 % 1955		50,00		Libras	49'80
Canadá 5 % 1952		124,55		Dólares	10'235
Chile 8 % 1941		4,8646		Liras	53'60
British 5 1/2 % 1937		92,93		Belgas	142'—
Noruega 6 % 1944		54,35		Suizos	197'96
Suiza 5 1/2 % 1946		25,157		Reichsmark	243'25
<b>ACCIONES</b>		20,485		Pesos argentinos	313'—
American Smelting		30 1/2		Idem chilenos	1'122

## "LA VOZ" en Beasain

### DE POLITICA

El sábado pasado en el chalet de nuestro correligionario don Leoncio Ibarbia, celebró la anunciada asamblea la conjunción republicano-socialista de la villa, con objeto de nombrar los candidatos que han de luchar en las elecciones municipales del próximo domingo, día 31.

Fueron proclamados los siguientes: Don Jacinto Urteaga, don Serafin Arana, don Leoncio Ibarbia, don Gregorio Lasa, don Pedro Azarola, don Severiano Azpeitia y don Emiliano Arbaiza, republicanos, y don Víctor Bernedo, don Pedro Lasa y don Doroteo Aguada, socialistas.

Es decir, que para trece puestos presentamos 10 candidatos a la lucha, con grandes probabilidades de éxito.

Del otro "coté" no sabemos nada por ahora, pero parece ser que algunos señores que antes se presentaron, han decidido abstenerse.

En fin, veremos que es lo que sucede.

Esperamos que en breve se inaugurará el Centro Republicano, puesto que después de grandes trabajos hemos podido conseguir un local en la calle Mayor.

Como el ambiente es totalmente distinto al que "disfrutábamos" antes del 14 de abril, su funcionamiento y vida próspera son seguros, pues contamos con dos cosas principales:

Calidad y cantidad de correligionarios. Iremos ocupándonos de este asunto con la atención debida pero podemos adelantar que aquel día será "día grande" para todos cuantos hemos defendido con ardor y entereza nuestros ideales.

### DEL MUNICIPIO

Mañana daremos a conocer los últimos acuerdos municipales puestas que hoy no disponemos de tiempo suficiente para ello.

La obsesión de los vecinos de la Avenida de la Estación que tenían que vivir constantemente con los balcones cerrados a causa del polvo que despedían los vehículos al pasar por dichos lugares, ha desaparecido merced al embreado que estos días se ha efectuado en la carretera, pues verdaderamente que aquello se hallaba en deplorable estado.

Ahora lo que hace falta es que los vecinos de la calle Mayor vean desaparecer pronto el adquinado bajo una espesa capa de brea también, y esto lo conseguirán en breve, después de haber estado suspirando durante varios años.

Más vale tarde que nunca.—C.

## "La Voz" en Oñate

### PLAUSIBLE PROCEDER

Ha sido acogido con simpatía por los aficionados a la pelota, la actitud del alcalde, al dejar sin efecto la tradicional costumbre de desalojar el frontón municipal a las diez de la mañana de los días festivos, hora en que se celebraba la misa mayor.

Esta costumbre, que ha venido rigiendo seguramente desde que existe el frontón, además de ser desagradable para los amantes del deporte vasco, resultaba que lo único que con ello se conseguía era guiarles a los aficionados a las tabernas, que sin que sean favorecidas, demasiado se frecuentan.

Es obligación de los católicos acudir precisamente a misa d'ediez y a vísperas, que igualmente desalojaban a esta hora? Creemos que no existen en los deberes de un católico tales obligaciones, y no siendo así, misas las hay desde las cinco de la mañana a todas horas, sin que por ese motivo les obliguen a los pelotaris a abandonar su juego en la mejor hora.

Nuestra sincera felicitación al alcalde, por su proceder.—C.

## LUISA (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones.

—: SE RECIBEN TELAS —:

Visiten esta Casa. — Aldamar, 34, 3.º Izqda.

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

## F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO  
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS  
para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS  
insuperables en la contención de las  
HERNIAS

Faja subdominales-Piernas y brazos artificiales

Prédante presupuestos  
LABORATORIOS RURALES  
Químicos de Análisis general  
Instalación completa  
PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS  
ESTABLECIMIENTOS  
JODRA  
PRINCIPE, 7  
MADRID

**=Vichy Catalán=**  
Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica  
Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo  
Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios  
De venta en principales farmacias y droguerías



# "LA VOZ" EN DEVA

ANTES DE QUE CANTE EL GALLO...

Si siendo sus apóstoles y habiendo llegado a la categoría de santos fueron cobardes y le negaron, ¿qué se puede esperar de esos catecúmenos de "Jel" sino embustes y negaciones?

Ya se han permitido ir diciendo, para sus fines de captación de votos, que ellos son únicamente nacionalistas, sin distinción de derechas e izquierdas; es decir, que juntos van A. N. V. y P. N. V., cuando todo el mundo sabe que la primera de estas agrupaciones (que por cierto no cuenta con fuerzas organizadas en Deva) no quiere ni la sombra de un contacto con los jels.

Esto y deshacerse de Dios cuando molesta, dejándole en el primer rincón, como un paraguas en día de sol, es todo uno... con permiso de la banda de emboscados que se encaramaron días pasados por sorpresa a "El Pueblo Vasco", poniendo en entredicho a un periódico que hablando de la expulsión del cardenal Segura la compara a la de un cálculo renal.

Para que os vayáis enterando y busquéis otra tribuna, donde disfrazados un día de republicanos de opereta, otro de cuervo "chanteclair" y de mascaritas los demás, sigáis defendiendo a Mateo, a los señores de Borbón, a vuestro "amantísimo atque reverendísimo domine", y gritando a todo el que pasa "Upetista, upetista", como el loro del balcón que grita "Borracho, borracho", sin saber a quién, ni por qué, ni siquiera lo que dice.

## EPIDEMIA DE GLOSOPEDA?

Nuestro amigo el inteligente veterinario municipal, don Juan Usandizaga, no encuentra punto de reposo estos días, agobiado por numerosos visitantes que acuden a su consulta, con gran empeño algunos de ellos de arrastrarle a "su campo". ¿Qué les ocurre a los ganados?

## ACCIDENTE

Según nos comunican, el domingo pasado sufrió un accidente cuando se encontraba jugando a la pelota en Azcoitia el joven devarra don Francisco Lazcano, director de aquella sucursal del Banco Urquijo, a consecuencia del cual se produjo la fractura de la rótula de la pierna derecha, de pronóstico reservado.

Le deseamos un pronto y completo restablecimiento.

## RECTIFICACION

En nuestra crónica de ayer se ha deslizado una errata al dar cuenta de la despedida de soltero del gerente de la casa Hispano-Inglesa de Elbar, don Nicomedes Churrua, consignando la palabra conserje en lugar de gerente.—C.

## Subasta de caserío

El domingo 31 del actual, a las once, se venderá en subasta en la Notaría de don Mariano Permisán, de Villabona, el caserío "Lecunategui", de Andoain. Tipo: 22.000 pesetas.

## Ocasión Se venden

"Spider" 509, inmejorable estado, 3.000 pesetas. Chassis "Fiat", camioneta 1.000 kilos. 2.500. Un auto "Fiat", 7 plazas, propio taxi. 3.700. Chassis "Cottin", 3.000 kilos. 2.000 pesetas. Garaje Bengoechea; Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 10-1-05.

## ¡Automovilistas!

Baños de níquel "CROMO", inoxidable, para accesorios de automóviles, instrumentos de cirugía, etc. Plateado de reflectores, cubiertos de mesa, etc. Baños de oro, cobre, níquel.

V. ZABALA. — — — MIRACRUZ, 19.

## Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 47. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

# NOTICIAS

SINDICATO PROVINCIAL DEL ARTE TEXTIL DE GUIPUZCOA (SECCION DE ORIA).—Se convoca a Junta general extraordinaria para el día 28 de mayo de 1931 a las diez de la noche, por ser los asuntos a tratar de muchísimo interés para todos los asociados. Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.



**"VOLUND"**  
Motor Semi-Diesel para toda clase de embarcaciones  
línea 400 instalaciones en España  
**S. A. OLSEN**  
Apartado 88 - ALICANTE  
SE DESEAN REPRESENTANTES



**MOTORES ESPAÑOLES**  
PARA LA INDUSTRIA ESPAÑOLA  
SUMINISTROS ELECTRICOS S.A.  
C. de Larredategui, 24 - BILBAO

A TODOS LOS PINTORES, LINTERNEROS Y SIMILARES.—Se convoca a Junta general el día 28 a las ocho de la noche. Se ruega a todos los compañeros su presencia por tratarse asuntos de mucho interés. Podrán asistir a dicha reunión asociados y no asociados, y ésta tendrá lugar en el Centro Obrero de las Escuelas Viteri, en Irún.—La Directiva.

COOPERATIVA OBRERA DE CONSUMO "LA EMANCIPACION" (CASA BRAULIA.-ORIA).—Se convoca a reunión general extraordinaria para el día 28 del corriente a las ocho de la noche, por ser los asuntos a tratar de muchísimo interés para todos los asociados. Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN (SECCION DE ARBITRIOS).—Se ruega a todos los socios pertenecientes a esta Sección acudir puntualmente a las asambleas que se celebrarán el viernes, 29 del corriente, a las seis y media de la tarde y diez de la noche, para tratar asuntos interesantes.

San Sebastián, 27 de mayo de 1931.—El secretario.

## JABON ZOTAL

MEDICINAL Y DE TOCADOR

ARROLLADA Y MUERTA POR UN TREN.—El tren descendente que tiene su llevada a Villafraanca a las tres y veintisiete minutos arrolló en el kilómetro 538 y en el paso a nivel de Lazcano a la vecina de Atun llamada María Auzmendi y Suquia. Conducida a la clínica de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, los médicos de la misma y el titular de Beasain apreciaron desde el primer momento la gravedad de las heridas que sufría la desgraciada mujer, que dejó de existir a las cinco de la tarde, sin que la Ciencia pudiera hacer nada en su favor.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Ruiz Albizu (Miguel). Defunciones: Ignacio Aguirre Goiburu, Ricardo Ibáñez Moreno, Luis Ecalza Arrieta.

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.

Teatro del Príncipe Hoy: tarde, a las 5 y 7. Noche, a las 10 y cuarto

Últimas proyecciones de HOMBRES O DIABLOS

Complemento de programa: un "Noticiario Fox" y una cómica, de muñecos.

**VALDESPINO - Jerez**

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Casa fundada en 1837

Conac F. L. B. - Solera 1842



DEBILIDAD AGOTAMIENTO

**ANEMIA**  
VINO y JARABE  
Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

# "LA VOZ" EN ORIO

AYUNTAMIENTO

Con ausencia de la minoría, da comienzo la sesión y en medio de una paz octaviana, apruébanse varios asuntos y cuentas, dándose por terminada a los pocos momentos.

## ALARMISTAS

No concebimos de dónde hayan podido partir los rumores que circulan por ésta y que a últimos de semana van tomando tal cuerpo, que es preciso salir al paso de los mismos para dos cosas:

Primera: Para hacer saber a estos señores alarmistas, que incurrir en gran responsabilidad lanzando tales infundios, y que el Gobierno castiga, con mano dura, a los que las propagan, y

Segunda: Que el elemento republicano de esta villa, será el primero en impedir que, por unos u otros, se altere la paz y se promueva alboroto de ninguna clase. Tanto unos como otros, deben respetar las ideas ajenas, pues no es posible, ni se puede admitir la teoría egoísta de hacer pensar a todos de igual manera y lanzar al viento tales aspasientos. Así, pues, no pretendan con esto alterar el sosiego de los que estamos en paz y creemos llevamos dadas pruebas.

Para los que no lo quieran comprender, hemos de decir, que si la procesión del Corpus ha de salir, saldrá y será respetada como en años anteriores, por unos y otros; pues los republicanos no se ocupan de molestar las creencias de los otros; si bien, queremos que se respeten las nuestras, y no hacernos partícipes de los cuentos que alguna ligera imaginación invente, para con ello restar la prueba de benevolencia que estamos dando.

Sepan, por último, que averiguaremos y resolveremos lo que proceda, al conocer el origen de estos rumores.

## UNION REPUBLICANA DE ORIO

En breve lanzaremos a la opinión de esta villa un manifiesto, en el cual se pondrá de relieve lo que persigue esta Agrupación, que no es el de destrucción como creen muchos.

## AL FIN...

Ya estamos, ante los de fuera, en el plan que nos corresponde. El alcalde atendió al fin nuestro ruego de la bandera y hoy ya lo consignamos así. No sólo hemos de censurar.—C.

## A las mujeres elegantes

El Instituto de Belleza "Madrid-Easo" (calle de Loyola, 1, y Avenida de Libertad, 29) les ofrece una preciosa ondulación permanente por el precio de 15 pesetas. Ondulación Marcel, 2 Ptas. Al agua, 3 Ptas. Corte de pelo, 1 Pta. Lavado de cabeza, 1 Pta. Manicuras, cejas, 2 Ptas. servicio. Pidan horas con anticipación para ser bien atendidas.

Teléfono 13-4-12.

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR 41. 2.º :: Teléfono 1-39-62

## G. Clemente Múgica

VÍAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis

PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

28 de mayo.

Núm. 17.

# EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

medio es muy sencillo y le considero insuficiente para evitar la charla del muñeco en los lugares por donde pasemos. Habrá que inventar una historia. Empezaremos por decirle que hemos escrito a su padre, rogándole que venga a buscarle. Entretanto, nos vamos alejando, y el muchacho no sospechará el engaño. Dentro de unos días se le escribirá al padre, ofreciéndole devolverle el muchacho mediante una fuerte cantidad. Se le citará en un paraje bien escogido con el fin de evitar que puedan escuchar los oídos indiscretos. Si trae los cuartos, le entregamos a su hijo; si no los trae, le haremos entrar en razón y no tendrá más remedio que pasar por el aró que le digamos. La operación es sencilla y no muy peligrosa.

Tendremos necesidad de saber el nombre del padre—dijo Zacarías.

—Sin contar—añadió Nataniel— con que, si la justicia ha sido prevenida, los esbirros se pondrán en busca del muchacho; si nos pescan, estamos arreglados.

—¿Por Satanás! hijos míos, algún riesgo tenemos que correr. Además, tiempo tenemos para reflexionar; tal vez antes de la noche hayamos encontrado un procedimiento mejor. Por lo pronto, todos estamos de acuerdo en que es conveniente que guardemos al muchacho.

—Será necesario alimentarle—murmuró Nataniel.

—Sin duda—exclamó Joaquín— ¿quieres que no coma?

—Bastante dificultad tenemos, desde hace algún tiempo, para comer nosotros...

—Se le hará que trabaje; ese muchacho ya es bastante grande. Se le enseñará a hacer esochas.

—Haz lo que quieras—dijo Nataniel—; pero te aseguro que, si ese muñeco demuestra intenciones de comer sin trabajar, ya me encargaré yo de hacerle entrar en vereda.

—Bien—dijo Joaquín— ya hemos hablado bastante.

Y fué acortando el paso poco a poco hasta que se encontró al lado del carrerón.

—Oye tú, Mirka—dijo—. Cuida de ese muchacho. Vamos a tratar de devolvérselo a su familia cuanto antes. Recomiéndale muy especialmente que no tenga miedo de nosotros. ¡Somos gentes honradas y no bandidos! No se le hará ningún daño. Cuando nos detengamos, tú te quedarás con él en el carrerón de modo que no vea a hablar con los curiosos. Eso podría acarreararnos algunas dificultades. ¿Comprendes, "cara mía"?

—Sí, Joaquín: creo que he comprendido, o más bien adivinado el fondo de tu pensamiento. Tu idea no es mala: puede aportar un gran beneficio a la tribu. Voy a ayudarte, pero con una condición.

—¿Cuál?

—Que no maltratarán al pequeño.

—Está tranquila, yo me encargo de vigilar eso, por nuestro interés.

La otra mujer, que hasta entonces no había tomado parte en la conversación, era la digna esposa de Nataniel. Al oír las últimas palabras de Mirka, volviéndose hacia ésta, y preguntó en tono agresivo:

—¿Qué significa esto? Habrá que ponerse los guantes para hablar a ese mocoso, por el simple motivo de ser hijo de un cristiano? ¿No reciben mis hijos sendos molchones cuando no han vendido muchos cestos?

—Que se calle la Nataniel—exclamó Joaquín

con voz áspera—. Yo soy el jefe de la tribu y desco que se haga lo que he dicho. Ocupate de tu morrala y de tus cacerolas; Mirka cuidará de ese muchacho; y como la conozco, estoy tranquilo.

—Sin duda—exclamó la Nataniel, despechada—, la bella Mirka tiene siempre razón. ¡Una gitana de contrabando, que no tiene más que sangre de cristiano en sus venas!

Sin contestar al apóstrofe de la envidiosa, la bella gitana encogióse de hombros con desdén. Lejanos recuerdos fueron a agolparse en su mente.

Recordábase confusamente de la trágica noche en que habían hecho de ella una gitana.

Entonces era muy joven.

Apenas tenía cuatro años, cuando una noche despertó en poder de un hombre que la llevaba en brazos, mientras corría. El camino estaba iluminado por los siniestros resplandores de un incendio.

Había gritado, lloró mucho; pero, vencida por el terror y el cansancio, concluyó por dormirse.

A la mañana siguiente, cuando despertó, encontróse en un carrerón como el que ahora habitaba.

Una mujer, la compañera de Joaquín, muerta ya hacía tiempo, se había encargado de ella.

Acordábase de que había caído enferma y de que, durante mucho tiempo, no pudo moverse del indigno canastro donde la enfermedad la postró.

Cuando, algún tiempo después, pudo levantarse, ver y oír, supo vagamente que se encontraba en España.

Muchas veces preguntó a aquellas gentes lo que había sido de su madre, de su buena madre, de cuyo hermoso semblante conservaba un vago recuerdo, así como de sus tiernas caricias.

Durante mucho tiempo creyó lo que Joaquín le dijo respecto a su familia.

El gitano le dijo que sus padres eran muy pobres, que no tenía parientes, que vivían aislados de todos los vecinos y que él, Joaquín, la había salvado de una muerte segura una no-

che en que su padre y su madre murieron carbonizados durante el incendio de su casa.

Más tarde, no obstante, concibió ciertas sospechas sobre la veracidad de aquella historia, tantas veces relatada por el gitano.

Pero no dió a conocer sus sospechas.

Adoptó, sin repugnancia, al parecer, las costumbres y hábitos extraños de las gentes a cuyo lado veía precisada a continuar.

Sin embargo, en los secretos rincones de su alma, subsistía la esperanza tenaz de descubrir un día el secreto de su infancia.

Recordaba muy vagamente que su apellido concluía con la sílaba "ville" y que había nacido en el extremo este de Francia; pero no tenía la más mínima idea de la localidad. Creía que en su niñez la llamaban Marta; pero este recuerdo era tan confuso, que le parecía haberlo soñado.

Hasta aquí llegaban sus recuerdos. Desgraciadamente, era muy poco; pero Mirka tenía confianza en el porvenir. Tal vez no se equivocaba.

"La verdad—ha dicho Pascal— reside en la punta de una aguja; es necesario descubrirla". Mirka creía en este proverbio, puesto que esperaba.

El pobre niño había vuelto a dormirse, apoyando su cabecita en las rodillas de la bella vagabunda.

Ella le miró tiernamente; luego cogióle con precaución entre sus brazos y despacio, muy despacio, igual que una madre lo hubiera hecho con su hijo, le acostó sobre la paja extendida en el fondo del carrerón.

—¿Dónde nos detendremos, Nataniel?—preguntó Joaquín.

—¿Dónde tú quieras.

Ahora estamos cerca de un pueblucho y en un paraje apropiado para hacer el puchero. Podemos enviar a los muchachos con los cestos, mientras que tú y Zacarías vais a decir dos palabras a cierto campo de palatas que estoy viendo desde aquí.

—Entonces, alto!—gritó Joaquín.

—¡Soool... exclamó Nataniel dando un tirón seco a las riendas del borrico.

El pobre animal, extenuado, detábase de re-



PESETO POR INSTRUCCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Casa confianza. Ofrezco 500 sirvientas, buenas, honradas, todo; doncellas niños, cocineras.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 1.000 casas verdaderas 200 extranjero. Urge inglesa, doncellas, dos herranías porteras, chauffeur.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco dependientas, botones, 30 nodrizas buenas, 3.000 camarerías, pinchas. Necesito pianista, chicas bar.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas para todo; muchas plazas extranjero. Teléfono 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocinera pensión, doncella, chicas para todo, bares; muchas plazas extranjero. 1-21-91.

ALBANIL, muy económico. Blanqueo y pinto a cola; se hace toda clase arreglos carpintería. Churruca, 12, tercero, izquierda.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit París". Urbietta, 39.

ALMONEDA. Comedor, trinchante, vajillero, mesa, 6 sillas, 2 camas completas. Informes: Guetaria, 14, oficinas.

ALMONEDA. Se venden un coche nuevo de niño y muebles. Peña y Gofí, 4, 1.ª, Izqda.

ALQUILER de villas y pisos amueblados, temporada verano. Agencia Altuna; Fuenterrabía, 13. Teléfono 1-40-18.

ALQUILO medio piso independiente, balcones calle, parte vieja, soleado, derecho cocina, módico. Informarán en esta Admón.

APRENDIZA adelantada o medio oficial, bien retribuida, se necesita en Oquendo, 24, cuarto.

APRENDIZA para recados hace falta. "La Madrileña"; San Bartolomé, 5.

BARNIZADOR, se precisa en la fábrica de muebles de Amancio Elósegui.—PAMPLONA.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción, para todo comercio, industrias. Talleres: San Martín, 12. Teléfono 11.934.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BICICLETA de niño, se vende, de ocasión. Calle Iñigo, 12, tienda.

CAPELLAN Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5; primero.

CARABINEROS: Si necesitáis botones del nuevo modelo, baratos, los encontraréis en Baso, 4, Casa Heras. San Sebastián.

CASA de compraventa de ropas, objetos y papeletas del Monte. Vendo gramolas y gramófonos de ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASA REZA. Sastrería fina: géneros novedad. Al contado y a plazos. Paseo Colón, número 19. 1.ª izquierda. Teléfono 10-8-10.

CASA MELCHOR. Pensión económica, gabinetes amueblados. Príncipe, 5.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CITROEN B 14 HP., falso cabriolet, se vende en 4.000 pesetas, a toda prueba. San Francisco, 38; Garaje Pensión, informarán.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delanteros 1'40. El Paraíso; Urbietta.

COMPRO oro, plata, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO toda clase máquinas de coser; arreglo de calar, festonear, escribir, gramófonos, etcétera. Loyola, 21, portería.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene" segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

CHEVROLET, varios camiones 6 cil., revisados, garantizados, buen estado, vendo en buenas condiciones. Chevrolet: Miracruz, 9.

CHECOS, los mejores precios. "Petit París" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietta, 39.

CHOFER, joven, con pasaporte y carnet diez años, ofrécese; preferible particular en ésta o salir fuera. Jiménez, Colón, 4.

DESEA colocación chofer, estado soltero, en casa particular. Escribir: Angel del Río, Mayor, 6, 4.ª D., o Arcachón (Francia).

¿DESEA usted cambiar la tela o el raso a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbietta, 13.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, colonia, depilatorio, mata-ratas, cucarachas, chinches. NAY. San Lorenzo, 12.

"ESSEX" nuevo, último modelo, conducción interior, 7 plazas, vendo. Garaje Moderno; calle Iparraguirre.

FALTA aprovechanta o aprovechante de sastrer. Paseo Colón, 19, primero.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-4-68.

HACE FALTA aprovechanta adelantada de sastrer; trabajo todo el año. Manterola, número 4, cuarto, izquierda.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Calle Corrocoitz, número 21.—IRUN.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pta. m.; mallas color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbietta.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbietta, 13.

HUESPEDES: Recibo pensión completa; viajeros, 6 ptas. Paseo Colón, 17, primero, derecha; hay entresuelo y principal.

JOVEN, buena presencia, con conocimientos de francés, inglés y taquí-mecanografía, se ofrece. Escribir a R. S., a esta Admón.

LECCIONES Español, Taquigrafía, Mecanografía, 5 Ptas. Labores y bordados todas clases. Fermín Calbetón, 16, segundo.

MADERAS de pino del Roncal, para construcciones, en todas dimensiones. Serrería mecánica de A. Erice. Pamplona.—Tlf. 13-41.

"MADRID-EASO". Peluquería señoras; ondulaciones permanentes completas, 15 ptas. Loyola, 1, 1.ª; teléfono 13.412.

"MADRID-EASO". Peluquería de primer orden. Ondulación al agua, 3 ptas.; Marcel, 2; corte, 1; lavado cabeza, 1. Loyola, 1, 1.ª.

"MADRID-EASO". Loyola, 1, 1.ª.—Tintes de extractos de Henné, 20 ptas.; manicura, 2; ceja, 2 ptas. servicio.

"MADRID-EASO" garantiza todos los servicios con el personal especializado de la Casa de Madrid. Pidan horas. Teléfono 13.412.

IDEI Se desean retribuidos. Peluquería Juanito. Paseo Colón, número 6.

MODISTA de señoras y niñas. Peña y Gofí, número 4, quinto.

MODISTA y sombrerera, francesa, (sólo verano). Barrio Gros. Tranvía y autobús puerta. Zabaleta, letra D, cuarto, izquierda.

MUCHACHA joven, hace falta, presentada por sus padres, para los quehaceres de casa. Razón en esta Administración.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

NECESITO costurera; se ofrece doncella, buenos informes. "Mercería Guadalupeña"; San Francisco, 2.

NECESITO interina, muy limpia, 4 horas diarias, todo el año. Fuenterrabía, 30.

OBREEROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit París", sección especial. Urbietta, 39.

OCASION. Por reformas de local líquido una partida de bicicletas y motocicletas, nuevas, más baratas que el costo. S. Martín, 15.

OCASION. Se vende comedor de nogal, estilo Renacimiento. Razón: San Marcial, número 2, bajo.

OCASION. Vendo auto "Erskine" c. interior, 4 plazas, completamente nuevo y barato. Informes: Dude. Teléfono 70-23.—HERNANI.

OFICIAL peluquero, se ofrece. Informarán: Fermín Calbetón, 6, primero.

¡OJO! Medias suelas cosidas, caballero, 4'50; señora, 3'50. Prontitud y esmero. "La Nueva Zapatería"; San Jerónimo, 23.

PARA caballeros y niño, siempre extenso surtido en trajes y pantalones. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

¡PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbietta, 13.

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería, Teléfono 61-73.

PERDIDA de un anillo-alianza oro, sin iniciales, extraviado tranvía Ategorrieta. Se gratificará entrega en esta Administración.

PINTOR ofrécese a particulares, a jornal, dentro o fuera. Razón: Buen Pastor, "Bar Los Arcos".

RENAULT, magnífico autobús 25 asientos, 17 CV, buen estado general, 5.000 pesetas. Chevrolet; Miracruz, 9.

ROTULOS en cristal, dorados y luminosos: marcos para fotografías y pinturas. Bengoechea; Isabel la Católica, 5. Teléfono 1-41-59.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 68 pesetas; impermeables "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez.

SASTRE. Se necesita una buena aprovechanta. Calle Usandizaga, número 12, cuarto, C.

SE ALQUILA gabinete, soleado, sin muebles, derecho cocina. Razón: Autonomía, 6, cuarto, derecha.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbietta.

SE DESEAN 500 Ptas. para negocio que está en marcha; pagaré el 7 por 100 de interés. Escribir a LA VOZ, B. Z.

SE DESEA persona mecanotagráfica, con mucha práctica de correspondencia comercial. Lbt. Hispano Americano.—Rentería.

SE DESEA preparador, conociendo a fondo preparación y presentación productos belleza. Lbt. Hispano-Americano.—Rentería.

SE NECESITA ama seca para niño de un año, buenos informes. Plaza Guipúzcoa, 11, entresuelo, derecha.

SE NECESITA aprendiz de sastrer. San Bartolomé, 17, tercero, derecha.

SE NECESITA buena oficiala y aprovechanta de modista; será bien retribuida. Razón en esta Administración.

SE NECESITA chico de 14 a 16 años, para recados; presentarse de 9 a 10 al señor administrador del Hotel Europa.

SE NECESITA muchacha para todo, con buenos informes. San Marcial, 19, segundo.

SE NECESITAN aprovechanta y aprendiz adelantada. Urbietta, 31, sastrería.

SE OFRECE mujer para lavar ropa o limpieza. Razón: Plaza de las Escuelas, número 8, sexto, derecha.

SE OFRECE oficial peluquero caballero, sabiendo Marcel. Razón: Paseo Colón, 15, peluquería.

SE OFRECE persona formal para listero, cobrador, encargado de almacén o cosa análoga. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar pueblo cerca S. Sebastián, buena clientela, facilidades pago. Dirigirse: Eladio Agreda; Príncipe, 14, bajo.

SE TRASPASA pensión acreditada, 50 metros, cerca playa, por no poder atender sus dueños. Razón: Urbietta, 22, primero.

SE TRASPASA un bar en San Sebastián, por 3.000 pesetas. Razón en esta Admón.

SE VENDE armario frigorífico de ocasión, marca, perchero estilo vasco, armarios Salvador Garín; San Marcial, 6, Irún.

SE VENDE cama turca, armario de luna, máquina "Singer", camas a 20 pesetas, perchero estilo vasco. Ategorrieta, F., 1.ª, Izqda.

SE VENDE buró americano, nuevo, construcción moderna, y gabinete roble americano, precio barato. Razón: Atocha, S., 4.ª, B.

SE VENDE "Chevrolet" 5 asientos, 7.000 kilómetros recorrido, torpedó, 7 cubiertas. Razón en esta Administración.

SE VENDE "Hupmobil" 15-HP., siete asientos, estado nuevo. Miracruz, 14, relojería.

SE VENDE mostrador con mármol, estilo vasco, de ocasión. Informarán: Miracruz, 28, bajo; de seis en adelante.

SE VENDE motocicleta, buen estado, ruedas "Ballon", barata. Zabaleta, 12, 5.ª Telf. 12.255.

SE VENDEN camas, lavabo y cuna, en buen uso, a precio tirado. Campanario, 7, entresuelo, izquierda; de dos a siete.



FRONTON URUMEA. — Grandes partidos de pelota para hoy, jueves de moda. Teodoro y Mateo, rojos contra Burgoa y Urrestarazu. Segundo partido: Chacon y Bengoechea, rojos, contra Múgica y Fitero, azules.

Sigue el pedido de localidades para el acontecimiento del domingo, por el partido de mano y se pone en conocimiento de los que hacen encargos, se les reservarán hasta el sábado, a las siete.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran temporada de variedades. Funciones para hoy. A las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Exito de Jane Reynell, fantasista musical; Muguet, bailarina española; Conchita Leonardo, cancionista, y Balder, el famoso y popular ventrílocuo.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Funciones para hoy. A las cinco, a las siete y a las diez y cuarto de la noche: "Noticiario Fox núm. 61", "Periquito en el campo" y "Hombres o diablos".

SALON MIRAMAR. — Cinematógrafo. Funciones para hoy. A las seis menos cuarto y siete y media y a las diez y cuarto de la noche: "Tras la cortina" y "El vigía", drama en siete partes.

TEATRO CINEMA - PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Funciones para hoy. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche: "Tomasín y los chinos" y "Parejas modernas" (seis partes).

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Cinematógrafo. Funciones para hoy. Sesiones continuas de seis menos cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche: "Enciclopedia Pathé número 4" y gran estreno de "La conquista del amor".

TEATRO TRUEBA. — Cinematógrafo. Funciones para hoy. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una a las diez y cuarto: "Enciclopedia Pathé número 2", "Sandalo, detective" y "Tenorios entre bastidores".

TAVERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. A. J. 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección completa de la ópera de Rossini, "El barbero de Sevilla". Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

**¡Todavía!**

Puede usted coleccionar estas dos grandes obras que está publicando el semanario

**A L G O**

única revista enciclopédica moderna.

Grandes facilidades para adquirir los pliegos publicados.

Pida hoy mismo folleto explicativo a

**A L G O**

Diputación, 211  
BARCELONA  
Valverde, 30 y 32  
MADRID

**Se lo mandaremos gratis**

SE VENDEN máquina de escribir y cama con tapizado. San Marcial, 13, portería.

SE VENDE pianola, verdadera ocasión, marca Stech. Urbietta, 64, quinto.

SE VENDE rectificador y lámparas "Philips"; acumulador 80 v. "Tudor"; id. "Osido" 4 v.; altavoz potente; D. Roldán-EIBAR.

TORNERO-mecánico, vasco, con teoría y práctica, se ofrece. "Villa Paquita" (Martutene).

TRASPASO por no poder atenderlo ultramarinos, clientela hecha. Ocasión. Razón: Agencia San Julián. Camino, 4.

TRAJES buzo, azul, caballero y niño; todos todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES paño y dril, caballero y niño; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

VENDESE, de ocasión, una máquina vainica "Singer", moderna; otra cadeneta-cordón.

VENDO gabinete completo, camas, lavabos, carro de mano, puertas usadas y otros muebles, baratos. Trueba, 4, carpintería.

VENDO, sin gansas, 17 palomas; 4 gallinas; 10 pollitos de 2 meses, y tela metálica en abundancia. Razón: Trueba, 4, 1.ª Tlf. 14.940.

VIAJANTE relacionado en ésta en droguerías, farmacias y perfumerías, se desea con comisión. Informar en esta Administración.

¡VIDA resuelta! Fabricando casa jabón, lejía, pulimetales. ¡Fácil, barato, lucrativo! Pida fórmulas. Apartado 47, San Sebastián.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
Dirección Telegráfica "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Al llegar la República

## LAS PRIMERAS LAMENTACIONES

por Luis Bello

Se comprende el sentimiento de melancolía que inspira en algunos periodistas franceses el triunfo de la República española. Ha sucumbido una de las cortes más aristocráticas de Europa. Les falta a esos amigos del Borbón aquel ejemplo de elegancia florecida un siglo y otro siglo al pie del trono de San Fernando, elegancia innata, cada día más depurada y más divinamente jerárquica. Las maneras naturalmente regias de don Alfonso, que nació ya rey, así como la libre desenvoltura de la alta sociedad congregada a su alrededor, ejercían indudable atractivo en ciertos espíritus de inclinaciones arqueológicas, monárquicos sin compromiso, realistas por contradicción en el seno burgués y democrata de la tercera República. Viendo salir de España al último Borbón, esos tradicionalistas han pensado: —¡La Monarquía se va! Dentro de poco la idea pura: la corona sobre la cúpula quedará archivada en un pupitre de la "Action Française" y las últimas ejecutorias reales, los últimos billetes, irán a la administración del "Figaro". Porque conviene distinguir entre los amigos del Borbón por romanticismo y los amigos por conveniencia.

M. Charles Maurras debió de sentir más de una vez el rencor a los malos reyes que se encargaban de estropearle las bonitas doctrinas que él inventaba para exaltar la Monarquía. Por eso el verdadero triunfo del monarquismo de Maurras llegó —¡ojalá sea pronto!— cuando no haya sobre la tierra un solo monarca que desacerdite su tesis. Para Maurras, la continuidad es el mejor asiento de la experiencia y en una frase de su "Kiel y Tanager" llega a creer que un presidente de República no tiene tiempo para adquirir experiencia mientras que a un rey la experiencia le sirve hasta para suplir el talento natural. ¡Ilusión! Aquí tenemos al herrero de Arganda, que machacando se le olvidó el oficio. Pero es que el género de experiencia útil a un rey no sirve sino para las fórmulas, trámites, ceremonias, recepciones, etc. La experiencia sin talento, no puede llegar a experiencia. Es todo lo más repetición de pruebas, reiteración de fracasos como los que Alfonso XIII vino sufriendo desde su primero a su último consejo de ministros. Ocurre que a quien le ha servido la experiencia es al pueblo.

Y hay otra máxima muy peligrosa en el monarquismo de Maurras: "Los negocios públicos son para los monarcas negocios particulares; para los políticos negocios extranjeros". Todo, en efecto, se le convirtió a don Alfonso en negocio particular. Fue un paso más allá de la buena doctrina, porque donde falla la teoría sobre los reyes es, precisamente, en la práctica. Esa idea clasicista, ateniense, del asunto público que para el rey, representación permanente de la patria, es asunto personal, suyo, llega a tener en la realidad interpretaciones de novella picaresca. La consecuencia lógica está en esos cien millones de pesetas que se llevó para mitigar la pena del destierro.

Pero habíamos antes de la distinción, de la elegancia y buenas maneras, del esplendor que al marcharse el rey con su corte dejará de brillar en Madrid. Paseando estos días por la Castellana veíamos a la nueva luz de la República aquellos palacetes construidos todos en la Restauración y la Regencia, desde el palacio de Salamanca en Recoletos (que hoy es Banco Hipotecario) mudanza simbólica hasta el palacio de

Indo, y aun el modesto hotel de Romanones. Todo eso se hizo al amparo de la monarquía. Los negocios públicos que llegaron a ser negocios del rey, eran también negocios de sus amigos aristócratas o financieros. La Castellana tiene ya cierta pátina siglo XIX. Probablemente no podrá resistir, tal como está, muchos años, y llegará a considerarse absurda la paz de esa gran vía del privilegio borbónico. Tiene, sin embargo, una expresión de elegancia llamada a sucumbir con el régimen.

Y aquí viene el lamento de los que ven en la República un descenso de la vida social madrileña y, por tanto, de la vida social española. Las catedrales siguen todavía vivas. Está el clero y hay un sentimiento religioso que nos impide considerarlas como arqueología, historia de las artes sumarias y atracción del turismo. El Palacio Real, los jardines y las mansiones reales estaban también vivos. ¿Qué ocurrirá ahora cuando todo eso se nos concrete en museo o en albergue de nuevas burocracias? ¿No disminuirá el valor de la España histórica? ¿No desaparecerá al mismo tiempo el encanto de una sociedad de buen origen, con "solera" aristocrática, que a pesar del turbio y revuelto mosto de nuevos títulos y de nuevos ricos, aún conservaba cualidades, "bouquet"?

Dejo esta lamentación a quien la sienta más que yo. No faltarán elegías al bien perdido. Por mi parte veo nacer tantas cosas que no me importa demasiado la irremediable desaparición de una España grata a los viejos cronistas de salones, a los palatinos y a los aventureros de la regia cámara.

(Prohibida la reproducción).

### El ministro de Estado regresó a Madrid

En el rápido de las 9.36 de la mañana regresó ayer a Madrid el ministro de Estado, don Alejandro Lerroux, que llegó el martes de Ginebra.

El señor Lerroux fué despedido en la estación por el gobernador militar, general Villa Abille; secretario político del gobernador civil, señor Iturte, ante la imposibilidad de abandonar el señor Aldasoro su despacho; alcalde de la ciudad, jefes del ejército, representaciones de Unión Republicana y otras personas entusiastas defensoras del régimen actual.

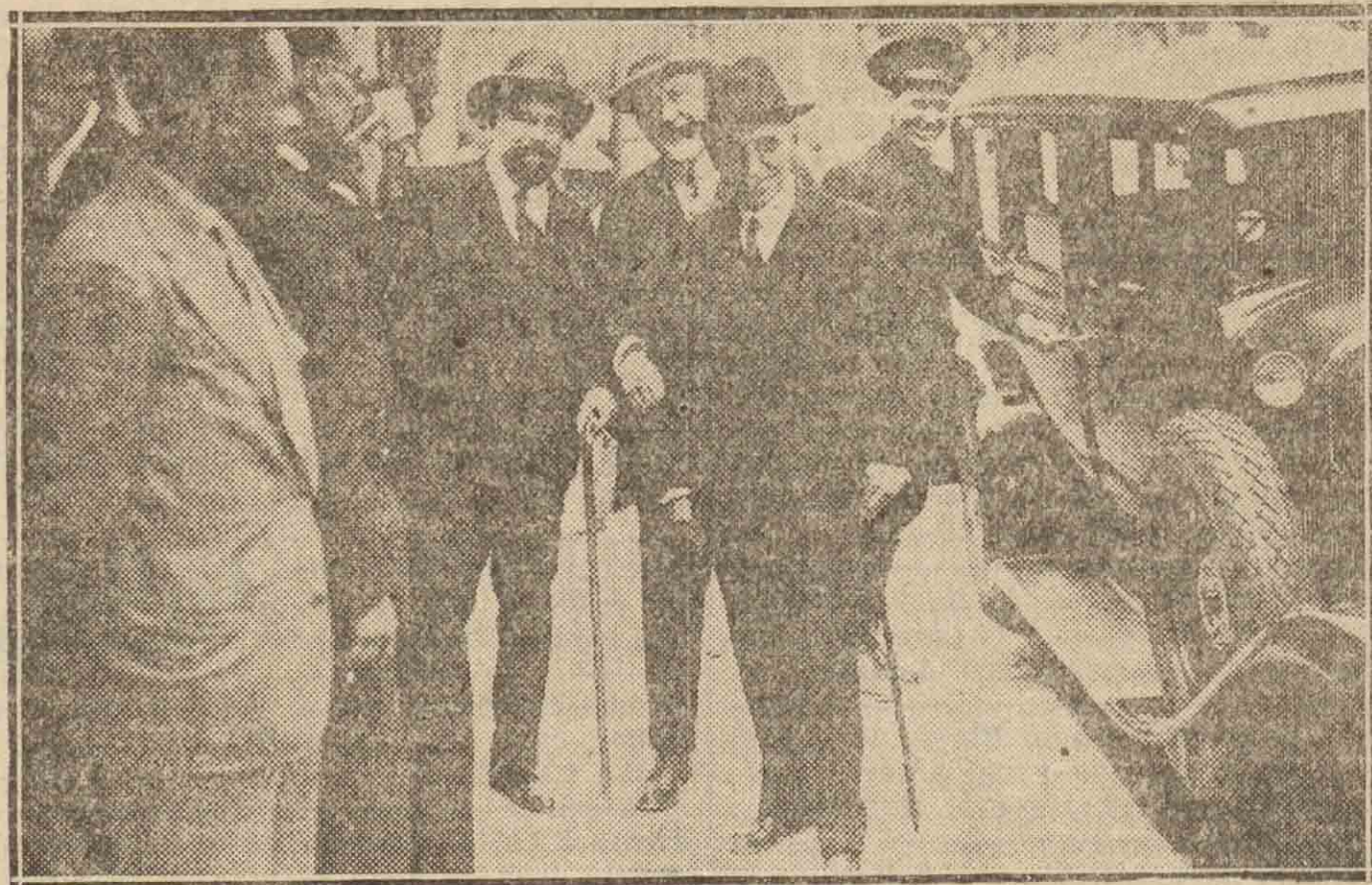
El ministro fué informado del paro proyectado para ayer y de la efervescencia que se advertía en Pasajes, deseando el señor Lerroux que todo se deslizará sin que hubiera que lamentar nada desagradable.

Al partir el tren, el señor Lerroux fué objeto de una espontánea y cariñosa ovación por parte del público, que, aparte de las autoridades se había congregado en uno de los andenes, ovación a la que hicieron eco cuantos acudieron a despedir al señor Lerroux.

### A los republicanos de Rentería

La Unión Republicana y Juventud Republicana, ha convocado a sus afiliados a una asamblea extraordinaria que tendrá lugar esta noche, a las nueve y media, para tratar asuntos de interés.

## NOTAS GRAFICAS DE ACTUALIDAD



Primera fotografía de don Melquiades Alvarez al salir a dar un paseo por el campo después del accidente que sufrió en el banquete del domingo.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

28 MAYO 1904. *«Hacia lo menos ocho días que no había llovido y eso no podía suceder. A la una de la tarde comenzó a caer agua y así continuó durante unas cuantas horas, tenazmente, insistentemente, y además, en gran cantidad. Se suponía que la Providencia quería salvar unos plátanos que había en la Avenida y que no se regaban nunca; pero aquellos plátanos ya no tenían salvación, ni providencial.»*

*«Dieron comienzo las obras del tranvía eléctrico de San Sebastián a Hernani y se decía que para el verano de 1902 estaría ya funcionando.»*

*«También se hablaba de la realización de otro proyecto análogo, y por aquello de "bien venga proyecto si vienes sólo", se hablaba de la construcción de un tranvía eléctrico San Sebastián-Tolosa pasando por Hernani y Urnieta.»*

*«Se celebró la elección de compromisarios para senadores en medio de la mayor paz y calma, porque los primeros contribuyentes no suele ser gente levantisca, aunque algunas malas lenguas decían que también vendían el voto, como cualquier "mangarrán".»*

*«El proyecto de coronar a Sarasate en las fiestas de San Fermín, patrocinado por el Orfeón Pamplonés, había fracasado por voluntad expresa del gran artista. Se hablaba de erigirle un busto, para el año siguiente. Ya se lo erigieron, y el busto está bien, pero hay una estatua de la música que tiene una pierna mucho más larga que otra.»*

*«El pelotarismo, que aquí había muerto, estaba en todo su apogeo en Cuba, donde según las noticias que se recibían, se jugaban partidos todos los días y era la edad de oro— en centenes— para los pelotaris.»*

*«Un revisero del "Diario de la Marina", preguntaba a ver cómo no se contrataba a Irin, Portal, Mardura y Pedrós, entre otros, y le contestó la empresa, que a todos no podía ser porque Irin y Pedrós ya se habían muerto.»*

*«A las cuatro de la tarde de este día se iba a celebrar en Bellas Artes la audición de obras para piano, de Leo de Silka. Era el último concierto de la temporada.»*

*«Conforme a lo anunciado, la Compañía del Norte estableció billetes baratos para ir a Madrid a presenciar la procesión del Corpus.»*

## Ateneo Guipuzcoano

### Las películas "Sevilla" y "Córdoba" se exhibirán esta tarde

Cedidas graciosamente por el Patronato Nacional del Turismo, se proyectarán esta tarde en la pantalla del Ateneo las películas tituladas «Sevilla» y «Córdoba», que reproducen interesantes vistas y escenas de todo cuanto contienen las citadas capitales andaluzas.

Para amenizar la sesión se han separado unos cuantos discos apropiados al ambiente, que también son ofrecidos galantemente por la Casa Díaz.

El acto dará comienzo a las siete y media de la tarde.

## Cámara de Comercio

### Por el mantenimiento del orden

Con motivo de los funestos sucesos de ayer, una representación de la Cámara de Comercio, visitó al gobernador civil, para repetirle el incondicional ofrecimiento de los elementos mercantiles para coadyuvar al restablecimiento del orden, como lo han hecho siempre en análogas ocasiones.

Afortunadamente, las medidas adoptadas por las autoridades, lo han conseguido inmediatamente, pero cree esta Cámara necesario encarecer, una vez más, a sus afiliados, la necesidad de que todos los elementos de orden, cooperen a la labor de las autoridades, correspondiendo al comercio dar la sensación de normalidad todo lo posible.

Ciertamente, la casi generalidad del comercio ha seguido esta norma, cerrando solamente sus establecimientos, en caso de directa coacción, siempre inevitable en casos aislados o próxima perturbación del orden, de lo que esta Cámara se felicita, por ser una muestra de cómo el espíritu de ciudadanía va reaccionando contra todo lo que signifique perturbación del orden, que no puede servir jamás para el logro de reivindicaciones de cualquier clase que sean.

Especialmente, San Sebastián debe tener presente su cualidad de centro turístico, que requiere como premisa necesaria, la tranquilidad de su vida pública, teniendo esto máxima importancia en las proximidades del presente verano, en que parece va a ser favorecido por diversas circunstancias.

Es por tanto conveniente, que se trate a toda costa de mantener la tranquilidad de la vida ciudadana, evitando todo motivo que pueda provocar en su día estas tristes consecuencias, que tanto perjudican al buen nombre de nuestra ciudad.—El presidente, Ramón Machimbarrena.

### El Comité de Defensa de la República

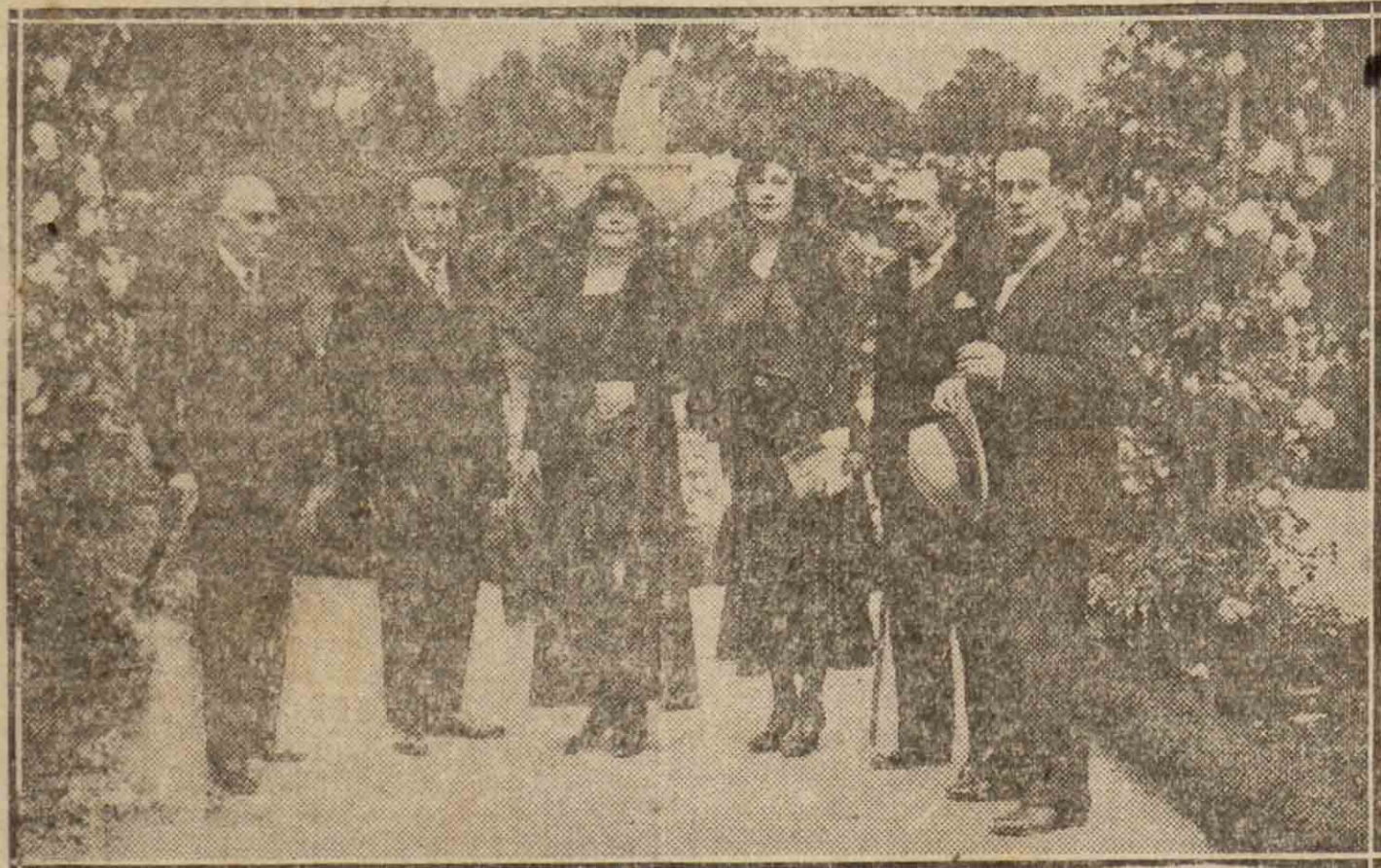
Se convoca a todos los miembros, de los tres partidos, que integran el Comité de Defensa de la República a una reunión que tendrá efecto hoy, jueves, a las doce del día en los locales de Unión Republicana.—Tellería.

### Acción Nacionalista Vasca

Se participa a todos sus afiliados, que la asamblea que iba a celebrarse hoy, a las siete y media de la tarde, queda suspendida hasta nueva orden, debido a las circunstancias actuales.

### Zumarraga-Villarreal

La Agrupación republicana de Zumarraga-Villarreal ruega a sus afiliados y simpatizantes acudan esta noche, a las nueve en punto, a su centro del paseo del Prado. En esta junta extraordinaria, se tratará de las próximas elecciones.—El presidente.



La viuda del eminente Blasco Ibáñez con el gobernador civil y otras personalidades, que fueron a esperarla a su llegada a Madrid.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)